

Ri ruc'aslen ri Jesucristo ri xutz'ibaj can San Juan

Ri Cristo jari' ri Tzij y xoc winak anche'l roj

1 ¹ Cuando xtiquier-pe ronojel; ri Cristo, ri Rutzij ri Dios, can c'o-wi-pe. Raja' can c'o-wi riq'uin ri Dios, y raja' chuka' can Dios-wi. ² Raja' can c'o-wi-pe riq'uin ri Dios cuando x-an ri rech-ulef. ³ Y roma raja' c'o ronojel. Roma ri Dios, can pa ruk'a' ri Cristo xuya-wi chi xu'on ronojel ex. ⁴ Riq'uin raja' c'o-wi ri c'aslen. Y ri c'aslen re', jari' ri nisakrisan quichi ri winak. ⁵ Y ri jun Sakil re', can nisakrisan-wi pa quic'aslen ri winak ri can jec'o pa k'eku'm. Y can man jun mej (bey) chuputajnak pa ruk'a' ri k'eku'm.

⁶ Y xc'ue' jun achi ri cha'on-pe roma ri Dios, jun achi ri xubinaj Juan.^a ⁷ Ri Juan re' xpe chi xoruk'alajij ri Sakil, chi quiri' can conojel ri winak tiquinimaj. Can tiquinimaj ri nutzijoj raja' chique. ⁸ Y man ja' ta raja' ri Sakil. Raja' xe xoruk'alajij ri Sakil ri'. ⁹ Y can ja xoka ri Sakil chech-ulef. Jari' ri ketzij Sakil, ri nisakrisan quichi ri winak.

¹⁰ Can xoka-wi chech ri rech-ulef ri banon roma raja', pero ri jec'o chech-ulef man xquitemaj ta rech cuando xoka. ¹¹ Can chupa-wi ri rech-ulef ri richi raja' xoka-wi, pero ri winak ri je richi raja' xa man xquinimaj ta. ¹² Y ri xec'amo-ka richi cuando xoka chech-ulef, y can xquinimaj-wi, raja' can xu'on chique chi xe'oc ralc'ual ri Dios. ¹³ Ri winak ri xe'oc ralc'ual ri Dios, can xe'alex-wi chic jun mej (bey), pero man junan ta chic riq'uin cuando xe'alex na'ey quiq'uin quite-quitata', cuando can ja ri te'j-tata'j xquijo' chi xe'alex. Cami xe'alex chic jun mej (bey) roma can ja quiri' xrojo' ri Dios, y man roma ta quiri' xquijo' ri winak.

¹⁴ Y ri Cristo, ri Tzij, xoka chech-ulef y can xoc chuka' winak anche'l roj. Y can xkatzu' chi can xe-wi raja' ri Ralc'ual ri Dios, roma can xkatzu' ri nimalaj ruk'ij. Y raja' can nojinak riq'uin ri ketzij y can yalan yerojo' conojel winak. ¹⁵ Y ri Juan Bautista, can c'o ri xuk'alajij chirij ri Cristo.

^a 1:6 Mt 3:1; Mr 1:4; Lc 3:1-2

Can riq'uin-wi ruchuk'a' xu'ij: Jare' ri nutzijon chiwe, cuando xin-ij chiwe chi ri xtoka chuij ren, jari' ri nimalaxel chinuech. Y can c'o-wi na'ley cuando ren c'a man jani quinoka we' chech-ulef, xcha' ri Juan Bautista.

¹⁶ Can konojel roj kawilon ri ru-bendición ri Cristo. Y man xe ta jun bendición ri ruyo'n-pe pa kawi', xa can quitzeklebelo'n-qui' ri bendición ri yeruya-pe pa kawi'. ¹⁷ Ri Dios ja ri Moisés ri xucusaj chi xuya-pe ri ley. Y ja ri Jesucristo xucusaj chi xkatemaj ri ketzij y chuka' chi xuc'ut chakawech chi yalan jojrojo'. ¹⁸ Can man jun winak ri tz'eteyon richi ri Dios, xa can xe ri Ralc'ual ri tz'eteyon richi. Ri Dios can xe jun Ralc'ual c'o y can nrojo'. Y jari' ri xok'alajin-ka ri Dios chakawech we' chech-ulef.

Ri Juan Bautista can nuk'alajij-wi ri Cristo

¹⁹ Y ri achi'a' ri can c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas chiri' pa tenemit Jerusalem, jec'o ri xequitak-e riq'uin ri Juan Bautista. Xequitak achi'a' sacerdotes y achi'a' ri ni'ix levitas chique, chi xbequic'utuj che ri Juan chi tu'ij xa ja raja' ri Cristo. Y raja' can xuk'alajij chiquiwech. ²⁰ Ri Juan can ja-wi ri ketzij ri xuk'alajij, roma xu'ij chique: Man ja' ta ren ri Cristo.

²¹ Y ri achi'a' ri je-takon-e xquic'utuj chic che: ¿Jat ancu'x (anchique) c'a? ¿O xa ja ret ri Elías, ri achi ri xk'alajin ri rutzij ri Dios ojer can?^b xecha' che.

Pero ri Juan xu'ij chique: Man ja' ta ren ri Elías.

C'ajari' ri achi'a' ri' xquic'utuj chic jun mej (bey) che ri Juan: ¿Ja ret ri xcak'alajin rutzij ri Dios ri can xtipe-wi?^c xecha' che.

Pero raja' xu'ij chique: Ni, man ja' ta ren.

²² Y ri achi'a' ri' can xquic'utuj chic che: ¿Jat ancu'x (anchique) c'a? Roma roj can nic'atzin chake chi nakana'ej-e jat ancu'x (anchique) ret, y jari' ri ne'ka'ij chique ri je-takayon-pe kachi. Tak'alajij-awi' chakawech, xecha'.

²³ Y raja' xu'ij chique ri achi'a' ri': Ja ren ri jun ri anchok chirij c'o rutz'iban can ri Isaías, ri jun ri xuk'alajij rutzij ri Dios ojer can. Y jare' ri xutz'ibaj can raja': C'o jun achi xtic'ue' pa tz'iran rech-ulef, y ja raja' ri xtitzijon rutzij ri Dios chiquiwech ri winak ri xquie'apon riq'uin. Y xtu'ij chique: Tichojmisaj ri ic'aslen, roma nakaj chic petenak ri Ajaf,^d xcha' ri Juan chique.

²⁴ Ri achi'a' ri xe'apon riq'uin ri Juan, ja ri je-takon-e coma ri fariseos.

²⁵ Y ri achi'a' ri' xquic'utuj chic che ri Juan: ¿Anchique roma ret ye'aben bautizar ri winak? Y xa man ja' ta ret ri Cristo, ni man ja' ta ret chuka' ri Elías, ni man ja' ta ret ri xcak'alajin rutzij ri Dios ri can xtipe-wi, xecha' ri achi'a' ri' che ri Juan.

²⁶ Y ri Juan xu'ij chique: Ren riq'uin ya' yenben-wi bautizar ri winak, pero chi'icojol rix c'o Jun ri man iweta'n ta rech, ²⁷ y raja' can chuij ren

^b 1:21 Mal 4:5 ^c 1:21 Dt 18:15, 18 ^d 1:23 Is 40:3

xtoka-wi, pero raja' can c'o-pe na'ey chinuech ren. Y can man nuc'ul ta chi ja ren yisolo ruximbel ruxajab, roma raja' can nim ruk'ij.

²⁸Y ronojel re', ja chiri' pa Betábara xbanataj-wi, ri lugar ri c'o-apo juc'an ruchi' ri rakan-ya' Jordán, chiri' nu'on-wi bautizar ri Juan.

Ja ri Jesús ri nilesan quimac ri winak

²⁹Ruca'n k'ij cuando ri Juan Bautista xutzu' chi ri Jesús can choj riq'uin raja' petenak-wi, xu'ij: Jala' ri anche'l Alaj Ral Oveja ri takon-pe roma ri Dios, chi nulesaj quimac ri winak ri jec'o chech-ulef. ³⁰Y jare' ri nutzijon chiwe, cuando xin-ij chi chuij ren xtoka jun achi ri can nimalaxel-wi chinuech ren, y can c'o-wi na'ey, cuando ren man jani quinoka-ka chech-ulef. ³¹Y ren man weta'n ta anchique achi raja'. Pero chi nik'alajix chique ri winak israelitas, romari' xipe ren chi nin-en bautizar riq'uin ya'.

³²Y ri Juan can xuk'alajij chuka' y xu'ij: Ren can xintzu' ri Espíritu Santo ri xka-pe chicaj anche'l jun paloma y xoc'ue-ka pa ruwi' raja'. ³³Y ren chiri' c'a man jani weta'n ancu'x (anchique) ri Jun ri'. Pero ri Dios ri yoyo'n-pe ri jun samaj re' chue can ru'in-wi chic chue, chi cuando xtintzu' chi nika-pe ri Espíritu Santo y noc'ue-ka pa ruwi' jun achi, jari' ri nibano bautizar riq'uin ri Espíritu Santo y man riq'uin ta ya'. ³⁴Cami can xintzu' yan, y romari' nink'alajij chi ja raja' ri Ralc'ual ri Dios.

Je ca'i' chique ri ru-discípulos ri Juan xquitzeklebej-e ri Jesús

³⁵Y ruca'n k'ij, ri Juan y je ca'i' chique ri ru-discípulos jec'o chic chiri' jun mej (bey). ³⁶Y cuando raja' xutzu' chi ri Jesús nik'ax-e chiri', xu'ij: Titzu', ja Jesucristo la', ri anche'l Alaj Ral Oveja ri takon-pe roma ri Dios.

³⁷Y cuando ri ca'i' ru-discípulos ri Juan xquic'oxaj quiri', ja xquitzeklebej-e ri Jesús. ³⁸Y cuando ri Jesús xtzu'n can chirij y xutzu' chi ri ca'i' ru-discípulos ri Juan quitzekleben-e, raja' xu'ij chique: ¿Anchique nicanoj? xcha' chique.

Y reje' xqu'ilij che ri Jesús: Rabí, roj nakajo' nakatemaj anchi' c'o-wi ri awocho, xecha' che. Ri israelitas Rabí yecha' che jun maestro.

³⁹Y ri Jesús xu'ij chique: Jo', y titzu'.

Y reje' can xebe y xquitzu' ri rocho. Y xec'ue-ka riq'uin ri Jesús ri jun nak'ak'ij ri', roma xa can las cuatro chic.

⁴⁰Ri jun chique ri je ca'i' discípulos ri xuc'oxaj ri xu'ij ri Juan y xquitzeklebej-e ri Jesús, ja ri Andrés ri rach'alal ri Simón Pedro. ⁴¹Ri Andrés, na'ey xberucanoj ri Simón ri rach'alal y xberu'ij che: Keta'n chic ancu'x (anchique) ri Mesías. Quiri' niqui'ij ri israelitas che ri Cristo.

⁴²Y ri Andrés xuc'uj ri Simón riq'uin ri Jesús. Y cuando ri Jesús xutzu', xu'ij che: Ja ret ri Simón ri ralc'ual ri Jonás. Cami xti'ix chuka' Cefas chawe. Y quiri' niqui'ij ri israelitas che jun winak rubinan Pedro.

Cuando ri Jesús xch'o'n riq'uin ri Felipe y ri Natanael

⁴³Y pa ruca'n k'ij, ri Jesús can xunojij nibe c'a Galilea. Y chupa ri k'ij ri' ri Jesús xberuc'ulu-pe ri jun achi Felipe rubi' y xu'ij che: Quinatzeklebej.

⁴⁴Y ri Felipe aj-tenemit Betsaida, ri tenemit anchi' c'o-wi cocho ri Andrés y ri Pedro. ⁴⁵Ri Felipe xberuc'ulu-pe ri jun achi rubinan Natanael, y xu'ij che: C'o chic ri Jun ri runatan can ri Moisés chupa ri ley y ri quinatan chuka' ri achi'a' ri xek'alajin rutzij ri Dios ojer can, chupa ri jequitz'iban can. Roj xkatemaj rech cami. Raja', ja ri Jesús ri ralc'ual ri José aj-Nazaret.

⁴⁶Y ri Natanael xu'ij: ¿Xtel-pe como jun utzilaj achi chiri' pa tenemit Nazaret? xcha' raja'.

Pero ri Felipe xu'ij che: Xa man nanimaj ta, jo' y katzu'.

⁴⁷Y cuando ri Jesús xutzu' chi petenak ri Natanael y napon yan riq'uin, xu'ij: Titzu' ri jun achi re'. Raja' can richi-wi ri rutenemit ri Dios; raja' jun ketzij israelita, roma quiri' nuc'ut ri ruc'aslen. Can man jun engaño riq'uin.

⁴⁸C'ajari' ri Natanael xuc'utuj che ri Jesús: ¿Anchi' xatemaj-wi nuech?

Y ri Jesús xu'ij che: Ren xatintzu' cuando c'a jatc'o chuxe' ri mata higo cuando c'a man jani caruc'ul ri Felipe, xcha' ri Jesús che.

⁴⁹Ri Natanael can ja' xu'ij: Maestro, xcha' che. Can ja-wi ret ri Ralc'ual ri Dios. Y can ja ret ri Rey richi ri tenemit Israel, xcha'.

⁵⁰Y ri Jesús xu'ij che ri Natanael: Ret can xanimaj chi ja ren ri Ralc'ual ri Dios, roma xin-ij chawe chi chuxe' ri mata higo jatc'o-wi cuando c'a man jani caruc'ul ri Felipe. Can q'uiy na ri xtatzu' chi quiri' nanimaj más.

⁵¹Y ri Jesús xu'ij chuka': Can tinimaj ri nin-ij chiwe: Rix can xtitzu' chi ri chicaj xtijakataj, y ri ángeles richi ri Dios xquiexule-xquiejote^e wiq'uin chi yinquito' ren ri jin-kajinak-pe chicaj y xinalex chi'icojol, xcha' chique.

Ri xbanataj pa jun c'ulubic pa tenemit Caná ri c'o pa rech-ulef Galilea

2 ¹Y pa rox k'ij, chiri' pa tenemit rubinan Caná ri c'o pa Galilea, c'o jun c'ulubic x-an. Y ri María ri rute' ri Jesús, can c'o-apo chuka' chiri'. ²Y ri Jesús y ri ru-discípulos, xe'an chuka' invitar chupa ri c'ulubic ri'. ³Y ri ruya'al-uva xa xq'uis ch'anin chupa ri c'ulubic ri'. Y ri María ri rute' ri Jesús, xapon-apo riq'uin ri Jesús y xberu'ij che: Manak chic ruya'al-uva quiq'uin.

⁴Pero ri Jesús xu'ij che: ¿Anchique najo' chue? Roma ri nu-hora c'a man jani tapon, xcha' raja'.

⁵Y ri rute' ri Jesús xu'ij chique ri yebano servir: Xa c'o anchique xtu'ij ri Jesús chiwe, can tibana' ronojel,^f xcha' chique.

^e 1:51 Gn 28:12 ^f 2:5 Gn 41:55

⁶Y chiri' jec'o waki' nima'k tak cucu' (tinajas) je-banon che abaj, roma chupa ri cucu' (tinajas) ri' niquiya-wi ri ya' ri nic'atzin chique chi niquich'ajch'ojij-qui', anche'l nu'ij ri ley chi tiquibana' ri israelitas. Y ri cucu' (tinajas) ri', quieji' ciento vasos ya' quipa. ⁷Y ri Jesús xu'ij chique ri yebano servir: Quie'ibaliq riq'uin ya' ri cucu' (tinajas) re', xcha' chique.

Y reje' can quiri' xqui'en. Can xequibaliq utz ri nima'k tak cucu' (tinajas) ri'. ⁸C'ajari' ri Jesús xu'ij chique: Cami tipaja-e juba' y tic'uaj che ri achi ri pa'l chech ri nimak'ej re', chi tutojtobej ruqui'l.

Y ri yebano servir can xqui'en-wi ri xu'ij ri Jesús chique. ⁹Y cuando ri achi ri pa'l chech ri nimak'ej ri' xutojtobej ruqui'l y xuna' chi can utz ri ruya'al-uva, xroyoj ri ala' ri xc'ule'. Ri achi ri pa'l chech ri nimak'ej ri' man reta'n ta anchi' petenak-wi ri ruya'al-uva. Xa can xe ri xepajo-e ri je-etamayon. ¹⁰Y cuando ri ala' ri xc'ule' xapon riq'uin ri achi ri pa'l chech ri nimak'ej, ri achi ri' xu'ij che: Cuando c'o jun nimak'ej quiere', conojel winak ja ri ruya'al-uva ri más utz niquiya' na'ey, y cuando ri jec'o pa nimak'ej q'uiy yan quitijon, niquiya' jun ruya'al-uva ri man can ta utz. Pero ret xa man quiri' ta xa'an. Ret xa c'aja' xalesaj-pe ri ruya'al-uva ri más utz, xcha'.

¹¹Ri xu'on ri Jesús chupa ri c'ulubic pa Caná chiri' pa Galilea, jari' ri na'ey milagro ri xu'on. Y ri jun milagro re', can xuc'ut chi raja' can c'o-wi ruk'ij. Y ri je ru-discípulos can xquiya' cánima riq'uin.

¹²Cuando xq'uis ri nimak'ej chi ri c'ulubic, ri Jesús y ri rute', ri je rach'alal y ri ru-discípulos xebe pa tenemit Capernaum.[§] Y xec'ue' jun jani' oc k'ij chiri'.

Cuando ri Jesús xerokotaj-pe ri yec'ayin pa rocho ri Dios

¹³Y can noka yan ri k'ij richi ri quinimak'ej ri israelitas ri rubinan pascua,^h ja k'ij ri' yecamises ri ovejas. Romari' ri Jesús xbe c'a pa tenemit Jerusalem chi ri nimak'ej ri'. ¹⁴Y chiri' pa rocho ri Dios ri c'o pa Jerusalem, ri Jesús xeberila' winak ri yequic'ayila' wacx, ovejas y palomas. Y xeberila' chuka' ri winak ri niquijalala' rech mero je-ch'ocol chiri'. ¹⁵Ri Jesús, can xe xerutzu', xu'on jun ruch'aybal che colo' y xerokotaj-pe conojel. Xerokotaj-pe quiqu'uin ri qui-ovejas y quiwacx chiri' pa rocho ri Dios. Y chique ri niquijalala' rech mero, xuqu'uiakala' can ri qui-mero chiquiwech y xerutacmayila' can ri qui-mesas. ¹⁶Y chique ri yequic'ayij palomas xu'ij: Quie'ilesaj-e re' we'. Y man tiben che ri rocho ri Nata' Dios, jun c'ayibel, xcha' ri Jesús.

¹⁷Romari' ri ru-discípulos can ch'anin xoka pa quiwi' ri jun tzij tz'iban can chupa rutzij ri Dios. Ri tzij ri' nu'ij: Nik'axon wánima roma ri niqui'en ri winak chupa ri awocho,ⁱ nicha'.

§ 2:12 Mt 4:13 ^h 2:13 Ex 12:1-27 ⁱ 2:17 Sal 69:9

¹⁸Y ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, xqui'ij che ri Jesús: ¿Anchique jatiquier na'an chakawech chi nakatzu' xa can c'o uchuk'a' pa ak'a' chi xe'awokotaj-e ri winak we'? xecha' che.

¹⁹Y ri Jesús xu'ij chique: Tikasaj pa ulef ri jun jay re', ri can richi ri Dios, y ren pa oxi' k'ij xtinyec chic jun mej (bey),^j xcha'.

²⁰C'ajari' ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas xqui'ij che ri Jesús: Ri jun jay re', cuarenta y seis juna' xqui'en ri kate-katata' chirij chi xquipoba'. ¿Jatiquier cami ret napoba' pa oxi' k'ij? xecha' che.

²¹Pero ri jay ri xu'ij ri Jesús chique ri winak ri', ja ri ruch'acul raja'. ²²Y romari', cuando ri Jesús xcamises chech ri cruz y pa rox k'ij xbec'astaj-pe, ri ru-discípulos xoka pa quiwi' ri jun tzij ri xu'ij chique ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas. Y xquinimaj rutzij ri Dios ri tz'iban can y ri tzij ri jeru'in can ri Jesús.

Ri Jesús reta'n chi jec'o ri can ketzij xeniman richi y jec'o xa manak

²³Y chupa ri k'ij cuando ri Jesús c'o pa tenemit Jerusalem roma ri nimak'ej pascua, can je q'uiy-wi winak ri xeniman richi roma xequitzu' ri milagros ri xeru'on. ²⁴Pero ri Jesús man xuya' ta ránima quiq'uin ri winak ri' chi can ketzij xquinimaj, roma raja' can reta'n-wi ri c'o pa tak cánima conojel winak. ²⁵Can man nic'atzin ta che chi c'o ta jun ri ni'in anchique rubanon ri quic'aslen chiquijunal ri winak, roma raja' can reta'n-wi anchique ri c'o pa tak cánima.

Ri Jesús y ri Nicodemo

3 ¹Y c'o jun achi chiquicojol ri fariseos ri rubinan Nicodemo, y ri achi re' can c'o-wi ruk'ij chiquiwech ri winak israelitas. ²Raja' xapon riq'uin ri Jesús jun nok'ok'a' y xu'ij che: Can keta'n-wi chi jat jun Maestro ri takon-pe roma ri Dios; roma ri milagros ri ye'aben, xe jun ri c'o Dios riq'uin nitiquier nibano quiere', xcha'.

³Y ri Jesús xu'ij che ri Nicodemo: Can ketzij ri nin-ij chawe: Ri winak ri man xtalex ta chic jun mej (bey), man xtitiquier ta xtoc quiq'uin ri ye'an gobernar roma ri Dios, xcha' che.

⁴Pero ri Nicodemo xu'ij che ri Jesús: ¿Can nitiquier como nalex chic jun mej (bey) jun achi ri'j chic? ¿Y can nitiquier como ri rute' nralaj chic jun mej (bey)? xcha'.

⁵Ri Jesús xu'ij: Can ketzij ri nin-ij chawe: Ri c'ac'ac' alaxnic ri xinnataj, jari' ri ni'an roma ri Espíritu Santo y ya'. Y ri man xquie'alex ta chic jun mej (bey), can man xquie'oc ta quiq'uin ri ye'an gobernar roma ri Dios. ⁶Ri winak ri ye'alex chech-ulef, can aj-rech-ulef-wi. Pero ri winak ri ye'alex chic jun mej (bey) roma ri Espíritu Santo, can je richi-

^j 2:19 Mt 26:61; 27:40; Mr 14:58; 15:29

wi ri Espíritu Santo. ⁷Y man tísatz ano'j (tísach ac'u'x) roma ri xin-ij chawe, roma can quiri-wi: Can nic'atzin chi conojel ye'alex chic jun mej (bey). ⁸Ri ye'alex chic jun mej (bey) roma ri Espíritu Santo, nijalataj ri quic'aslen. Ri Espíritu Santo man nitz'et ta, xa can anche'l ri quiek'ik' ri xabachi' (xama'anchi') nipe-wi; xe nac'oxaj, pero man aweta'n ta anchi' petenak-wi y man aweta'n ta chuka' anchi' nibe-wi, xcha' ri Jesús.

⁹Y ri Nicodemo xuc'utuj che ri Jesús: ¿Anchique c'a modo ri'?

¹⁰Ri Jesús xu'ij che: ¿Man aweta'n ta anchique modo re', y can jat jun maestro chiquicojol ri israelitas? ¹¹Ren nintzijo'j ri weta'n y ri nutz'eton, pero ret y ri winak man nijo' ta ninimaj. ¹²Rix man ninimaj ta ri nin-ij chiwe, y ren xa chiquij ex ri yebanataj we' chech-ulef yich'o'n-wi, y xa ta yich'o'n chiquij ri yebanataj chicaj chiwe, can manak-wi xquininimaj, roma xa chi chila' chicaj.

¹³Y chicaj man jun aponinak, xa can xe ri Jun ri kajinak-pe chicaj. Can xe raja' ri aponinak. Xa can xe ri Jun ri xalex chi'icojol y chicaj riq'uin ri Dios c'o-wi rocho. ¹⁴Y ojer can ri', cuando ri Moisés xc'ue' pa tz'iran rech-ulef, raja' xutic jun che' nim rakan y xuya' jun ruwachibel cumetz parui'.^k Y anche'l x-an che ri ruwachibel ri cumetz chutza'n ri che' ri', can quiri' chuka' nic'atzin chi ni'an che ri Jun ri kajinak-pe chicaj y xalex chi'icojol. ¹⁵Chi quiri' anchique winak ri xtiniman richi, man xticom ta chi ronojel tiempo, xa can xtic'ue' ruc'aslen chi ronojel tiempo.

Ri Dios nrojo' chi conojel winak yecolotaj

¹⁶Ri Dios can yalan-wi yerojo' ri winak ri jec'o chech-ulef, romari' xutak-pe ri Ralc'ual we' chech-ulef. Más que raja' can xe ri' ri Ralc'ual c'o, can xutak-pe, chi quiri' xabachique (xama'anchique) winak ri xtiniman richi, man xticom ta chi ronojel tiempo, xa can xtic'ue' ruc'aslen chi ronojel tiempo. ¹⁷Ri Dios man xutak ta pe ri Ralc'ual we' chech-ulef chi yeru'on juzgar ri winak y yeru'on castigar. Ri Dios xutak-pe ri Ralc'ual chi jojrucolo-ka chech kamac.

¹⁸Ri winak ri xquieniman richi, man xtika ta ri castigo pa quiwi'. Pero ri winak ri man xquieniman ta richi, ri castigo ri nuya' ri Dios can c'o chic pa quiwi', roma man xquijo' ta xquinimaj ri Ralc'ual ri Dios. ¹⁹Can conojel-wi ri man yeniman ta richi, c'o chic ri castigo pa quiwi'; roma ri Sakil can xoka-wi chech-ulef, pero reje' xa más xquijo' ri k'eku'm chech ri Sakil, roma reje' can xe ri itzel tak ex ri niquijo' niqui'en. ²⁰Y conojel ri yebano ri itzel tak no'j (na'oj), ri Sakil can man nika ta chiquiwech, can man niquijo' ta ye'apon-apo chupa, roma ri Sakil nu'on chi yebek'alajin-pe ronojel ri itzel tak no'j (na'oj) ri yequi'en. ²¹Pero ri winak ri can yequi'en-wi ri ketzij, can ye'apon-apo chupa ri Sakil chi nik'alajin chi niqui'en anche'l nrojo' ri Dios.

^k 3:14 Nm 21:9

Ri Juan Bautista c'o ch'aka chic utzilaj tak tzij ri nu'ij chirij ri Cristo

²² C'ajari' ri Jesús y ri ru-discípulos xebe pa Judea, y chiri' xebec'ue-wi. Y xe'apon ri winak chiri' chi xe'an bautizar. ²³ Chupa chuka' ri tiempo ri', ri Juan Bautista c'o chiri' pa Enón, ri c'o-apo chunakaj ri tenemit rubinan Salim. Raja' chiri' yeru'on-wi bautizar ri winak, roma chupa ri lugar ri' q'uiy ya' c'o. Ri winak ye'apon riq'uin chi ye'an-e bautizar. ²⁴ Chupa ri tiempo ri' ri Juan c'a man jani titz'apis pa cárcel.^l

²⁵ Y jec'o israelitas ri xquitz'om-qui' riq'uin tzij quiq'uin ri ru-discípulos ri Juan chirij ri anchique ri bautismo ri más utz. ²⁶ Xepe ri discípulos ri' xebe-apo riq'uin ri Juan y xbequi'ij che: Maestro, xecha'. Ri Jun ri xapon awiq'uin ri juc'an chic ruchi-ya' Jordán, ri xa'ij chi ja raja' ri nak'alajij, xa can conojel chic ri winak ye'apon riq'uin chi yeru'on bautizar.

²⁷ Y ri Juan xu'ij chique ri ru-discípulos: Ja ri Dios xti'in anc'u'x (anchique) xtic'ue' más ruk'ij. ²⁸ Y rix mismo jixtiquier jix-in ri nu'in ren, que man ja' ta ren ri Cristo.^m Ren xe nu'in chi xitak-pe chi ninchojmirisaj ri anchi' xtoka-wi raja'. ²⁹ Ren can yalan niqicot ri wánima cami, roma ri xinc'oxaj chi je q'uiy winak ye'apon riq'uin ri Jesucristo. Nin-en anche'l nu'on ri jun ala', ri ala' ri' c'o jun ru-amigo xc'ule' y niqicot roma yeruc'oxaj ri ala' y ri xten junan yetzijon y quic'uan chic qui'. Can reta'n chi ri xten c'o chic apo riq'uin ri rachijil, quiri' yiquicot ren riq'uin ri Cristo. ³⁰ Can xe ri Jesucristo ri nic'atzin chi k'ij-k'ij ninimer más ruk'ij, pero ren utz chi k'ij-k'ij más co'l nin-en-ka, xcha' ri Juan.

Ri Jesucristo chicaj petenak-wi

³¹ Ri Jun ri petenak chicaj, jari' ri más c'o ruk'ij que konojel roj winak. Roma kano'j (kana'oj) roj winak, can xe we' chech-ulef niq'uis-wi-ka. Can xe ri c'o chech-ulef ri jojtiquier nakatzijoj. Pero ri Jun ri kajinak-pe chicaj, man anche'l ta oc roj, roma raja' can c'o parui' ronojel. ³² Ri Jun ri petenak chicaj, can ja ri ruc'oxan-pe y rutz'eton-pe, jari' ri noruk'alajij-ka chake. Pero ri winak man niquijo' ta niquinimaj ri nuk'alajij raja'. ³³ Pero ri winak ri can niquinimaj ri nuk'alajij ri Jun ri petenak chicaj, can niquik'alajij chi ri Dios can ketzij-wi. ³⁴ Roma ri Jun ri xtak-pe roma ri Dios chech-ulef, can ja-wi rutzij ri Dios ri nutzijoj. Y ri Dios can ruyo'n-pe ri Espíritu Santo che, y can man xretaj ta xuya-pe che. ³⁵ Y ri Ajaf Dios yalan nrojo-wi ri Ralc'ual, y pa ruk'a' raja' xujach-wi ronojel.ⁿ ³⁶ Ri winak ri xtiquinimaj ri Ralc'ual, can xtic'ue' quic'aslen ri man xtiq'uis ta. Pero ri winak ri man niquijo' ta niquinimaj ri Ralc'ual ri Dios, man xtic'ue' ta quic'aslen; roma ri winak ri man xtiquiya' ta cánima riq'uin, can je richi chic chi nika ri castigo ri xtuya' ri Dios pa quiwi'.

^l 3:24 Mt 14:3; Mr 6:17; Lc 3:19-20 ^m 3:28 Jn 1:20 ⁿ 3:35 Mt 11:27; Lc 10:22

Jesús xtzijon riq'uin ri ixok aj-Samaria

4 ¹Ri achi'a' fariseos quic'oxan chi ri Jesús yeru'on bautizar más winak y más je q'uiy ri yetzekleben richi, que chiquiwech ri winak ri ye'an bautizar y ri yetzekleben richi ri Juan Bautista. Y ri Ajaf Jesús xuna'ej ronojel re'. ²Pero man ja' ta ri Jesús nibano bautizar quichi ri winak; xa ja ri ru-discípulos ri yebano bautizar. ³Y ri Jesús xel-e chiri' pa Judea y xtzolaj chic jun mej (bey) pa Galilea y je-benak ri ru-discípulos riq'uin.

⁴Y chi ye'apon c'a pa Galilea, yek'ax na pa Samaria. ⁵Ri Jesús y ri ru-discípulos xe'apon pa Sicar. Ri Sicar jun tenemit chi ri Samaria. Ri Sicar c'o-apo chunakaj ri ulef ri xuya' ri Jacob che ri José ri ralc'ual.^o ⁶Y chiri' c'o-wi ri pozo ri ni'ix Chi ri Jacob che. Chiri' xch'oquie-wi ri Jesús, roma raja' yalan cosinak-pe roma ri binen ri quibanon-pe. Pa nic'aj-k'ij la'k ri'. ⁷⁻⁸Y cuando je-benak ri ru-discípulos pa tenemit chulok'ic wey, riq'uin ri pozo ri' xapon jun ixok aj-Samaria, chi nulesaj ruya'. Y ri Jesús xu'ij che ri ixok ri': Tasipaj juba' nuya' chi ninkum, xcha' che.

⁹Pero ri ixok aj-Samaria xu'ij che ri Jesús: Ret jat jun israelita, ¿anchique roma nac'utuj aya' chue ren? ¿Utz como chi jun aj-Samaria nuya' ruya' jun israelita? xcha' ri ixok. Raja' xu'ij quiri' roma ri israelitas y ri aj-Samaria xa man niquijo' ta qui'.

¹⁰C'ajari' ri Jesús xu'ij che ri ixok ri': Xa ta ret aweta'n anchique ri ruyo'n-pe ri Dios, y aweta'n ta chuka' ancu'x (anchique) nuc'utuj juba' ruya' chawe; ja' ta ret ri nac'utuj ta aya' che, y raja' nuya' ta Aya' ri can niyo'n c'aslen, xcha' ri Jesús.

¹¹Y ri ixok xu'ij che ri Jesús: Ri pozo naj kajinak-wi-ka rupa, y ret man jun anchique c'o awiq'uin chi nalesaj-ka ri ya'. ¿Anchi' nalesaj-wi ri Ya' ri niyo'n c'aslen ri nasuj? ¹²Roma can chupa ri jun pozo re' xleses-wi ruya' ri kamama' Jacob, ri ralc'ual y chuka' quichi ri cawaj. ¿Anchi' c'a xtalesaj-wi ri Ya' ri nasuj? ¿O más c'o ak'ij ret que chech ri kamama' Jacob chi quiri' man we' ta nalesaj-wi ri Ya' ri na'ij chi nuya' c'aslen? xcha' ri ixok.

¹³Y ri Jesús xu'ij che ri ixok: Ri yekumu ri ya' ri ntel chupa ri jun pozo re', man niq'uis ta e ri quichake'j-chi'. Xa can nic'atzin chi niquikum más ya' chi nich'uch'u-ka juba' ri quichake'j-chi'. ¹⁴Pero ri yekumu ri Ya' ri niyo'n c'aslen ri ninya' ren chique, xtu'on che ri cánima chi can manak chic xtichake'j ruchi'. Xa can xtu'on chique chi quiquin reje' nalex-wi ri Ya' ri', y can xtitoxlin-pe (xtichoxin-pe) chi nic'ue' quic'aslen ri man niq'uis ta.

¹⁵Y ri ixok can ja' xu'ij che ri Jesús: Taya' ri Ya' ri' chue ren, chi quiri' can manak-wi chic xtichake'j nuchi' y manak chic chuka' xquipe we' chuchi' pozo chi ninlesaj, xcha' ri ixok.

^o 4:5 Gn 33:19; Jos 24:32

¹⁶ Pero ri Jesús xu'ij che ri ixok: Awoyoj-pe ri awachijil, xuche'x roma ri Jesús.

¹⁷ Ri ixok xu'ij: Ren manak wachijil, xcha'.

Y ri Jesús xu'ij che: Can ketzij-wi ri na'ij chi manak awachijil. ¹⁸ Roma can je wo'o' yan achi'a' ri quiec'ule' awiq'uin; y ri achi ri c'o awiq'uin caml, man awachijil ta roma man jat-c'ulan ta riq'uin. Can ketzij ri xa'ij chi manak awachijil, xcha' ri Jesús che.

¹⁹ Y ri ixok can ja' xu'ij che ri Jesús: Ren ninnojij chi ret jat jun ri nik'alajin ri nu'ij ri Dios che. ²⁰ ¿Anchique lugar utz chi nakaya-wi ruk'ij ri Dios? Roma ri kate-katata' ri xec'ue' ojer can, parui' ri jun juyu' re' xqui'en-wi ri jay chi xquiya' ruk'ij ri Dios. Pero rix ri israelitas ni'ij chi conojel winak, pa Jerusalem tiquiya-wi ruk'ij ri Dios, xcha' ri ixok.

²¹ Y ri Jesús xu'ij che ri ixok ri': Tanimaj ri xtin-ij chawe. Can xtoka-wi jun k'ij cuando conojel winak man parui' ta chic ri juyu' re', ni man pa Jerusalem ta chuka' xtiqiya-wi ruk'ij ri Katata' Dios. ²² Rix aj-Samaria q'uiy ri man iweta'n ta chirij anchique modo niya' ruk'ij ri Dios. Pero roj israelitas can keta'n-wi ri ancu'x (anchique) ri nakaya' ruk'ij; roma can ja kaq'uin roj petenak-wi chi ri winak yecolotaj chupa ri quimac. ²³ Ri jun k'ij ri xin-ij chawe chi can nipe-wi, xoka yan, chi conojel winak man chic niqiya' ta ruk'ij ri Katata' Dios parui' ri juyu' re', ni chuka' pa Jerusalem. Ri can ketzij xtiqiya' ruk'ij ri Katata' Dios, ja ri c'o ri Espíritu Santo quiq'uin, y chuka' can riq'uin ronojel cánima xtiqiya' ruk'ij. Y ri Dios can ja ri winak ri yebano quiri' ri yerojo'. ²⁴ Ri Dios can Espíritu-wi. Romari' ri winak ri yeyo'n ruk'ij, can nic'atzin chi c'o ri Espíritu Santo quiq'uin y riq'uin ronojel cánima tiquiya' ruk'ij ri Dios.

²⁵ Y ri ixok xu'ij che ri Jesús: Ren weta'n chi c'o na jun k'ij ri Mesías ri ni'ix chuka' Cristo che, xtoka chech-ulef. Y ri k'ij cuando xtoka raja', ronojel xtuk'alajij chakawech, xcha' ri ixok.

²⁶ Ri Jesús xu'ij che: Ri Mesías ri ni'ix chuka' Cristo che, ja ren ri yitzijon awiq'uin, xcha' che.

²⁷ Y ja' cuando xe'apon ri ru-discípulos; reje' xsatz quino'j (xsach quic'u'x) roma nitzijon riq'uin jun ixok aj-Samaria, pero ri discípulos man jun anchique xqui'ij che ri Jesús: ¿Anchique nac'utuj che? o ¿Anchique ri natzijoj riq'uin? Can man jun-wi ri xquic'utuj che. ²⁸ Y ri ixok ri' xuya' can ri rucucu' (ru-tinaja) chiri' y xbe pa tenemit. Y xberu'ij chique ri winak: ²⁹ C'o jun achi xch'o'n wiq'uin y xu'ij chue ronojel ri jenubanon. ¿Man ja' ta como re' ri Cristo ri takon-pe roma ri Dios? Jo', y titzu', xcha' chique.

³⁰ Y conojel ri winak ri xquic'oxaj ri', xquiya' can ri tenemit y xebe c'a anchi' c'o-wi ri Jesús. ³¹ Y cuando c'a man jani quie'apon ri winak, ri discípulos xqui'ij che ri Jesús: Maestro, cawa', xecha' che.

³² Pero raja' xu'ij chique: Rix man iweta'n ta anchique ri nintaj ren, xcha'.

³³ ¿C'o como jun ri xc'amo-pe ruway ri Jesús? xecha-ka ri discípulos chiquiwech.

³⁴ Y ri Jesús xu'ij chique: Ri nuway ren ja ri nin-en ri nurayij ri takayon-pe wichi y ninq'uis can ru'onic ronojel ri rusamaj ri rucheleben-pe chue. ³⁵ Rix ni'ij chi c'a c'o quieji' ic' nrojo' chi nic'ol ronojel quiwech tico'n. Pero ren nin-ij chiwe: Quixtzu'n chila' y quie'itzu' la winak. Reje' je anche'l jun tico'n ri k'an chic. Quiyoben chic chi nitzijos rutzij ri Dios chique, chi niqunimaj. ³⁶ Ri xquiebano cosechar ri cosecha re', can c'o ruq'uiexel xtiqiuwil; roma ri winak ri xtiqunimaj rutzij ri Dios, xtiqiuwil quic'aslen ri man niq'uis ta. Y romari' ri je-tiquiyon can rutzij ri Dios, can xtiquicot cánima junan quiq'uin ri xquiec'olo ri cosecha re'. ³⁷ We' can ketzij-wi ntel ri tzij ri nu'ij: Jun nibano ri ticoj y jun-wi chic ri nibano cosechar. ³⁸ Ren xixintak chi quiri' rix xe chic nic'ol ri cosecha ri man ja' ta rix ri xixcos chi xitic. Roma rutzij ri Dios can ch'aka chic samajel je-tiquiyon can pa tak cánima ri winak, y rix xe chic juba' samaj ri ne'ibana' chi niqunimaj rutzij ri Dios, xcha' ri Jesús chique ri ru-discípulos.

³⁹ Y chupa ri k'ij ri', can je q'uiy winak xquinimaj ri Jesús chiri' pa tenemit Sicar, ri c'o pa Samaria. Reje' xquinimaj roma ri ixok xberu'ij chique: Ri Jesús can xu'ij chue ronojel ri jenubanon-pe, xcha' raja'. ⁴⁰ Y cuando ri winak xe'apon, xquic'utuj che ri Jesús chi tic'ue-ka quiq'uin. Y raja' xc'ue-ka ca'i' k'ij quiq'uin. ⁴¹ Y jec'o ch'aka chic winak ri aj-chiri' ri xquinimaj, c'a cuando xquic'oxaj ri tzij ri xu'ij ri Jesús. Can je q'uiy-wi ri xquinimaj. ⁴² Ri winak re' niq'ui'ij che ri ixok ri xberuya' rutzijol chique: Cami can keta'n chic y nakanimaj chuka', man xe ta roma ri xa'ij ret chake, xa can nakanimaj chuka' roma ri xkac'oxaj roj mismo. Xkatemaj chi can ketzij-wi chi ja raja' ri Cristo, ri nicolo quichi conojel winak ri jec'o chech-ulef.

Ralc'ual jun nimalaj achi xc'achoj riq'uin ruyabil roma ri Jesús

⁴³ Cuando xek'ax yan ri ca'i' k'ij, ri Jesús xuya' can ri tenemit Sicar ri c'o chiri' pa Samaria y xutz'om chic rubey chi nibe c'a Galilea. ⁴⁴ Roma ja raja' mismo x-in: Jun ri nik'alajin rutzij ri Dios pa rutenemit, man jun ruk'ij xti'an che coma ri ruwinak.^p ⁴⁵ Pero cuando ri Jesús xapon pa Galilea, ri winak aj-chiri' can utz xquic'on-ka ri Jesús; roma ri winak re' xec'ue' yan pa Jerusalem chi ri nimak'ej y xquitzu' ri milagros ri xeru'on ri Jesús chiri'.^q

⁴⁶ C'ajari' ri Jesús xbe chic jun mej (bey) pa tenemit Caná ri c'o chiri' pa Galilea, anchi' xu'on che ri ya' chi xoc ruya'al-uva.' Y chiri' pa Galilea, pa jun chic tenemit rubinan Capernaum, c'o jun nimalaj achi rusamajel ri rey, ri achi re' niyawaj jun ralc'ual. ⁴⁷ Y cuando raja' xuc'oxaj chi ri

^p 4:44 Mt 13:57; Mr 6:4; Lc 4:24 ^q 4:45 Jn 2:23 ^r 4:46 Jn 2:1-11

Jesús petenak c'a pa Judea y cami c'o pa Galilea, raja' xapon riq'uin y xberuc'utuj favor che chi tucolo' ri ralc'ual chech ri camic, roma ri ala' ri' xa ya nicom. ⁴⁸Ri Jesús xu'ij che ri rusamajel ri rey: Xa manak ta nitzu' ri milagros ri nin-en ren, manak ta yininimaj. Xa man ta nitzu' riq'uin ri milagros chi can ja ri Dios ri takayon-pe wichi, man ta yininimaj chuka'.

⁴⁹Pero ri achi ri rusamajel ri rey xu'ij che ri Jesús: Ajaf, tabana' favor chi jabe-ka pa tenemit Capernaum, roma ri walc'ual can ya nicom.

⁵⁰Y ri Jesús xu'ij che: Catzolaj. Ri awalc'ual xtic'ase', xuche'x-e.

Y ri achi ri' can xunimaj-wi ri xu'ij ri Jesús, y xbe. ⁵¹Cuando ri achi ri rusamajel ri rey xtzolaj chirij, jec'o ri je rusamajel raja' xoquic'ulu' y xqui'ij che: Ri awalc'ual q'ues. Man xcom ta, xecha' che.

⁵²Y raja' xuc'utuj chique ri je rusamajel anchique hora xquitzu' chi xc'achoj ri ralc'ual. Y ri rusamajel xqui'ij: Nak'ak'ij iwir a la una, cuando xq'uis-e ri c'aten chirij, xecha'.

⁵³Ri rutata' ri ala' xoka pa ruwi' chi ja hora ri' cuando ri Jesús xu'ij che chi ri ralc'ual man xticom ta. Y romari' raja' y ri je ru-familia xquinimaj ri Jesús, y xquiya' cánima riq'uin.

⁵⁴Y jare' ri ruca'n milagro ri xu'on ri Jesús chiri' pa Galilea; ri nuk'alajij chi can ja-wi ri Dios takayon-pe richi. Y jare' ri milagro ri xu'on cuando petenak c'a pa Judea.

**Pa Jerusalem, anchi' c'o-wi jun estanque chi atinen ri
ni'ix Betesda che, xc'achoj jun yawa' roma ri Jesús**

5 ¹Y cuando xbanataj yan ronojel ri', ja' noka yan jun quinimak'ej ri israelitas, y romari' ri Jesús xbe-e pa tenemit Jerusalem. ²Y chiri' pa tenemit Jerusalem, chunakaj apo ri puerta ri ni'ix Quichi Ovejas che, c'o jun estanque chi atinen. Y chiri' chuchi' ri ya' jec'o wo'o' galeras. Y ri winak israelitas, Betesda yecha' che ri ya' ri'. ³Chiri' pa tak galeras je q'uiy yawa'i' je-cotz'ol chech-ulef. Jec'o moy, jec'o ri yejetz'ma'y yebin, y jec'o ri siquirinak quich'acul. Y jec'o ri jun-wi chic rech ri yabil ntoc chique. Y conojel ri yawa'i' ri', can quiyoben chi nisilon-pe ri ya'. ⁴Roma ri ya' ri' c'o jantak nosilos-ka roma jun ángel ri nika-pe chicaj riq'uin ri Dios. Y ri yawa' ri nika-ka na'ey chupa ri ya', jari' ri nic'achoj; más que xabachique (xama'anchique) yabil ntoc che. ⁵Y chiri' chuchi' ri ya' c'o jun achi ri can treinta y ocho juna' tiyawaj-pe. ⁶Y jun k'ij cuando ri Jesús nik'ax chiri', xutzu' ri achi cotz'ol chiri'. Y can reta'n-wi chi ri achi ri' can q'uiy yan juna' ri quiri' rubanon-pe. Y raja' xuc'utuj che ri achi ri': ¿Najo' jac'achoj?

⁷Y ri yawa' re' xu'ij che ri Jesús: Cuando nisilon la ya', man jun nibano favor chue chi yiruto' chi yinapon-apo c'a chupa ri ya'. Romari', más que nintaj nuk'ij chi yibe-apo, pero c'a man jani quinapon ren ja napon chic jun chinuech, xcha' che ri Jesús.

⁸Y ri Jesús xu'ij che ri achi: Cacataj, tac'uaj-e la ach'at y cabin, xcha' che.

⁹Can xe xu'ij quiri' ri Jesús che ri yawa', can ja' xc'achoj riq'uin ri ruyabil. Xuc'ol-e ruch'at y nibin xbe. Ri k'ij ri', k'ij chi uxlanen. ¹⁰Y ri achi'a' ri can c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas, xqu'i'ij che ri achi ri xc'achoj-e riq'uin ri ruyabil: Cami k'ij chi uxlanen, man utz ta chi ac'uan la ach'at,^s xecha' che.

¹¹Pero raja' xu'ij chique ri achi'a' ri': Ri xc'achojrisan wichi xu'ij: Tac'olo-e la ach'at y cabin, xcha' chue.

¹²Y ri achi'a' ri' xquic'utuj che ri achi: ¿Ancu'x (Anchique) x-in chawe chi tac'olo' ri ach'at y cabin? xecha' che.

¹³Pero ri achi man reta'n ta anc'u'x (anchique) xc'achojrisan richi, roma ri Jesús xa man xc'ue' ta ka chiri' chiquicojol ri winak. Raja' xa xbe. ¹⁴Y c'aja' oc ri' ri Jesús xberila' ri achi pa rocho ri Dios, y xu'ij che: Cami xa can jat utz chic. Man chic ta'an amac, chi quiri' man xtipe ta chic jun ex más itzel chawij, xcha' che.

¹⁵Y ri achi xtzolaj-e, y xapon quiq'uin ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, y xu'ij chique: Ri xc'achojrisan wichi, ja ri Jesús, xcha' chique. ¹⁶Romari' ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, can xecataj chirij ri Jesús, y niquinojij anchique niqui'en chi niquicamisaj, roma ri Jesús c'o milagros yeru'on chupa ri k'ij chi uxlanen. ¹⁷Pero ri Jesús xu'ij chique: Ri Nata' Dios c'a nisamaj ri k'ij re', y quiri' chuka' nin-en ren, yisamaj.

¹⁸Y ja' cuando ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, más xquinojij chirij chi anchique niqui'en chi niquicamisaj ri Jesús; roma chiquiwech reje', xajan (xajam) ri yeru'on chupa ri k'ij chi uxlanen. Y man xe ta romari', xa roma chuka' ri Jesús nu'ij Nata' che ri Dios. Y chiquiwech reje', can itzel chi ri Jesús nujunumaj-ri' riq'uin ri Dios.

Ri Jesucristo xu'ij chi raja' man ruyon ta nisamaj

¹⁹Y ri Jesús xu'ij: Can tinimaj ri nin-ij chiwe, chi ren ri Ralc'ual ri Dios can man yisamaj ta chi nin-en ri ninjo' ren; xa can nic'atzin chi ninyobej na ri nu'ij ri Nata'. Roma ja ri samaj ri nrojo' raja', jari' ri nin-en ren ri Ralc'ual. ²⁰Y roma ri Nata' Dios yalan yirojo' ren ri Ralc'ual, romari' raja' nuc'ut chinuech ronojel ri rusamaj. Y chakawech apo c'o samaj más je nim ri xtuc'ut chinuech. Y cuando xtin-en ri samaj ri', rix can xtisatz ino'j (xtisach ic'u'x). ²¹Y can anche'l nu'on ri Nata' Dios cuando yeruyec-pe ri caminaki' y nuya' quic'aslen, can quiri' chuka' nin-en ren. Ren can ninya' chuka' quic'aslen ri yenjo'. ²²Ri Nata' Dios, can ja ren ri Ralc'ual jinruyo'n chi yenben juzgar ri winak y man ja' ta raja' xtibano.

^s 5:10 Neh 13:19; Jer 17:21

²³Chi quiri', ren niyo'x chuka' nuk'ij anche'l ri niyo'x che ri Nata'. Roma anchique winak ri man xtiyo'n ta nuk'ij ren ri jin Ralc'ual ri Dios, man nuya' ta chuka' ruk'ij ri Nata' Dios, ri takayon-pe wichi.

²⁴Roma can ketzij-wi ri nin-ij chiwe, chi ri yec'oxan ri nutzij y niquinimaj ri takayon-pe wichi, niquiwil quic'aslen ri man xtiq'uis ta. Can man xquie'apon ta chupa ri lugar ri anchi' c'o q'uiy sufrimiento, roma can xecolotaj yan chech ri camic, y xek'ax-apo chupa ri c'aslen ri man niq'uis ta. ²⁵Y can ketzij nin-ij chiwe, chi c'o jun k'ij ri yoben y ja xoka yan, chi ri anche'l je caminak xtiquic'oxaj ri nutzij ren ri Ralc'ual ri Dios. Y ri can xquinq'ic'oxaj-wi, xtiquiwil quic'aslen. ²⁶Roma ri Dios ruyo'n lugar chue chi ninya' c'aslen, anche'l nu'on raja'. Ri Nata' Dios can nuya-wi c'aslen. ²⁷Y chuka' ruyo'n autoridad chue chi yenben juzgar ri winak, roma ri Nata' Dios yirucusaj chi nin-en juzgar; roma ja ren ri jin-kajinak-pe chicaj y xinalex chi'icojol. ²⁸Man tinojij chi xe ri xin-ij yan ka chiwe, xe ri' ri yitiquier nin-en, man quiri' ta, roma can xta'pon ri k'ij chi conojel caminaki' xtiquic'oxaj ri nutzij. ²⁹Y ri utz quic'aslen xquic'uj chech ri Dios, xquiebec'astaj-pe y xtic'ue' quic'aslen ri man niq'uis ta. Pero ri man utz ta quic'aslen xquic'uj chech ri Dios, xquiebec'astaj-pe chi xquiebeka chupa ri castigo.^t

Can nik'alajin-wi chi ri Jesucristo ja ri Dios takayon-pe richi

³⁰Ren can man jun samaj xtin-en-ka nuyon; roma ren yenben juzgar ri winak, pero xe can anche'l ri ni'ix chue. Y cuando ren nin-en juzgar, can pa ruchojmil nin-en-wi; roma can man ja' ta ri ninrayij ren ri nin-en, xa can ja ri nurayij ri Nata' Dios ri takayon-pe wichi. ³¹Xa ta nuyon ren nink'alajij-ka-wi', utz ta chi ni'ix-ka chuij chi can man ketzij ta ri nin-ij. ³²Pero can c'o-wi Jun ri nik'alajin wichi. Y ri nu'ij raja' chuij ren, can ketzij-wi. ³³Y rix can xitak ruc'utuxic che ri Juan Bautista chirij ri Cristo, y raja' can ja-wi ri ketzij xuk'alajij-pe chiwech.^u ³⁴Re' ninnataj-apo chiwe, chi quiri' jixcolotaj. Roma can c'o chic Jun ri más nim ri nik'alajin wichi, que chech ri Juan Bautista o jun chic winak. ³⁵Y ri Juan Bautista can xuya-wi ri sakil chiwe. Can xu'on anche'l nu'on jun luz cuando nic'at y nu'on sakil. Y rix xirayij y xixquicot riq'uin ri sakil ri', jun jani' k'ij. ³⁶Y roma ri xuk'alajij ri Juan chuij ren, can utz chi yininimaj. Pero más nic'atzin chi yininimaj, roma ri samaj ri yenben chiwech. Ja samaj re' ri can niquik'alajij chi ja ri Nata' Dios ri takayon-pe wichi. Y can ja raja' ri biyon-pe chue chi nin-en ri samaj re'. ³⁷Y can ja ri Nata' Dios ri xtako-pe wichi ri yiruk'alajij chuka',^v pero rix man jun mej (bey) ic'oxan ta anchique rukul, ni man jun mej (bey) chuka' itz'eton ta rech. ³⁸Ri rutzij raja' can man ntoc ta pa tak iwánima, roma rix man yininimaj ta ren ri

^t 5:29 Dn 12:2 ^u 5:33 Jn 1:19-27; 3:27-30 ^v 5:37 Mt 3:17; Mr 1:11; Lc 3:22

xitak-pe chi'icojol. ³⁹Rix can ninic'oj utz rutzij ri Dios ri tz'iban can, roma can iweta'n chi chupa ri' niwil-wi c'aslen ri man niq'uis ta. Chupa rutzij ri Dios can ja ren ri yiruk'alajij. ⁴⁰Pero más que quiri', rix man nijo' ta niya' iwánima wiq'uin, chi quiri' niwil ta ri ic'aslen chi ronojel tiempo.

⁴¹Y ronojel ri xin-ij yan chiwe, man roma ta ninjo' chi rix niya' nuk'ij. ⁴²Ren xa can weta'n utz iwech, romari' weta'n chi can man nijo' ta ri Dios pa iwánima. ⁴³Roma ren can pa rubi' ri Nata' Dios jin-petenak-wi y xa man yininimaj ta. Pero xa ta jec'o ri yepe pa quibi' reje' mismo, jari' can ch'anin ye'inimaj. ⁴⁴Rix man nicanoj ta ik'ij riq'uin ri ketzij Dios; rix nijo' chi ja' ta ri winak yeyo'n ik'ij, romari' can man niya' ta iwánima wiq'uin ren. ⁴⁵Y man tinojij pa tak iwánima chi ja ren ri xquisujun-apo iwichi chech ri Nata' Dios. Ri xtisujun iwichi chech ri Dios roma man ja' ta ri niben, ja ri Moisés; ri anchok riq'uin ni'ij-wi rix chi iyo'n iwánima. ⁴⁶Roma xa ta rix can ketzij ninimaj ri jerutz'iban can ri Moisés, can yininimaj ta chuka' ren, roma ri jerutz'iban can raja' can chuij-wi ren yech'o'n-wi. ⁴⁷Y xa man ninimaj ta ri je-tz'iban can roma ri Moisés, manak chuka' xtinimaj ri tzij ri nuc'amon-pe ren chiwe, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús xerutzuk más wo'o' mil winak

6 ¹Y cuando xbanataj yan ronojel ri', Jesús y ri ru-discípulos xebe ri juc'an chic ruchi-ya' Galilea; ri ni'ix chuka' Tiberias che. ²Can je q'uiy winak ri xetzekleben-e richi, roma ri winak ri' quitz'eton chic ri milagros ri yeru'on quiq'uin ri yawa'i'. ³Ri Jesús y ri ru-discípulos xejote-e parui' jun juyu'; y raja' chiri' xch'oquie-ka chiquicojol ri ru-discípulos. ⁴Ri k'ij ri', xa can noka yan ri pascua, ri jun chique ri quinimak'ej ri israelitas. ⁵Y cuando ri Jesús xutzu' chi can je q'uiy winak ri ye'apon-apo riq'uin, raja' xu'ij che ri Felipe ri jun ru-discípulo: ¿Anchi' c'a xte'kac'ama-pe wey chi yekatzuk conojel ri winak re'?

⁶Jari' ri xuc'utuj ri Jesús che ri Felipe, chi quiri' nuna'ej anchique nunojij ri jun discípulo ri'; xa noka pa ruwi' chi ri Jesús ronojel nitiquier nu'on. Pero ri Jesús xa can reta'n chic anchique nu'on chi yerutzuk ri winak ri'. ⁷Y ri Felipe xu'ij che ri Jesús: Más que xtakalok' doscientos denarios wey, can manak xquieru'on, más que xe juba' ta oc ri nakaya' chique.

⁸Y jun chique ri ru-discípulos, ri rubinan Andrés ri rach'alal ri Simón Pedro, xu'ij; ⁹We' c'o jun ala' c'o wo'o' wey banon che cebada y ca'i' quer ruc'amon-pe, pero ¿anchique xquieru'on re'? Xe ta oc re' ri xtakaya-apo chiquiwech conojel ri winak, man yeru'on ta, xcha' ri Andrés.

¹⁰C'ajari' ri Jesús xu'ij: Ti'ij chique ri winak chi quiech'oquie', xcha'.

Y chupa ri lugar ri' can rex rubanon ri k'ayis, y conojel ri winak quimolon-qui' xech'oquie'. Jec'o jun je wo'o' mil xe ri achi'a'. ¹¹Ri Jesús xeruli'ej ri wo'o' wey ri' y xuya' matiox che ri Dios. Y c'ajari' xujachala'

chique ri ru-discípulos, y ri discípulos xbequijachala' chique ri winak ri je-ch'ocol. Y ri Jesús quiri' chuka' xu'on riq'uín ri ca'i' quer. Ri winak can xquiwil ronojel ri wey y quer ri xquijo'. ¹²Y cuando utz chic je-waynak ri winak ri', ri Jesús xu'ij chique ri ru-discípulos: Timolo-pe ronojel wey y quer ri man xq'uis ta, roma man ninjo' ta chi quiri' niq'uis can, xcha'.

¹³Ri discípulos can xbequimolo-pe y xquinojisaj cablajuj chaquech riq'uín ri man xq'uis ta rutijic. Jari' ri xmolotaj can che ri wo'o' wey banon che cebada. ¹⁴Y cuando ri winak ri' quitz'eton chic ri milagro ri xu'on ri Jesús, ri nuk'alajij chi ja ri Dios takayon-pe richi, reje' xqui'ij: Can ketzij-wi chi ja achi re' ri nik'alajin rutzij ri Dios ri q'uiy yan tiempo yoben chi can nipe chech-ulef, xecha'.

¹⁵Ri Jesús can ruyon-wi xtzolaj parui' ri juyu', roma can xuna'ej chi ri winak niquijo' niqui'en qui-rey che, más que raja' man nrojo' ta.

Ri discípulos xquitzu' ri Jesús nibin parui' ri choy (ya') rubinan Galilea

¹⁶Y ri ru-discípulos ri Jesús xetzolaj-ka chuchi-ya', cuando xcok'a-ka. ¹⁷Reje' xe'oc-e pa jun canoa y xquitz'om-e bey chi xebe c'a pa tenemit Capernaum, ri c'o c'a juc'an chic ruchi-ya'. Yalan k'eku'm chic y ri Jesús xa man jani tapon quiquín. ¹⁸Y ja' xbetiquier-pe jun nimalaj quiek'ik' ri yalan ruchuk'a' parui' ri ya'; y romari' ri ya' yalan xberu'ona-pe. ¹⁹Cuando je-benak yan jun wo'o' o waki' kilómetros parui' ri ya', ri discípulos xquitzu' ri Jesús nibin parui-ya' y chunakaj chic ri canoa c'o-wi-apo, romari' reje' yalan xquixi'j-qui'. ²⁰Pero ri Jesús xu'ij chique: Man tixi'j-iwi'. Xa ja ren ri Jesús, xcha' raja'.

²¹Y cuando ri discípulos xquic'oxaj chi can ja-wi raja', xequicot riq'uín y xquicusaj-apo chupa ri canoa. Y can ja' xe'apon chuchi' ri ya', ri lugar ri anchi' ye'apon-wi.

Ri winak ri xebe chucanoxic ri Jesús

²²Ruca'n k'ij ri winak ri xec'ue' can ri juc'an chic ruchi-ya' ri jun nak'ak'ij, c'a quimolon-qui'. Reje' can quietan-wi chi xe ri ru-discípulos ri Jesús ri xetzolaj chupa ri jun oc canoa ri c'o chiri'. Y ri Jesús xa xc'ue' can. ²³Ri k'ij ri', jec'o canoas ri je-petenak pa tenemit Tiberias y xe'apon chunakaj ri anchi' xquitaj-wi quiway ri winak ri jun k'ij can; ri wey ri xuya' ri Ajaf Jesús chique, cuando xuya' matiox che ri Dios. ²⁴Y ri winak ri', roma xquitzu' chi ri Jesús xa man c'o ta chic chiri' y ri ru-discípulos xa xetzolaj yan, reje' chuka' xe'oc-e chupa ri canoas ri' y xebe pa Capernaum chucanoxic ri Jesús.

Jesús jari' ri Wey ri niyo'n c'aslen chi ronojel tiempo

²⁵Cuando ri winak re' xbequila' ri Jesús ri juc'an chic ruchi-ya', xqui'ij che: ¿Jampe' xatoka we'? xecha' che.

²⁶ Pero ri Jesús xu'ij chique ri winak ri': Ketzij nin-ij chiwe, chi rix yinicanoj xe roma xixintzuk y can utz xinojisaj ipa, y man roma ta xitzu' ri milagros ri yek'alajin chi ren can ja-wi ri Dios ri takayon-pe wichi.

²⁷ Can quixsamaj, pero man richi ta nich'ec ri iway ri xa niq'uis. Xa can quixsamaj chi nich'ec ri Iway ri nuya' c'aslen chi ronojel tiempo. Y ri Wey ri' ja ren ri xquiyon' chiwe, ren ri jin-kajinak-pe chicaj y xinalex chi'icojol, roma ja ren xirutak-pe ri Nata' Dios, chi nin-en ri samaj re', xcha'.

²⁸ Y ri winak ri' xqui'ij che ri Jesús: ¿Anchique ri nika chech ri Dios chi naka'an?

²⁹ Y ri Jesús xu'ij chique: Ri nika chech ri Dios chi rix niben, ja ri quininimaj ren ri xitak-pe roma raja'.

³⁰ Y ri winak xqui'ij che ri Jesús: ¿Anchique ri jatiquier na'an? Tabana' c'a jun milagro, chi quiri' nakatzu' y jatkanimaj. ³¹ Roma cuando ri ojer tak kati't-kamama' xec'ue' chupa ri tz'iran rech-ulef, ja ri wey xubinaj maná ri xuya' ri Moisés chique chi xquitaj.^w Can anche'l-wi ri nu'ij rutzij ri Dios ri tz'iban can: Wey ri petenak chicaj ri xuya' chique chi xquitaj.^x ¿Y xcatiquier cami ret na'an anche'l xu'on ri Moisés?

³² Y ri Jesús xu'ij chique: Tic'oxaj utz ri xtin-ij chiwe: Ri wey ri xpe chila' chicaj, man ja' ta ri Moisés ri xyo'n. Ja ri Nata' Dios ri xyo'n chique y cami ja nuya' ri ketzij Wey chiwe ri petenak chila' chicaj. ³³ Roma ri Wey ri can richi ri Dios, ja ri Jun ri petenak chicaj. Y jari' ri c'amayon-pe c'aslen chique ri winak, xcha' chique.

³⁴ Cuando xquic'oxaj quiri' ri winak, xqui'ij che ri Jesús: Can siempre taya' ri Wey ri' chake, xecha'.

³⁵ Y ri Jesús xu'ij chique: Ja ren ri Wey ri niyo'n c'aslen. Ri nipe wiq'uín, man xtinum ta chic ri ránima; roma ja ren ri xquinoc Ruway chi quiri' manak chic xtinum ránima. Y chuka' ri xtuya' ránima wiq'uín, man xtichake'j ta chic ruchi' ri ránima; roma ja ren ri xquinoc Ruya' chi quiri' manak chic xtichake'j ruchi' ránima. ³⁶ Pero can anche'l ri nu'in chiwe, más que rix can xitzu' y xic'oxaj ri samaj xin-en iwiq'uín, man xquininimaj ta. ³⁷ Conojel ri xquiepe chinucanoxic, ren can xtinc'ul quiwech y man jun mej (bey) xquienxutuj-e. Roma jari' ri jeruyo'n ri Nata' Dios chue. ³⁸ Roma ren ri xika-pe chila' chicaj, man ja' ta ri ninjo' ren nonbana-ka. Ren xika-pe chila' chicaj chi nonbana-ka ri nrojo' ri takayon-pe wichi. ³⁹ Ri Nata' Dios ri takayon-pe wichi, nrojo' chi conojel ri jeruyo'n chue, can man jun chique reje' nisatz (nisach), y pa ruq'uisbel k'ij yenc'asoj-e chiquicojol ri caminaki'. ⁴⁰ Ri nrojo' chuka' ri Nata' ri takayon-pe wichi, ja chi conojel ri yetz'eto ri nusamaj y niquiya' cánima wiq'uín, xtic'ue' quic'aslen chi ronojel tiempo, y yenc'asoj-e chiquicojol ri caminaki' ri pa ruq'uisbel k'ij, xcha' ri Jesús.

^w 6:31 Ex 16:4, 15 ^x 6:31 Sal 78:24

⁴¹ Pero ri winak israelitas ri' xejasloj chirij ri Jesús, roma raja' xu'ij: Ja ren ri Wey ri kajinak-pe chicaj. ⁴² Y niqui'ij: ¿Man ja' ta re' ri Jesús ri ralc'ual ri José c'a? Xa keta'n quiwech ri rute-rutata'. Y chake roj nu'ij-wi chi raja' kajinak-pe chicaj riq'uin ri Dios, yecha'.

⁴³ Pero ri Jesús xu'ij chique: Man quixtzijon-pe chuij ren. ⁴⁴ Roma ri xquieniman wichi, can ja ri Nata' Dios ri takayon-pe wichi xsamaj yan pa tak cánima. Y ren can xquien'asoj chiquicojol ri caminaki' pa ruq'uisbel k'ij. ⁴⁵ Ri achi'a' ri xek'alajin ri rutzij ri Dios ojer can, xquitz'ibaj: Conojel, can c'o ri xtic'ut chiquiwech roma ri Dios.^y Quiri' ri tz'iban can. Y ri yec'oxan ri nu'ij ri Nata' Dios y niquitemaj, can xquiepe chinucanoxic.

⁴⁶ Pero ren man nin-ij ta chi c'o ta jun winak ri tz'eteyon richi ri Dios, man quiri' ta. Xe ren ri jin-petenak chicaj riq'uin raja' ri jin-tz'eteyon rech ri Dios. ⁴⁷ Tic'oxaj na pe' utz ri xtin-ij chiwe: Ri niniman wichi, can c'o ruc'aslen chi ronojel tiempo. ⁴⁸ Ri Wey ri can niyo'n-wi c'aslen, ja ren. ⁴⁹ Ri wey ri ni'ix maná che, ri xquitaj ri ojer iwati't-imama' pa tz'iran rech-ulef, man xtiquier ta xuya' quic'aslen chi ronojel tiempo. ⁵⁰ Pero ri ketzij Wey ri kajinak-pe chicaj, can nitiquier nu'on chique ri yetijo richi chi can manak xquiecom chi ronojel tiempo. ⁵¹ Ja ren ri Wey ri can c'o ruc'aslen, ri xka-pe chicaj. Ri xquietijo ri Wey re', xquiec'ase' chi ronojel tiempo. Ri Wey ri xtinya' ren chique, can ja ri nuch'acul ri xtapon pa camic chi nuc'om-pe c'aslen chique ri winak ri jec'o chech-ulef.

⁵² Y cuando ri winak israelitas re' xquic'oxaj ri xu'ij ri Jesús, xquic'utuj-ka chiquiwech: ¿Anchique modo ri' chi raja' nuya' ri ruch'acul chake chi nakataj? yecha'. Y can xquitz'om-ka-qui' roma man junan ta niquinojij.

⁵³ Y ri Jesús xu'ij chique: Can ketzij-wi nin-ij chiwe, xa man nitaj ta ri nuch'acul y man nikum ta chuka' ri nuquiq'uiel ren ri jin-kajinak-pe chicaj y xinalex chi'icojol, manak xtic'ue' ic'aslen chi ronojel tiempo. ⁵⁴ Ri can xtiquitaj ri nuch'acul y xtiquikum chuka' ri nuquiq'uiel, can c'o-wi ri quic'aslen chi jumul. Y ren can xtin-en chique chi yec'astaj-e chiquicojol ri caminaki' pa ruq'uisbel k'ij. ⁵⁵ Roma ri nuch'acul ren jari' ri ketzij Wey y ri nuquiq'uiel jari' ri ketzij Ya'; ri can niquiya' c'aslen. ⁵⁶ Ri can niquitaj ri nuch'acul y niquikum chuka' ri nuquiq'uiel, xe jun xtaka'an quiq'uin. Reje' xquiec'ue' wiq'uin ren y ren quiq'uin reje'. ⁵⁷ Roma can ja ri Nata' ri takayon-pe wichi y raja' can c'o-wi ri c'aslen riq'uin, ren chuka' c'o ri c'aslen ri' wiq'uin. Y quiri' chuka' ri xquiruc'on-ka ren, can xtic'ase-wi woma ren. ⁵⁸ Ri can ketzij Wey, ri kajinak-pe chicaj, can man junan ta riq'uin ri wey ri ni'ix maná che ri xquitaj ri ojer iwati't-imama', roma ri wey ri xquitaj reje' man xtiquier ta xu'on chique chi xc'ue' ta quic'aslen chi ronojel tiempo. Pero ri niquitaj ri ketzij Wey ri kajinak-pe chicaj, xtic'ue' quic'aslen ri man niq'uis ta.

⁵⁹Jare' ri xu'ij ri Jesús chique ri winak israelitas ri quimolon-qui' chupa ri sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios, chiri' pa tenemit Capernaum.

Ri rutzij ri Jesús can nuya-wi c'aslen ri man niq'uis ta

⁶⁰Y cuando ri je-tzeklebeyon ri Jesús xquic'oxaj ri xu'ij, je q'uiy chique reje' xqui'ij: Yalan cuesta ri xu'ij. Man k'alaj ta xa jec'o ri xquieniman.

⁶¹Y roma ri Jesús xutzu' ri niquinojij pa tak cánima ri je-tzeklebeyon richi, xu'ij chique: ¿Anchique roma rix man xka ta chiwech ri xin-ij?

⁶²¿Y anchique xti'ij xa ta yinitzu' ren ri jin-kajinak-pe chicaj y xinalex chi'icojol chi yitzolaj-e chila' riq'uin ri Dios ri anchi' jin-petenak-wi? ⁶³Ja ri espíritu niyo'n ruc'aslen ri ich'acul, ri ich'acul xa can manak rakalen. Y ri Espíritu ri niyo'n ri ketzij ic'aslen, ja ri tzij ri jenu'in chic chiwe. ⁶⁴Pero je q'uiy chiwe ri man niquijo' ta jinquinimaj, xcha' ri Jesús. Raja' quiri' xu'ij roma can reta'n-wi-pe anchique winak ri man xtiquinimaj ta, y ri ancu'x (anchique) xtic'ayin-e richi.

⁶⁵Y ri Jesús xu'ij: Jec'o chiwe rix ri man niquijo' ta jinquinimaj, romari' ren nu'in chiwe chi ja ri winak ri je-cha'on roma ri Nata' Dios, jari' ri xquiepe wiq'uin chi jinquicanoj, xcha'.

⁶⁶Roma quiri' xu'ij ri Jesús, je q'uiy chique ri can je-tzeklebeyon-wi, manak chic xquitzeklebej. Xa xetzolaj can chiquij. ⁶⁷Y ri Jesús xu'ij chique ri cablajuj discípulos: ¿Rix chuka' nijo' jixbe?

⁶⁸Y ri Simón Pedro xu'ij che ri Jesús: Ajaf, man jun chic anche'l ret, chi quiri' nakatzeklebej ta; roma ri atzij ret can nuya' c'aslen ri man niq'uis ta. ⁶⁹Roj can kayo'n kánima awiq'uin y keta'n chi ja ret ri Cristo, ri Ralc'ual ri c'aslic Dios.^z

⁷⁰Y ri Jesús xu'ij: Ja ren ri xicha'on iwichi rix ri cablajuj, pero jun chiwe rix oconak rusamajel ri itzel.

⁷¹Cuando ri Jesús xu'ij quiri', chirij ri Judas Iscariote xch'o'n-wi; ri Judas ri ralc'ual ri jun achi ri ni'ix Simón che. Ri Jesús xunataj ri', roma jari' ri xtic'ayin richi ri Jesús. Y raja' can jun chique ri cablajuj discípulos.

Ri Jesús y ri je rach'alal

7 ¹Cuando xebanataj yan ronojel re', ri Jesús xbe pa tak tenemit ri jec'o pa Galilea. Man xrojo' ta chic xutzijoj rutzij ri Dios pa Judea, roma ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas niquicanola' anchique niqui'en chi niquicamisaj. ²Ri k'ij ri', xa can noka yan ri quinimak'ej ri israelitas chi niquinataj ri tiempo ri xquik'axaj ri cati't-quimama' chupa ri tz'iran rech-ulef. Y chi niquinataj ri', reje' yec'ue' chupa cocoj tak jay ri ye'an che ruk'a' tak che'.^a ³Y ri je rach'alal ri Jesús

^z 6:69 Mt 16:16; Mr 8:29; Lc 9:20 ^a 7:2 Lv 23:34; Dt 16:13

xqui'ij che raja': Taya' can juba' ri Galilea chi jabe pa Judea, chi quiri' ri winak ri can yetzekleben awichi ri jec'o chila', tiquitzu' ri milagros ri ye'aben. ⁴Roma jun ri nrojo' nuk'alajij-ri' chiquiwech ri winak, man utz ta nrewaj-ri'. Can nic'atzin chi nuc'ut-ri' chi can c'o-wi ri nitiquier nu'on, xecha' ri rach'alal che.

⁵Más que ri Jesús can cach'alal-wi, reje' can man niquinimaj ta. ⁶Y ri Jesús xu'ij chique ri rach'alal: Rix xabachique (xama'anchique) k'ij utz jixapon chupa ri nimak'ej. Pero ren manak modo yinapon yan. ⁷Rix man itzel ta jixtz'et coma ri winak ri man quiniman ta ri Dios. Pero ren can itzel-wi yitz'et, roma ren can nink'alajij ri itzel tak no'j (na'oj) ri yequi'en. ⁸Rix c'o modo jixbe; ren c'a man jani quibe-e chupa ri nimak'ej ri'. Ri hora chi nink'alajij-wi', c'a man jani toka, xcha' ri Jesús chique.

⁹Y cuando ri Jesús ru'in chic ronojel ri' chique ri rach'alal, raja' xc'ue' can chiri' pa Galilea.

Ri winak chiri' pa Jerusalem man junan ta niqui'ij chirij ri Jesús

¹⁰Y cuando je-benak chic ri rach'alal chupa ri nimak'ej ri', c'ajari' xbe raja'. Anche'l xa pa alak'al xbe, roma man xtz'etetaj ta e. ¹¹Y chupa ri nimak'ej ri', ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, ri itzel niquitzu' ri Jesús, yexule-yejote' niquicanoj y niquic'utuj: ¿Man itz'eton ta ri jun achi ri'? yecha'.

¹²Y chiquicojol ri winak chupa ri nimak'ej ri', q'uiy anchique niqui'ij chirij ri Jesús. Jec'o ye'in chi ri Jesús jun utzilaj achi. Jec'o ye'in chi ri Jesús man utz ta, roma yeru'on engañar ri winak.

¹³Pero man jun chique ri winak ri ye'in quiri' nrojo' nuk'alajij-ri', roma niquixi'j-quí' chiquiwech ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas.

¹⁴Y cuando xnic'ajer yan ri nimak'ej ri', ri Jesús xapon pa rocho ri Dios. Raja' can nuc'ut ri rutzij ri Dios chiquiwech ri winak ri quimolon-quí' chiri'. ¹⁵Ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas niqui'ij chirij ri Jesús: ¿Anchique roma ri achi re' can q'uiy reta'n chirij ri rutzij ri Dios y xa man jun mej (bey) xkatzu' chi c'o ta anchi' xberutemaj-wi-pe? yecha'.

¹⁶Pero ri Jesús xu'ij: Ri ninc'ut ren, ja ri tzij ri bin-pe chue roma ri takayon-pe wichi. Re' can man wichi ta ren. ¹⁷Y ri winak ri can niquirayij niqui'en ri nrojo' ri Dios, can xtiquina'ej xa ri ninc'ut ren can riq'uin ri Dios petenak-wi o xa nuyon nutz'ucun-ka. ¹⁸Jun winak ri ruyon raja' nuk'alajij-ri', can nrojo' chi can niyo'x ruk'ij coma ri winak. Pero ren ninjo' chi rix can niya' ruk'ij ri Dios ri takayon-pe wichi. Y romari' nik'alajin chi ren can ja ri ketzij nin-en y man jun mej (bey) nin-en ri man utz ta.

¹⁹Rix can nicanoj anchique niben chi yinicamisaj. Xa can man niben ta ri anchique nu'ij ru-ley ri Moisés, y ri ley re' xa can pa ik'a' c'o-wi, xcha' ri Jesús.

²⁰Y ri winak xqui'ij: La' jat ch'u'j. ¿Ancu'x (Anchique) nrojo' nicamisan awichi? xecha' che.

²¹Pero ri Jesús xu'ij chique: Rix can xsatz ino'j (xsach ic'u'x) cuando xitzu' chi ren pa jun k'ij chi uxlanen xinc'achojisaj ri jun achi. ²²Pero chupa ru-ley ri Moisés nu'ij chi ti'an ri circuncisión che ri ala'.^b Ri circuncisión man ja' ta ri Moisés ri xtz'ucu-pe, xa ja ri ojer kati't-kamama' ri xetz'ucu-pe. Y romari' rix cami, cuando nitzakon wakxaki' k'ij chi talex jun ne'y ala', más que pa jun k'ij chi uxlanen, can niben-wi ri circuncisión che. ²³Rix nijo' niben ri nu'ij ri ley ri ruyo'n can ri Moisés, y romari' más que pa jun k'ij chi uxlanen rix can niben-wi ri circuncisión. ¿Y anchique roma xpe iwoyowal chue ren roma xinc'achojisaj jun achi chupa jun k'ij chi uxlanen?^c ²⁴Man ti'ij que man utz ta ri xin-en, xe roma quiri' ninojij rix. Rix can titzu' utz ri xin-en, c'ajari' ti'ij xa utz o man utz ta, chi quiri' man jixsatz (jixsach) ta, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nu'ij anchi' petenak-wi

²⁵Y jec'o chique ri winak aj-chiri' pa tenemit Jerusalem ri niqui'ij: ¿Man ja' ta como re' ri Jesús ri nicanox chi nicamises? ²⁶Xa man rewan ta ri'. ¡Titzu'! Ja' nich'o'n chiquiwech la winak y man jun anchique ni'ix che. ¿O xa xquinimaj yan ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chikacojol chi can ja-wi raja' ri Cristo ri takon-pe roma ri Dios? ²⁷Pero can k'alaj chi xa man ja' ta raja', roma xa can keta'n anchi' tipe-wi. Y cuando xtoka ri ketzij Cristo, man jun xtina'en anchi' xtipe-wi, yecha' ri winak aj-Jerusalem.

²⁸Y ri Jesús nich'o'n chiquiwech ri winak ri chiri' pa rocho ri Dios. Y cuando xuc'oxaj ri niqui'ij, riq'uin ruchuk'a' xch'o'n y xu'ij: Rix can iweta'n-wi nuech y iweta'n chuka' anchi' quipe-wi. Pero ri takayon-pe wichi man iweta'n ta rech, y raja' can ketzij. Man nuyon ta ren xin-en chi xipe chech-ulef. ²⁹Ren can weta'n-wi rech ri man iweta'n ta rech rix, roma can riq'uin raja' jin-petenak-wi; y can ja' chuka' raja' ri takayon-pe wichi, xcha' raja'.

³⁰Y jec'o ri c'o ta xquijo' xquitz'om ri Jesús, pero man xquitz'om ta roma ri ru-hora man jani tapon. ³¹Je q'uiy chique ri winak ri xquinimaj ri Jesús chupa ri k'ij ri'. Ri winak ri' niqui'ij chi ja raja' ri Cristo ri takon-pe roma ri Dios, roma ri milagros man jun chic nibano. Xa can xe-wi ri Cristo ri nitiquier nu'on quiere!, xecha' reje'.

Ri Jesús nu'ij chi nitzolaj-e riq'uin ri takayon-pe richi

³²Y ri achi'a' fariseos xquic'oxaj chi quiri' ri yequi'ij ri winak chirij ri Jesús. Romari' ri achi'a' fariseos ri' y ri nimalaj tak sacerdotes, xequitak-e achi'a' ri yechajin ri rocho ri Dios chi niquitz'om-pe. ³³C'ajari' ri Jesús xu'ij: C'a c'o na

^b 7:22 Gn 17:10; Lv 12:3 ^c 7:23 Jn 5:9

juba' tiempo ri yic'ue' iwiq'uin. C'ajari' xquitzolaj riq'uin ri Jun ri takayon-pe wichi. ³⁴Rix xquinicanoj, y man xquiniwil ta chic; roma ri lugar anchi' xquibec'ue-wi ren, man xquixtiquier ta xquixapon chinucanoxic, xcha' ri Jesús.

³⁵Y ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, niqui'ij chiquiwech: ¿Anchi' como xtibe-wi ri Jesús? Roma nu'ij chi chiri' man xtakawil ta. ¿Nibe como pa ch'aka chic rech-ulef chi nerutzijoj ri rutzij chique ri ch'aka chic israelitas y chique ri man je israelitas ta? ³⁶Can man keta'n ta anchi' xtibe-wi, roma man keta'n ta anchique ntel-wi chi tzij ri xu'ij: Xquinicanoj y man xquiniwil ta. Ri lugar ri anchi' xquibec'ue-wi ren, rix man xquixtiquier ta xquixapon, yecha'.

Ri Ya' richi c'aslen

³⁷Chupa ri ruq'uisbel y nimalaj k'ij chi ri jun nimak'ej ri,^d ri Jesús xpa'e' y riq'uin ruchuk'a' xu'ij: Xa c'o jun ri nichake'j ruchi' ri ránima, tipe wiq'uin ren, chi nich'uch'u-e ránima riq'uin ri Ya' ri xtinya-e ren che. ³⁸Ri can xtipec'ue' wiq'uin ren chi yirunimaj, can xtic'ue' ri Ya' richi c'aslen pa ránima, y ri Ya' ri' can anche'l nu'on ri ya' anchi' nalex-wi,^e quiri' xtu'on pa ruc'aslen. Quiri' ri nu'ij chupa ri rutzij ri Dios ri tz'iban can, xcha' ri Jesús.

³⁹Ri Ya' ri xunataj ri Jesús, ja ri Espíritu Santo; roma can jari' ri xtiyo'x chique ri winak ri yeniman richi ri Jesús. Y ri k'ij ri' c'a man jani tika-pe ri Espíritu Santo, roma c'a man jani chuka' titzolaj-e ri Jesús chicao anchi' c'o-wi ruk'ij.

Jec'o xe'in chi ri Jesús jari' ri Cristo ri takon-pe roma ri Dios y jec'o xe'in que man ja' ta raja'

⁴⁰Y jec'o chique ri winak, cuando xquic'oxaj ri tzij ri xeru'ij ri Jesús, xqui'ij: Can ketzij-wi chi ri Jesús jare' ri Jun ri nuk'alajij rutzij ri Dios ri q'uiy yan tiempo yoben-pe.

⁴¹Y jec'o chuka' niqui'ij: Ja ri Jesús jari' ri Cristo ri takon-pe roma ri Dios.

Pero ch'aka chic niqui'ij: Ri Cristo man pa Galilea ta nipe-wi. ⁴²Roma ri rutzij ri Dios ri tz'iban can, nu'ij chi ri Cristo ru-familia can ri rey David. Y chiri' pa Belén ri tenemit anchi' xalex-wi ri David, chiri' nipe-wi ri Cristo, yecha'.

⁴³Can man junan ta niquinojij chirij ri Cristo; roma jun-wi nu'ij jun, y jun-wi chic nu'ij jun. ⁴⁴Y jec'o ch'aka chic chique ri winak, can xquijo' xquitz'om ta e ri Jesús, pero xa man xqui'en ta quiri'.

Can k'alaj chi jec'o ri xka chiquiwech ri xu'ij ri Jesús y jec'o ri xa man xka ta chiquiwech

⁴⁵Cuando ri achi'a' ri yechajin ri rocho ri Dios, ri je-takon-e coma ri nimalaj tak sacerdotes y coma ri achi'a' fariseos, xetzolaj-pe; x-ix chique: ¿Anchique roma man xitz'om ta pe ri Jesús? xe'uche'x.

^d 7:37 Lv 23:36 ^e 7:38 Ez 47:1; Zac 14:8 ^f 7:42 Mi 5:2

⁴⁶Pero ri achi'a' xquijij: Roj man xkatz'om ta pe, roma ri tzij ri yeru'ij man jun chic achi ni'in. Can utz-wi ri yeru'ij, xecha' reje'.

⁴⁷C'ajari' ri achi'a' fariseos xquijij chique ri achi'a' chajinel: ¿Rix chuka' xix-an engañar? ⁴⁸Man jun chique ri autoridades ni man jun chique ri fariseos quiniman ri nu'ij ri Jesús. ¿O ni'ij rix chi c'o? ⁴⁹Xa ja ri winak ri man quieta'n ta ru-ley ri Moisés, xa jari' ri niqunimaj ri Jesús. Can xtika-wi ri castigo pa quiwi' ri winak re'.

⁵⁰Pero ri Nicodemo, jun chique ri achi'a' fariseos, ri xapon chak'a' riq'uin ri Jesús,^g xu'ij chique ri ch'aka chic achi'a': ⁵¹¿Utz como chech ri ka-ley chi ni'ix chi jun achi c'o rumac, y xa man jun etamayon, ni man jun ac'axayon xa ketzij chi c'o mac rubanon o manak?

⁵²Y reje' xquijij che ri Nicodemo: Ret ni man jat aj-Galilea ta, chi quiri' nato' ri Jesús. Tanic'oj utz ri rutzij ri Dios ri tz'iban can. Chiri' can k'alaj-wi chi pa Galilea man nipe ta jun achi ri nik'alajin ri ni'ix che roma ri Dios, xecha'.

Ri ixok aj-mac

⁵³Ri achi'a' ri quimolon-qui', xquiquiraj-e-qui' y xebe chi tak cocho, **8** ¹y ri Jesús xbe-e parui' ri juyu' rubinan Olivos. ²Y cuando xsakar-pe, raja' xapon chic pa rocho ri Dios. Ri winak xe'apon riq'uin. Y raja' ch'ocol nutzijoj rutzij ri Dios chique ri winak ri quimolon-apo-qui' chiri'. ³Y ri achi'a' fariseos y ri maestros chi ri ley xe'apon riq'uin ri Jesús; quic'uan-apo jun ixok ri nu'on mac riq'uin jun achi ri xbe'litaj-pe. Xbequipoba' chech ri Jesús, pa quinic'ajal ri jec'o chiri'. ⁴Ri fariseos y ri maestros chi ri ley xquijij che ri Jesús: Maestro, xecha' reje'. Ri jun ixok re' kac'amon-pe chawech roma nu'on rumac riq'uin jun achi ri xbe'litaj-pe. ⁵Y chupa ri ley ri ruyo'n can ri Moisés, nu'ij chi ri yebano quiere' quiecamises che abaj.^h ¿Anchique na'ij ret chake? ¿Utz nakacamisaj ri jun ixok re' che abaj o man utz ta? xecha' che.

⁶Ri achi'a' ri' quiri' xquijij xe chi niquitojtobej ri Jesús; chi quiri' yetiquier niquisujuj. Pero ri Jesús xa xluquie-ka, y xtz'iban-ka chech-ulef che rui-ruk'a'. ⁷Y roma ri achi'a' ri' man yetane' ta juba' niquic'utuj-apo che ri Jesús xa nicamises ri ixok o manak, romari' raja' xpa'e' y xu'ij chique: Xa c'o jun chiwe rix ri man jun rumac rubanon, tuq'uiaka-pe ri na'ey abaj chirij ri ixok re', xcha' chique.

⁸Y xluquie-ka y xtz'iban chic ka che ri rui-ruk'a' chech-ulef. ⁹Y cuando ri achi'a' ri niquisujuj ri ixok xquic'oxaj ri xu'ij ri Jesús, xquina-ka-qui' chi reje' chuka' c'o quimac, romari' chijujun-chijujun xebe; na'ey xebe ri más c'o quijuna', y c'ajari' xebe ri ch'aka chic. Can xe chic ri ixok xpa'e' can chiri' chech ri Jesús. ¹⁰Y cuando ri Jesús xpa'e' chic pe, xutzu' chi xe chic

^g 7:50 Jn 3:1-2 ^h 8:5 Lv 20:10; Dt 22:22-24

ri ixok pa'l can chiri'. Y raja' xuc'utuj che: ¿Y ri winak ri je-c'amayon-pe awichi? ¿Man jun xc'ue' can chi jatrucamisaj? xcha' ri Jesús che.

¹¹ Y ri ixok xu'ij: Ajaf, man jun chic.

Y ri Jesús xu'ij che: Ren chuka' man jun anchique nin-ij chawe chi jacamises. Cami jat (cabin) y man ta'an chic amac.

Ja ri Jesús ri Sakil chi ronojel ri rech-ulef

¹² Cuando ri Jesús xch'o'n chic apo chiquiwech ri winak, xu'ij: Ja ren ri yiyo'n sakil che ronojel ri rech-ulef.ⁱ Ri nitzekleben wichi, can xtinsakrisaj ri ruc'aslen y xtiril ruc'aslen wiqu'in. Y raja' man chic xtibin ta pa k'eku'm.

¹³ C'ajari' ri achi'a' fariseos ri jec'o chiri', xqui'ij-apo che ri Jesús: Roj man nakanimaj ta chi ketzij ri na'ij chawij, roma xa ayon ret ja'in-ka.^j

¹⁴ Pero ri Jesús xu'ij chique ri achi'a' fariseos: Más que ja ren ri nink'alajij-ka-wi', can ketzij-wi ri nink'alajij-ka chuij. Roma chinuech ren k'alaj ri anchi' jin-petenak-wi, y can chiri' chuka' xquitzolaj-wi. Rix man iweta'n ta anchi' quipe-wi, ni man iweta'n ta chuka' anchi' xquibe-wi.

¹⁵ Rix can niben juzgar riq'uin ri no'j (na'oj) chi ri rech-ulef. Pero ren man quiri' ta nin-en. ¹⁶ Y xa ren nin-en juzgar, can pa ruchojmil nin-en-wi; roma can man nuyon ta jinc'o, roma can junan naka'an juzgar riq'uin ri Nata' ri takayon-pe wichi. ¹⁷ Chupa ri ley ri can iwichi rix, nu'ij chi cuando jec'o je ca'i' ri can junan ri niqui'ij, can k'alaj chi ketzij ri niqui'ij. ¹⁸ Y ren y ri Nata' ri takayon-pe wichi, junan ri naka'ij, xcha' ri Jesús.

¹⁹ Ri achi'a' fariseos xqui'ij che ri Jesús: ¿Anchi' c'o-wi ri Atata'? xecha' che.

Y raja' xu'ij: Rix man iweta'n ta rech ri Nata', roma man iweta'n ta nuech ren. Xa ta iweta'n nuech ren, can iweta'n ta chuka' rech ri Nata'.

²⁰ Y ja tzij re' ri xeru'ij ri Jesús chique ri winak ri quimolon-quí' ri anchi' niyo'x-wi can mero coma ri winak chiri' pa rocho ri Dios. Pero más que quiri' xu'ij, man jun xpe chi xutz'om ta, roma ri ru-hora man jani tapon.

Jesús nunataj chic chi nibe, pero man jun etamayon anchi' nibe-wi

²¹ Y jun mej (bey) chic, ri Jesús xu'ij chique: Ren can xquitzolaj chic e, y rix xquinicano, pero man xquiniwil ta. Xa can chupa ri imac xquixcom-wi. Y ri anchi' yibe-wi ren, rix man jixtiquier ta jixapon, xcha' ri Jesús.

²² Y ja cuando ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, xqui'ij-ka chiquiwech: ¿Xtucamisaj como ri' ri Jesús? Roma xu'ij: Ri anchi' xquibe-wi ren, rix man jixtiquier ta jixapon, xcha', yecha' ri achi'a' ri'.

²³ Pero ri Jesús xu'ij chique: Rix can jix aj-wowe'l y ren jin aj-chila' chicaj. Rix can jix richi-wi ri rech-ulef y ren man jin richi ta ri rech-

ⁱ 8:12 Mt 5:14; Jn 9:5 ^j 8:13 Jn 5:31

ulef. ²⁴Y romari' xin-ij chiwe chi chupa ri imac xquixcom-wi. Y xa man ninimaj ta jin ancu'x (anchique) ren, can xquixcom-wi chupa ri imac, xcha'.

²⁵C'ajari' ri achi'a' ri' xqui'ij chic che ri Jesús: ¿Y jat ancu'x (anchique) ret c'a?

Y ri Jesús xu'ij chique: Ren, desde que nutz'amon-pe tzij iwiq'uin, can nu'in-pe chiwe jin ancu'x (anchique) ren. ²⁶Ren can q'uiy ex ri nic'atzin nin-ij chiwij, roma ronojel ri niben, can itzel. Pero ri nin-ij chiwe rix y chique conojel ri winak ri jec'o chech-ulef, xe ri nuc'oxan-pe riq'uin ri takayon-pe wichi, jari' ri nin-ij, y raja' can ketzij-wi, xcha' ri Jesús.

²⁷Pero reje' man xqui'en ta entender chi ri Jesús xa chirij ri Rutata' xch'o'n-wi. ²⁸Ri Jesús xu'ij chic: Ri k'ij cuando xquinijotoba' chech ri cruz, ren ri jin-kajinak-pe chicaj y xinalex chi'icojol, c'ajari' xtina'ej jin ancu'x (anchique) ren. Y xtina'ej chuka' chi ronojel ri nin-en ren, xa man nuyon ta nin-en, xa can anche'l ri ru'in-pe ri Nata' chue ren, can quiri' chuka' nin-ij ren chiwe. ²⁹Ri Nata' ri takayon-pe wichi, can c'o wiq'uin. Man yiruya' ta can nuyon, roma ren can nin-en-wi ri nika chech raja', xcha' ri Jesús.

³⁰Y roma ri tzij ri xeru'ij ri Jesús chiquiwech ri winak, je q'uiy ri xeniman richi.

Ri Jesús nu'ij chique ri winak chi ri ketzij xtu'on libre chique

³¹C'ajari' ri Jesús xu'ij chique ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas ri xeniman richi: Xa rix can utz nic'uaj ri nutzij pa iwánima, can xquixoc ketzij nu-discípulos. ³²Xtitemaj chuka' anchique ri ketzij, y ri ketzij xtu'on libre chiwe.

³³Y ri winak ri' xqui'ij: Roj can joj ru-familia can ri Abraham,^k y romari' man xojc'ue' ta chuxe' quitzij ch'aka chic chi xojoc esclavos. ¿Anchique roma na'ij chake chi xkojel libres?

³⁴Pero ri Jesús xu'ij chique: Tic'oxaj na pe' utz ri xtin-ij chiwe cami: Conojel winak ri niqui'en mac, can k'alaj chi chuxe' ri mac jec'o-wi y jari' ri uc'uayon quichi. ³⁵Y xa jun winak chuxe' ri mac c'o-wi, man xtic'ue' ta riq'uin ri Dios. Pero ri jun ri can ralc'ual ri Dios, can xtic'ue-wi riq'uin chi ronojel tiempo. ³⁶Romari', xa ren ri jin Ralc'ual ri Dios nin-en chiwe chi jix libre, can ketzij-wi jix libre chic. ³⁷Can ketzij ri ni'ij, chi rix jix ru-familia can ri Abraham, can quiri-wi, pero roma ronojel ri ye'iben man nuc'ut ta chi quiri'; roma rix xa nicanola' anchique niben chi yinicamisaj. Re' nuc'ut chi rix man iyo'n ta lugar che ri nutzij chi oconak ta pa iwánima. ³⁸Ronojel ri nintzijo ren, can ja ri Nata' c'utuyun-pe chinuech. Quiri' chuka' rix, ronojel ri niben, can riq'uin ri itata' ic'oxan-wi.

^k 8:33 Mt 3:9; Lc 3:8

Jec'o ri ni'ix chique roma ri Jesús chi je ralc'ual ri Satanás

³⁹Y reje! xqui'ij che ri Jesús: Ja ri Abraham ri katata' roj, xecha'.

Y ri Jesús xu'ij chique: Xa ta jix ru-familia can ri Abraham, k'alaj ta, roma can utz ta ri ye'iben, anche'l xu'on raja'. ⁴⁰Ren can nutzijon chiwe ri ketzij ri nuc'oxan-pe riq'uín ri Nata' Dios; y más que quiri' nubanon-pe, rix can nicanoj anchique niben chi yinicismasaj. Ri Abraham man jun mej (bey) xu'on ta anche'l ri niben rix cami, y rix ni'ij chi jix ru-familia can raja'. ⁴¹Rix xa ja ri nu'on ri itata', xa jari' ri niben, xcha' ri Jesús chique.

Y reje! xqui'ij che: Roj can keta'n rech ri katata'. Y chuka' xe Jun ri Katata', y ri' ja ri Dios, xecha'.

⁴²C'ajari' ri Jesús xu'ij chique ri winak ri': Xa ta ja ri Dios ri Itata', k'alaj ta, roma can yinijo' ta; roma ren can riq'uín ri Dios jin-petenak-wi. Can ja raja-wi ri takayon-pe wichi y man nuyon ta ren xipe chech-ulef. ⁴³¿Anchique roma rix man nijo' ta niben entender ri nin-ij chiwe? Roma man nijo' ta nic'oxaj ri nutzij. ⁴⁴Ri itata' rix ja ri Satanás y can jix richi raja'; y ja ri nika chech raja', jari' ri nijo' niben. Ri Satanás can pa rutcibrel pe nicamisan. Man xc'ue' ta chic chupa ri ketzij, roma xa can man jun ketzij ri c'o riq'uín. Xa can jun tz'ucuy-tzij. Can quitata' conojel ri je tz'ucuy tak tzij. ⁴⁵Y ri nutzij ren man nijo' ta ninimaj, roma ja ri ketzij ri nin-ij chiwe. ⁴⁶¿C'o como jun ri ni'in-pe chue anchique mac jenubanon? Y xa can k'alaj chi can man jun mac pa nuc'aslen y xe ketzij ri nin-ij, ¿anchique roma man yininimaj ta? ⁴⁷Roma ri can je richi ri Dios, can ja ri nu'ij ri rutzij ri Dios, jari' ri niqui'en. Pero rix man quiri' ta niben, roma man jix richi ta ri Dios, xcha' ri Jesús.

Ri Cristo can c'o-wi, cuando man jani rutzijol chi nalex ri Abraham

⁴⁸Y ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, xqui'ij che ri Jesús: Can ketzij-wi ri ka'in chawij, chi ret xa jat jun winak ri jat aj-Samaria y c'o itzel espíritu awiq'uín, xecha' che.

⁴⁹Pero ri Jesús xu'ij chique ri achi'a' ri': Ren man jun itzel espíritu ri c'o wiq'uín. Ren can ja ri Nata' ri ninya' ruk'ij, y rix xa man quiri' ta chiwech. Rix xa niben chue chi jin itzel. ⁵⁰Ren man nincanoj ta chi rix niya' ta nuk'ij, pero can c'o Jun ri nrojo' chi conojel ta winak niquiya' nuk'ij. Y ja raja' chuka' ri xquieru'on juzgar ri man xtiqui'en ta quiri'. ⁵¹Can tic'oxaj na pe' utz ri xtín-ij chiwe: Ri winak ri can nunimaj-wi ri nutzij, manak xticom chi ronojel tiempo, xcha' ri Jesús.

⁵²Y ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas xqui'ij che ri Jesús: Cami can keta'n chic chi can ketzij c'o itzel espíritu awiq'uín; roma na'ij chi anchique ri yeniman ri atzij, man xquiecom ta. Tatzu' na pe', ri katata' Abraham y ri kek'alajin ri rutzij ri Dios ojer can, xecom.

⁵³¿O c'o más ak'ij ret chech ri katata' Abraham? Raja' xcom; quiri' chuka'

ri kek'alajin ri rutzij ri Dios ojer can, xecom. ¿Jat ancu'x (anchique) ret? Roma na'ij chi ri yeniman ri atzij man xquiecom ta.

⁵⁴Y ri Jesús xu'ij: Xa nuyon ren ninya-ka nuk'ij, man jun nic'atzin-wi. Pero ri nuk'ij ren, can ja ri Nata' niyo'n. Ri Nata' jari' ri ni'ij i-Dios che. ⁵⁵Y más que rix quiri' ni'ij che, man iweta'n ta rech. Pero ren can weta'n-wi rech. Y ren yinoc ta jun tz'ucuy-tzij anche'l rix, xa ta nin-ij chi ren man weta'n ta rech ri Dios, y xa can weta'n. Ren can nin-en-wi ri nu'ij ri rutzij raja'. ⁵⁶Ri Abraham can xquicot ránima, roma can reta'n-wi chi can xtutzu-wi ri tiempo cuando ren xquipe chech-ulef. Y raja' can xutzu-wi, y xquicot ránima romari', xcha' ri Jesús.

⁵⁷Ja' cuando ri achi'a' ri c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas xqui'ij che ri Jesús: Ret ni man jani cincuenta ajuna' y na'ij chi atz'eton ri katata' Abraham.

⁵⁸Pero ri Jesús xu'ij chique ri achi'a' ri': Can ketzij nin-ij chiwe chi ren can jinc'o-wi-pe, antes chech ri Abraham, xcha'.

⁵⁹Y ri achi'a' ri' can xbequisiq'uila-pe abaj chi niquiq'uiak chirij. Pero ri Jesús xrewaj-ri' chiquiwech, chiquicojol ri winak xk'ax-wi y xel-pe pa rocho ri Dios, y xbe.

Jun achi can moy desde cuando xalex-pe xc'achoj roma ri Jesús

9 ¹Y cuando Jesús nik'ax, ja xutzu' jun achi moy; ri achi ri' can moy desde cuando xalex. ²Y ri ru-discípulos xquic'utuj che ri Jesús: Ajaf, ¿ancu'x (anchique) xbano ri mac chi quiere' xalex ri achi re'? ¿Rute-rutata' o ja raja'? xecha'.

³Pero ri Jesús xu'ij: Man jun chique reje' c'o rumac. Ni raja' ni rute-rutata'. Raja' can quiela-wi xalex, chi quiri' tik'alajin ri rusamaj ri Dios riq'uin. ⁴Pak'ij, can utz-wi chi ni'an samaj. Pero cuando ntoc-pe ri ak'a', conojel man utz ta chic yesamaj. Y can quiri' chuka' ren, cami nic'atzin nin-en ri samaj ri rucheleben-pe chue ri takayon-pe wichi; roma cuando man xquic'ue' ta chic, manak chic xquitiquier xtin-en ri samaj re'. ⁵Pero cami mientras ren jinc'o chech-ulef, ja ren ri yiyo'n sakil che ronojel ri rech-ulef,¹ xcha'.

⁶Cuando ri Jesús ru'in chic ri tzij re', xchuban pa ulef. Y riq'uin ri ruchub ri xka pa ulef, xu'on juba' ch'abak. C'ajari' ri ch'abak ri' xubil chi tak rech ri achi moy. ⁷Y xu'ij che: Cami ach'aja' ri chi tak awech chuchi' ri estanque chi atinen ri ni'ix Siloé che. Ri bi'aj re' pa jun chic ch'abel, Takon-e ni'ix che.

Ri achi ri' can xbe y xuch'aj ri chi tak rech, y cuando xtzolaj-pe, nitzu'n chic. ⁸Y ri winak ri je ru-vecinos ri achi re' y ri ch'aka chic winak ri can quitz'eton chi can moy-wi, niqui'ij: ¿Man ja' ta como la' ri achi ri c'utuy-limosna ri katz'eton ri nich'oquie' nuc'utuj ru-limosna? yecha'.

¹ 9:5 Mt 5:14; Jn 8:12

⁹Jec'o jujun niqui'ij: Ja', ja raja'.

Y ch'aka chic niqui'ij: Junan titzu'n riq'uin ri achi ri'.

Pero raja' can nu'ij: Ja', ja ren ri yich'oquie' y ninc'utuj nu-limosna chique ri winak, xcha'.

¹⁰Y ri winak xquic'utuj che ri achi ri': Ri k'ij can, xa man jatzu'n ta. ¿Anchique x-an chawe chi jatzu'n cami? xecha' che.

¹¹Ri achi xu'ij chique: Jun achi rubinan Jesús xu'on juba' ch'abak y jari' ri xubil chi tak nuech, c'ajari' xu'ij chue: Ach'aja' ri chi tak awech pa estanque chi atinen ri ni'ix Siloé che. Y ja' xibe, xinch'aj chi tak nuech y ja' xitzu'n.

¹²Pero ri winak xquic'utuj che: ¿Anchi' c'o-wi ri Jesús cami? xecha'.

Y raja' xu'ij: Man weta'n ta, xcha' chique.

Ri achi moy ri xc'achoj roma ri Jesús xuc'uax chiquiwech ri fariseos

¹³Y ri winak xquic'uj-e ri achi ri nitzu'n chic, c'a chiquiwech ri achi'a' fariseos. ¹⁴Ri k'ij cuando ri Jesús xu'on ri juba' ch'abak y xu'on che ri achi moy chi xtzu'n, ri' pa jun k'ij chi uxlanen. ¹⁵Cuando ri achi c'o chic apo chiquiwech ri achi'a' fariseos, xquic'utuj chic che: ¿Anchique x-an chawe chi cami jatzu'n chic? Y raja' xu'ij: Ri xbano chue chi yitzu'n chic, xubil juba' ch'abak chi tak nuech, xinch'aj, y romari' cami yitzu'n chic, xcha' chique.

¹⁶Y jec'o achi'a' fariseos ri xqui'ij: Ri achi ri rubinan Jesús man riq'uin ta ri Dios petenak-wi, roma can man nuchajij ta juba' ri k'ij chi uxlanen, yecha'.

Pero jec'o juley chic fariseos ri xqui'ij: ¿Can nitiquier como yeru'on milagros jun achi ri c'o rumac, anche'l xu'on ri Jesús riq'uin ri achi moy?

Ri achi'a' fariseos ri' man junan ta ri niquinojij chirij ri Jesús. ¹⁷C'ajari' ri achi'a' fariseos xquic'utuj che ri achi moy ri nitzu'n chic: ¿Anchique chi achi ri Jesús nanojij ret, ri xu'on chawe chi cami jatzu'n chic?

Y ri achi ri' xu'ij: Ren nin-ij chi ri Jesús jun achi ri nuk'alajij ri ni'ix che roma ri Dios, xcha' chique.

¹⁸Pero ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, man niquinimaj ta chi ri achi ri' can moy-wi cuando xalex, y can man niquinimaj ta chuka' chi jun milagro ri xbano chi cami nitzu'n. Romari' xequiwoyoy ri rute-rutata' ri achi ri nitzu'n chic. ¹⁹Y ri achi'a' ri' xquic'utuj chique ri rute-rutata' ri achi: ¿Ja' iwalc'ual re', ri ni'ij chi can moy desde cuando xalex? ¿Anchique xu'on chi nitzu'n cami? xecha'.

²⁰Y ri rute-rutata' ri achi xqui'ij chique: Ja', ja kalc'ual re' y can moy-wi desde cuando xalex. ²¹Pero man keta'n ta roj anchique xu'on chi cami nitzu'n. Y man keta'n ta chuka' ancu'x (anchique) xbano che chi nitzu'n chic cami. Tic'utuj che raja'; raja' man co'l ta chic, y can nitiquier nu'ij chiwe ri anchique xbanataj, xecha' reje'.

²² Quiri' xqui'ij ri rute-rutata' ri achi chique ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, roma quixi'n-qui' chiquiwech. Ri achi'a' ri c'o quik'ij can quilesan chic rutzijol, chi xabachique (xama'anchique) ri xti'in chi ri Jesús jari' ri Cristo, can nikotex-pe chupa ri sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios. ²³ Romari' ri rute-rutata' ri achi xe xqui'ij chi tiquic'utuj che raja', roma raja' man co'l ta chic.

²⁴ Y ri achi'a' ri' xquiwoyoy chic jun mej (bey) ri achi ri nitzu'n chic, y xqui'ij che: Ja ri Dios taya' ruk'ij. Roj keta'n chi ri achi rubinan Jesús can c'o rumac, xecha' che.

²⁵ Y ri achi xu'ij chique: Ren man weta'n ta xa ri Jesús c'o rumac o manak. Ri weta'n ren chirij raja', ja chi ri k'ij can, man yitzu'n ta y cami yitzu'n chic, xcha' raja'.

²⁶ Y ri achi'a' ri' xquic'utuj chic che ri achi: ¿Anchique ri xeru'on chawe chi quiri' jatiquier jatzu'n? xecha'.

²⁷ Raja' xu'ij chique: Pero ri' xintzijoj yan chiwe y xa man xinic'oxaj ta. ¿Anchique roma cami rix nijo' chi ren nin-ij chic jun mej (bey) chiwe? ¿Nijo' nitzeklebej ri Jesús rix chuka'? xcha' chique.

²⁸ Pero ri achi'a' ri' xcatay quiyowal y xqui'ij: Ret jat jun chique ri yetzekleben ri Jesús; roj manak, roj can katzekleben ri Moisés. ²⁹ Roj can keta'n-wi chi ri Moisés can xch'o'n-wi ri Dios riq'uin, pero ri Jesús man keta'n ta anchi' tipe-wi, xecha'.

³⁰ Y ri achi xch'o'n-apo chique y xu'ij: Jare' ri nibano chue chi yalan ninnojij chirij, roma rix can man iweta'n ta anchi' tipe-wi, pero xu'on chue chi cami yitzu'n chic. ³¹ Can k'alaj chi ri Jesús manak rumac, roma keta'n chi ri Dios man nu'on ta ri anchique niquic'utuj ri winak ri c'o quimac. Pero ri jun ri can nuya-wi ruk'ij ri Dios y can nu'on chuka' ri nrojo' ri Dios, can nic'oxex-wi roma ri Dios, y nibanataj ri nuc'utuj. ³² Can man jun mej (bey) tz'eton o c'oxan ta chi c'o ta jun nibano che jun ri can moy-wi desde cuando xalex chi nitzu'n ta. ³³ Y xa ta ri Jesús man ta riq'uin ri Dios petenak-wi, man ta xtiquier xu'on ri milagro wiq'uin ren, xcha' raja'.

³⁴ Pero ri achi'a' ri' xqui'ij che ri achi ri nitzu'n chic: Ret can xatalex chupa ronojel ri amac, ¿y cami najo' jojatijoj-pe roj? xecha'.

Y xquikotaj-pe ri achi ri' chiri'.

Ri xu'ij ri Jesús che ri achi moy ri nitzu'n chic y ri xu'ij chique ri fariseos

³⁵ Ri Jesús xuc'oxaj chi ri achi ri' xkotex-pe, romari' xberucanoj. Y cuando xril, xu'ij che: ¿Naya' como awánima riq'uin ri Ralc'ual ri Dios? xcha' ri Jesús che.

³⁶ Y ri achi ri nitzu'n chic, xu'ij che ri Jesús: Ren ninjo' ninya' wánima riq'uin ri Ralc'ual ri Dios, xa ja ri man weta'n ta ancu'x (anchique) ri'. Ta'ij chue, xcha' ri achi.

37Y ri Jesús xu'ij che: Ret can atz'eton chic ri Ralc'ual ri Dios. Ja ren ri Ralc'ual ri Dios. Ja ren ri yich'o'n awiq'uin, xcha'.

38Ri achi can ja' xu'ij: Ajaf, ren jatinnimaj. Y ri achi can xuya' ruk'ij ri Jesús.

39Y ri Jesús xu'ij: Ren xipe chech-ulef chi yentzu' ri winak anchique quibanon, xa utz o man utz ta. Y nin-en chique ri winak ri man yetzu'n ta chi yetzu'n. Pero ri niquina' chi yetzu'n, xa xquiemoyir.

40Y jec'o achi'a' fariseos ri jec'o-apo chiri' anchi' c'o-wi ri Jesús, cuando xquic'oxaj ri', xqui'ij: ¿Joj moy c'a chuka' roj?

41Y ri Jesús xu'ij chique: Xa ta jix moy, utz ta, roma man jun ta imac niwakalej. Pero xa roma rix ni'ij chi can man jix moy ta, romari' ri imac can c'o-wi.

Ri ejemplo ri xu'ij ri Jesús chirij ri qui-corrall ovejas

10 ¹Tic'oxaj na pe' utz ri xtin-ij chiwe: Ri qui-corrall ri ovejas can c'o jun ruchi'. Y ri man nucasaj ta ri ruchi' ri corral chi ntoc-apo y xa nijote' chirij chi ntoc-apo; ri nibano quiri' xa jun elek'om. ²Pero ri nucasaj ruchi' ri corral chi ntoc-apo, jari' ri quichajinel ri ovejas.

³Y ri achi ri nichajin ruchi' ri corral, nujak-pe ruchi' ri corral chech ri achi ri nichajin quichi ri ovejas, y ri ovejas can quieta'n chic rukul ri nichajin quichi. Raja' yeroyoj chiquijunal riq'uin ri quibi' y yerulesaj-pe.

⁴Cuando ri chajinel jerulesan conojel ri ru-ovejas, nina'ey chiquiwech, y ri ovejas yetzake-e chirij. Ri ovejas can quiri' niqui'en, roma can quieta'n anchique ri rukul ri nichajin quichi. ⁵Pero ri man quieta'n ta rech, man niquitzeklebej ta; xa yelumaj (yenimaj) chech, roma man quieta'n ta ri rukul, roma man jun mej (bey) quic'oxan.

⁶Ri Jesús xa jun ejemplo ri xu'ij chique ri achi'a' fariseos, pero reje' man xqui'en ta entender anchique ri xu'ij chique.

Ja ri Jesús ri utzilaj Quichajinel ri ovejas

⁷C'ajari' ri Jesús xch'o'n chic jun mej (bey) y xu'ij chique ri achi'a' fariseos: Tic'oxaj utz ri xtin-ij chiwe: Ja ren ri jin Ruchi' ri corral ri anchi' ye'oc-apo ri ovejas. ⁸Y je q'uiy ri xec'ue' yan na'ey chinuech ren y xqui'ij chi je-takon-pe roma ri Dios, pero xa man quiri' ta, xa je junan quiquin ri elek'oma'. Pero ri ovejas man xequitzeklebej ta reje'. ⁹Ja ren ri jin Ruchi' ri corral. Ri xtoc wi'quin ren, can xticolotaj y xtiril ronojel ri nic'atzin che.

¹⁰Cuando napon jun elek'om, can xe chi neru'ona-pe elak' y nicamisan. Can ronojel ri nu'on, man utz ta. Pero ren, nicha' ri Jesús, xipe chi ninya' jun utzilaj y c'ac'ac' c'aslen. ¹¹Y ja ren ri utzilaj Quichajinel ri ovejas.^m

^m 10:11 Ez 34:11-12

Ri utzilaj Chajinel, can nuya' ruc'aslen coma ri ru-ovejás. ¹² Pero xa ri nichajin quichi ri ovejas yeruchajij xe roma nitoj, cuando nutzu' chi nipe ri utif, xa ja raja' ri nilumaj-e (nanimaj-e) y yerumalij can ri ovejas. Raja' quiri' nu'on roma raja' man rajaf ta ri ovejas, ni man ja' ta raja' ri ketzij chajinel. Y ri utif yeruc'uaj ri ovejas, y ri ch'aka chic niquitaluj can qui' roma xemalix can. ¹³ Jun ri nitoj chi yeruchajij ovejas, nilumaj-e (nanimaj-e). Quiri' nu'on, roma man ja' ta raja' ri rajaf ri ovejas. Raja' man jun anchique nuna' xa c'o anchique ri niquic'ulumaj ri ovejas.

¹⁴ Pero ja ren ri utzilaj Chajinel, y weta'n quiwech ri nu-ovejás, y reje' chuka' quieta'n nuech ren. ¹⁵ Quiri' chuka' nubanon riq'uin ri Nata'. Raja' reta'n nuech ren, y ren weta'n rech raja'.^a Ren ninya' nuc'aslen coma ri nu-ovejás. ¹⁶ Y ren man xe ta re' nu-ovejás jec'o, xa can jec'o chuka' ch'aka chic ri man jec'o ta we' chupa ri jun corral re'. Can nic'atzin chi yenc'om-pe, y reje' xtiq'ui'en ri xtin-ij chique. Can xtic'ue-wi jun ketzij Chajinel quichi, y xe jun chuka' xtin-en chique conojel ri ovejas.

¹⁷ Ri Nata' Dios can yirojo-wi. Can nika chech chi ren ninya' ri nuc'aslen coma ri nu-ovejás, y chuka' roma nic'ue' chic jun mej (bey) ri nuc'aslen. ¹⁸ Ri nuc'aslen, can man jun xtimajo chue, roma ri nuc'aslen xa ja ren ri yiyo'n. Pa nuk'a' ren c'o-wi chi ninya' y pa nuk'a' chuka' ren c'o-wi chi nic'ue' chic nuc'aslen. Quiri' ri ru'in-pe ri Nata' chue, xcha' ri Jesús.

¹⁹ Y jun mej (bey) chic ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas man junan ta xquinojij, roma ri tzij ri xeru'ij ri Jesús. ²⁰ Je q'uiy chique reje' xqui'ij chirij ri Jesús: La' xa ch'u'j. Xa itzel espíritu ri c'o riq'uin, y rix can nanimaj-ka ri nu'ij.

²¹ Y ri ch'aka chic xqui'ij: Jun ri c'o itzel espíritu riq'uin, man nitiquier ta nu'ij utzilaj tak tzij anche'l ri xeru'ij-ka ri Jesús. ¿Nitiquier como jun ri c'o itzel espíritu riq'uin nu'on che jun moy chi nitzu'n? yecha'.

Jec'o ri xquijo' xquicamisaj ri Jesús che abaj

²² Pa ru-tiempo job nik'ax ri nimak'ej rubinan Dedicación, chi niquinataj ri k'ij cuando x-an chic ru'onic ri rocho ri Dios ri c'o pa tenemit Jerusalem. ²³ Ri Jesús c'o-apo chupa ri rocho ri Dios, pa jun corredor ri rubinan Richi ri Salomón. ²⁴ Ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas xe'apon riq'uin ri Jesús, xquimol-qui' chirij y c'ajari' xqui'ij che: ¿Anchique roma man najo' ta nak'alajij-awi' chakaweche? Xa can ja ret-wi ri Cristo ri takon-pe roma ri Dios, ta'ij chake.

²⁵ Y ri Jesús xu'ij chique ri achi'a' ri': Nu'in yan chiwe y man iniman ta. Ronojel ri samaj ri yenben, pa rubi' ri Nata' Dios yenben-wi. Y ri samaj

^a 10:15 Mt 11:27; Lc 10:22

ri' niquik'alajij-wi ri jin anchique ren. ²⁶ Pero rix can man yininimaj ta, roma rix man jix ta nu-ovejás; can anche'l-wi xin-ij yan chiwe. ²⁷ Ri nu-ovejás can quietan nukul y niquic'oxaj, y can jinquitzeklebej chuka'. Ren weta'n chuka' quiwech reje'. ²⁸ Ren ninya' quic'aslen chi ronojel tiempo y can man jun chique xtisatz (xtisach) ta can. Y man jun xtitiquier xquierulesaj-e pa nuk'a'. ²⁹ Y chuka' can pa ruk'a' ri Nata' Dios jec'o-wi, roma ja raja' ri xcha'on quichi. Y ja raja' ri más nim ruk'ij chiquiwech conojel. Can man jun xtitiquier xquierulesaj pa ruk'a' raja'. ³⁰ Ren y ri Nata', can xe jun kabanon riq'uin, xcha' ri Jesús.

³¹ Y ri achi'a' ri can c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas, xbequisic'a' chic pe abaj chirij ri Jesús chi niquicamisaj. ³² Pero ri Jesús xu'ij chique ri achi'a' ri': Can q'uiy utzilaj tak samaj ri jenubanon chiwech, roma ri uchuk'a' ri ruyo'n-pe ri Nata' chue. ¿Anchique chique ri utzilaj tak samaj ri nubanon ri man nika ta chiwech, y romari' nijo' yinicamisaj che abaj? xcha' ri Jesús.

³³ Y ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas xqui'ij che ri Jesús: Roj man roma ta jun utzilaj samaj jatkaq'uiak che abaj. Roj jatkaq'uiak roma na'ij chi jat Dios.^o Roma jun achi ri ni'in quiri', xa itzel chech ri Dios, xecha'.

³⁴ Pero ri Jesús xu'ij chique: Chupa ri i-ley, ri Dios nu'ij: Ren nu'in chi rix can jix dioses.^p ³⁵ Can keta'n-wi chi roj manak modo naka'ij chi ri nu'ij rutzij ri Dios man ketzij ta. Raja' can xu'ij dioses chique ri anchok che xuya-wi ri rutzij. ³⁶ Xa quiri' xu'ij ri Dios, ¿anchique roma rix ni'ij chi ren itzel xin-ij chech ri Dios, roma xin-ij chi ja ren ri Ralc'ual ri Dios? Y ren can xirucha' ri Dios chi xirutak-pe chech-ulef. ³⁷ Y xa man nin-en ta ri ru'in-pe ri Nata' Dios chue, man quininimaj c'a. ³⁸ Pero xa can nin-en ri ru'in-pe ri Dios chue, quininimaj. Y más que man yininimaj ta roma ri nu'in chiwe, tinimaj ronojel ri yenben, chi quiri' nina'ej chi ri Nata' Dios can c'o-wi wiq'uin y ren chuka' jinc'o riq'uin raja', xcha' ri Jesús chique ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij.

³⁹ Reje' c'o ta xquijo' xquitz'om ta ri Jesús, pero xa man xetiquier ta chic jun mej (bey), roma xa xbe chiquiwech.

⁴⁰ Y ri Jesús xk'ax chic apo juc'an ruchil' rakan-ya' Jordán, ri lugar anchi' ri Juan Bautista xeru'on bautizar ri winak na'ey,^q y chiril' xc'ue-wi-ka. ⁴¹ Y can je q'uiy winak xe'apon riq'uin ri Jesús chiril'. Y ri winak ri' niquil'ij: Can ketzij-wi chi ri Juan Bautista man jun milagro xu'on, pero ronojel ri tzij ri xeru'ij can chirij ri achi re', can ketzij-wi xe'el, yecha' ri winak ri'.

⁴² Y je q'uiy winak ri xquinimaj ri Jesús chupa ri jun lugar ri'.

Cuando xcom ri Lázaro

11 ¹ Chupa ri tenemit co'l oc rubinan Betania, c'o jun achi yawa' rubinan Lázaro; raja' jec'o je ca'i' rana' quibinan Marta y María,

ri je oxi' re' je aj-Betania.^r 2Jare' ri María ri xyo'n jubulaj ak'om chirij ri rakan ri Ajaf Jesús y xerusu' riq'uín ri rusmal-ruwi'.^s Ruxibal raja' ri niyawaj. 3María y ri Marta, ri je rana' ri Lázaro, xquitak rubixic che ri Jesús: Ajaf, naka'ij-e chawe chi ri kaxibal Lázaro, ri can najo', camí niyawaj.

4Y cuando ri Jesús xuc'oxaj chi takon-e rubixic che, raja' xu'ij: Ri Lázaro niyawaj, roma nic'atzin chi nik'alajin ruchuk'a' ri Dios riq'uín. Ri yabil ri ntoc che, man richi ta camic, xa can chi xtik'alajin ri ruchuk'a' ri Dios, chi quiri' ren ri Ralc'ual ri Dios niyo'x nuk'ij, xcha' ri Jesús.

5Ri Jesús yalan yerojo' ri Marta, ri María y ri quixibal Lázaro. Can chi je oxi' yalan yerojo'. 6Y cuando raja' xuc'oxaj chi ri Lázaro niyawaj, c'a pa rox k'ij xberutzu', roma xc'ue' na chic ca'i' k'ij chupa ri lugar ri anchi' c'o-wi. 7C'ajari' ri Jesús xu'ij chique ri ru-discípulos: Cami kojtzolaj pa Judea, xcha' chique.

8Y ri ru-discípulos xqui'ij che: Maestro, xecha' che. Xa c'aja' oc jun jani' k'ij tik'ax cuando ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri kawinak israelitas xquijo' ta xatquicamisaj che abaj, ¿y camí najo' jatzolaj chic chila'? xecha' ri discípulos che.

9Pero ri Jesús xu'ij chique: Ri k'ij ruc'uan cablajuj horas. Ri niplakin pak'ij, manak nutopij rakan, roma can c'o ri nisakrisan richi ri rech-ulef. Can ronojel-wi nutzu' roma ri sakil ri'. 10Pero ri niplakin pa k'eku'm, can nutopij-wi ri rakan, roma xa manak ri sakil pa ruwi'.

11Y cuando ri Jesús ru'in chic ronojel re', xch'o'n chic jun mej (bey) chique ri ru-discípulos y xu'ij: Ri Lázaro ri keta'n rech, niwer. Pero ja' yibe y nenc'asoj, xcha' chique ri ru-discípulos.

12Y ri ru-discípulos xqui'ij che: Ajaf, pero xa ri Lázaro niwer, can xtic'achoj-wi, xecha'.

13Pero ri Jesús xa chirij ri rucamic ri Lázaro xch'o'n-wi, cuando xu'ij chi niwer, pero ri ru-discípulos xqui'en entender chi can niwer-wi. 14C'ajari' ri Jesús can k'alaj xu'ij chique: Ri Lázaro xcom. 15Y can yiquicot roma man jinc'o ta apo pa tenemit Betania cuando xcom ri Lázaro, chi quiri' rix más niya' iwánima wiq'uín. Cami jo' pa Betania, anchi' c'o-wi ri Lázaro, xcha' ri Jesús.

16Pero ri jun discípulo ri rubinan Tomás, y ni'ix chuka' Dídimo che, xu'ij chique ri ch'aka chic discípulos: Jo' riq'uín ri Jesús, chi quiri' junan jojcameses riq'uín, xcha'.

Ri Jesús can c'o-wi c'aslen riq'uín

17Cuando Jesús y ri ru-discípulos xe'apon pa Betania, quieji' yan k'ij tic'ue' ri caminak pa jul. 18Ri tenemit Betania man naj ta c'o-wi che ri

^r 11:1 Lc 10:38-39 ^s 11:2 Jn 12:3

tenemit Jerusalem. Ri quicojol xa jun ca'i' kilómetros y nic'aj. ¹⁹Y je q'uiy achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas ri xe'apon chi xequi'en consolar ri Marta y María, roma ri rucamic ri quixibal Lázaro. ²⁰Cuando ri Marta xuna'ej chi petenak ri Jesús, junanin xberuc'ulu'. Y ri María man xuna'ej ta, romari' xc'ue' can chiri' pa jay. ²¹Y cuando ri Marta xapon riq'uin ri Jesús, raja' xu'ij che: Ajaf, ri nuxibal xcom. Xa ta jatc'o we', c'a q'ues ta cami. ²²Pero ren weta'n chi ri xtac'utuj che ri Dios cami, ri Dios can xtuya' chawe, xcha' ri Marta che ri Jesús.

²³Ri Jesús xu'ij che ri Marta: Ri axibal Lázaro xtic'astaj, xcha' ri Jesús.

²⁴Y ri Marta xu'ij: Ja', ren can weta'n-wi chi xtic'astaj; roma cuando xtaapon ri ruq'uisbel k'ij, conojel ri caminaki' xquiec'astaj-pe, xcha' raja'.

²⁵Ri Jesús xu'ij che ri Marta: Ren can yitiquier yenc'asoj ri caminaki', y can yitiquier chuka' ninya' c'aslen. Romari' ri niniman wichi, más que xticom, can xtic'ase' chic. ²⁶Xabachique (Xama'anchique) winak ri c'o ruc'aslen chech-ulef y yirunimaj ren, man xtaapon ta chupa ri camic ri can richi ronojel tiempo. ¿Nanimaj re'? xcha' ri Jesús che ri Marta.

²⁷Y Marta xu'ij che ri Jesús: Ja' Ajaf, can ninnimaj ronojel ri na'ij; roma can weta'n chi ja ret ri Cristo ri Ralc'ual ri Dios, ri can nipe-wi chech-ulef, xcha' che.

Jesús xok' roma ri Lázaro

²⁸Cuando ri Marta ru'in chic ri tzij re' che ri Jesús, xbe chi xberoyoj ri María ri rach'alal. Y cuando xapon, ri Marta xu'ij pa ruxiquin ri María: Ri Ajaf xoka y cami jatroyoj, xcha' che.

²⁹Ri María, can xe xuc'oxaj quiri', can ja' xcataj ri anchi' ch'ocol-wi y junanin xbe c'a anchi' c'o-wi ri Jesús. ³⁰Ri Jesús c'a man jani toc-apo chupa ri tenemit Betania, xa c'a c'o chupa ri lugar anchi' xbec'ul-wi roma ri Marta. ³¹Y cuando ri winak israelitas ri je-aponinak chirocho ri María chi niqui'en consolar, xquitzu' chi junanin xcataj-e y xbe; reje' chuka' xquitzeklebej-e, roma xquinojij chi ri María chuchi' ri jul xbe-wi chi nrok'ej ri ruxibal.

³²Y cuando ri María xapon anchi' c'o-wi ri Jesús y xutzu', xxuquie-ka chirakan y xu'ij che: Ajaf, ri nuxibal xcom. Xa ta jatc'o we', manak ta xcom, xcha'.

³³Y cuando ri Jesús xutzu' chi ri María ntok' y chuka' ye'ok' conojel ri winak israelitas, ri xe'apon chi niqui'en consolar ri María, ri ránima ri Jesús jun-wi xu'on xuna' y xbison-ka. ³⁴Y ja xuc'utuj: ¿Anchi' ximuk-wi ri Lázaro? xcha'.

Y reje' xqui'ij: Ajaf, jo' y ne'kac'utu' chawech anchi' xkamuk-wi, xecha' che.

³⁵Y ri Jesús xok'. ³⁶Ja' cuando ri winak israelitas ri xepe chi yequi'en consolar ri Marta y María, xqui'ij: Titzu' ri Jesús, nrok'ej ri Lázaro. K'alaj chi yalan xrojo', xecha'.

³⁷Pero jec'o chique ri winak ri' xqui'ij chirij ri Jesús: Raja' can xtiquier xu'on che ri moy chi xtzu'n. ¿Anchique roma xuya' lugar chi xcom ri Lázaro y man jun xtiquier xu'on? xecha'.

Cuando xc'astaj ri Lázaro

³⁸Cuando ri Jesús xapon chuchi' ri jul, xtzolaj chic pe ri bis pa ránima. Ri jul anchi' yo'n-wi can ri Lázaro, jun jul ri c'oton chech jun xak, y tz'apel can ruchi' che jun abaj. ³⁹Y ri Jesús xu'ij: Tilesaj-e la abaj ri rutz'apin ruchi' ri jul, xcha' raja'.

Pero ri Marta, rana' ri caminak, xu'ij che ri Jesús: Ajaf, chuj chic, roma c'o yan quieji' k'ij ticom, xcha' che.

⁴⁰Pero ri Jesús xu'ij che ri Marta: Ren can nu'in chic chawe chi xa xtanimaj, can xtatzu' ri nu'on ri ruchuk'a' ri Dios, xcha' che.

⁴¹Y ja xquilesaj-e ri abaj ri rutz'apin ruchi' ri jul anchi' c'o-wi ri caminak. Y ri Jesús xtzu'n chicaj y xu'ij: Nata', matiox ninya' chawe roma can xinac'oxaj-pe. ⁴²Ren weta'n chi can siempre yinac'oxaj. Pero ronojel re', can nin-ij coma ri winak ri quimolon-pe-qui' wiq'uin cami, chi tiquinimaj chi can ja ret ri xatako-pe wichi chech-ulef.

⁴³Cuando ri Jesús ru'in chic ri tzij re', can riq'uin ronojel ruchuk'a' xch'o'n y xu'ij: Lázaro, cacataj y catel-pe, xcha'.

⁴⁴Y ri Lázaro xbe'el-pe. Y ri ruk'a-rakan can bolkotin pa tziak, y ri rech tz'apel riq'uin jun tziak xax. C'ajari' ri Jesús xu'ij: Quie'isolo' ri tziak chirij, chi quiri' utz nibin y nitiquier nitzolaj-e, xcha'.

Ri achi'a' ri can c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas xquinojij yan niqicamisaj ri Jesús

⁴⁵Y je q'uiy winak israelitas ri xepe chi niqui'en consolar ri María, xquinimaj ri Jesús cuando xquitzu' ri xu'on, chi xuc'asoj ri caminak.

⁴⁶Pero jec'o ch'aka ri xebe quiquin ri achi'a' fariseos y xbequitzijoj chique ri xu'on ri Jesús. ⁴⁷Y ri nimalaj tak sacerdotes y ri achi'a' fariseos xquimol-qui' y xequiwoy chuka' ri ch'aka chic achi'a' je autoridad quichi ri israelitas y xqui'ij chique: ¿Anchique naka'an? Roma ri achi rubinan Jesús q'uiy milagros ri yeru'on chiquiwech ri winak chi tiquinimaj. ⁴⁸Y xa can xtakaya' lugar che, can conojel ri winak xquieniman richi. Y cuando xtiquina'ej-pe ri winak romanos, xtoquiwulij (xtoquiwulaj) ri jay ri anchi' nakaya-wi ruk'ij ri Dios y xkojquiquis can chuka' roj ri jojc'o chupa ri rech-ulef re', xecha' reje'.

⁴⁹C'ajari' c'o jun ri xch'o'n. Y ri xch'o'n ja ri Caifás ri sacerdote ri más c'o ruk'ij chupa ri tiempo ri'. Raja' c'o chiri', roma raja' jun chique ri can c'o-wi quik'ij. Y cuando raja' xch'o'n, xu'ij: Rix xa man jun iweta'n. ⁵⁰Can man ninij ta juba' chi xa más utz chake roj chi xe jun nicom pa kaq'uiexel konojel y mani chi konojel jojcom xe roma ri jun ri', xcha'.

⁵¹ Cuando ri Caifás xu'ij quiri', man can ta ja runo'j (runa'oj) raja' xucusaj. Ri tzij ri xeru'ij raja', can ja ri Dios ri xyo'n-pe che. Roma can ja raja' ri sacerdote más c'o ruk'ij ri tiempo ri', romari' ri Dios xuya' lugar che chi xu'ij chi ja ri Jesús xticom pa quiqu'uiexel ri winak chi ri rech-ulef ri'. ⁵² Pero ri Jesús can man xe ta pa quiqu'uiexel ri winak chi ri rech-ulef ri' xticom, xa can xticom chuka' chi yerumol conojel ri winak ri can je ralc'ual-wi ri Dios ri quiquiran-qui' chech-ulef. ⁵³ Y can ja ri k'ij ri', ri achi'a' ri can c'o quik'ij xqui'ij chiquiwech chi xtiquicamisaj ri Jesús.

⁵⁴ Romari', ri Jesús manak chic xtz'et coma ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas. Raja' xa xbe pa jun chic tenemit. Xbe pa jun tenemit rubinan Efraín, y ri tenemit ri' chunakaj apo ri tz'iran rech-ulef c'o-wi. Y xc'ue-ka chiri' quiqu'uin ri ru-discípulos.

⁵⁵ Y ja' noka yan ri k'ij chi ri pascua, ri jun quinimak'ej ri israelitas. Romari' can je q'uiy winak ri xe'el-pe pa tak quitenemit, chi xebe pa tenemit Jerusalem. Can xebe chi niquijosk'ij-qui' chech ri Dios, antes chech ri nimak'ej. ⁵⁶ Y ri winak niquicanola' ri Jesús, y pa rocho ri Dios niquic'utula' chiquiwech: ¿Anchique ninojij rix? ¿Noka como chupa ri nimak'ej re'? yecha' ri winak ri'.

⁵⁷ Ri nimalaj tak sacerdotes y ri achi'a' fariseos can quilesan chic rutzijol, chi xabachique (xama'anchique) winak ri xtina'en anchi' c'o-wi ri Jesús, tu'ij chique reje', chi niquitz'om.

Jun ixok xuya' jubulaj ak'om chirij rakan ri Jesús

12 ¹ Xe chic waki' k'ij nrojo' chi napon ri k'ij chi ri nimak'ej ri ni'ix pascua che, ri Jesús xbe pa tenemit Betania, ri rutenemit ri jun achi rubinan Lázaro, ri xcom-e y xc'asos roma ri Jesús. ² Y chiri' x-an jun wa'in, roma xapon ri Jesús. Y ja ri Marta yerilij-apo ri jec'o chuchi' mesa. Ri Lázaro jun chique ri je-ch'ocol-apo chuchi' mesa riq'uin ri Jesús. ³ Xpe ri María ri rach'alal ri Marta y rana' ri Lázaro, xberuc'ama-pe nic'aj litro che jun jubulaj ak'om ri ni'ix nardo che ri yalan rajil. Y can ronojel ri' xuya' chirij rakan ri Jesús y xerusu' riq'uin ri rusmal-ruwi'.^t Y ri jay ri' can xnoj riq'uin ri ruxla' ri ak'om ri'. ⁴ Y c'o jun chique ri discípulos ri man xka ta chech chi quiri' x-an che ri jubulaj ak'om, y ri' ja ri Judas Iscariote ri ralc'ual ri jun achi rubinan Simón; ri discípulo re' ja ri xtic'ayin richi ri Jesús. Raja' xu'ij: ⁵ ¿Anchique roma man xc'ayix ta ri jubulaj ak'om re'? Xa ta xc'ayix, xyo'x ta trescientos denarios; y ri mero ri' xjach ta chique ri winak ri manak quibeyomal, xcha'.

⁶ Raja' xu'ij quiri', pero man roma ta yalan yerojo' ri winak ri manak quibeyomal, y nrojo' ta yeruto'. Raja' quiri' xu'ij roma ja raja' uc'uayon ri mero y c'o ri nulek'aj-e. Raja' xa can elek'om-wi. ⁷ Y ri Jesús xu'ij che ri

^t 12:3 Lc 7:37-38

Judas: Man jun anchique ta'ij che, xa taya' lugar che chi tu'ona' ri nrojo'. Más que man jani quicom, raja' can wichi-wi ren ruyacon-pe ri ak'om re' chi ri k'ij cuando xquimuk. ⁸Roma ri winak ri manak quibeyomal, can siempre jec'o iwiq'uin, chi quiri' xabachique (xama'anchique) k'ij niben favor chique." Pero ren man siempre ta xquic'ue' iwiq'uin, xcha' raja'.

Niquijo' chuka' niquicamisaj ri Lázaro

⁹Cuando ri winak israelitas xquina'ej chi ri Jesús c'o pa Betania, can je q'uiy ri xepe chi niqitzu' ri Jesús y chuka' chi niqitzu' ri Lázaro, ri xc'asos roma ri Jesús chiquicojol ri caminaki'. ¹⁰Romari' ri nimalaj tak sacerdotes xquiya' chiquiwech chi chuka' ri Lázaro xtiqicamisaj. ¹¹Roma chirij ri Lázaro xquik'abaj-wi chi je q'uiy quiwinak israelitas ri yequiya' can y niquinimaj ri Jesús.

Ri k'ij cuando ri Jesús xapon pa Jerusalem ch'ocol-e chirij jun alaj burro

¹²Ruca'n k'ij, chirí' pa tenemit Jerusalem, can je q'uiy winak jec'o roma ri nimak'ej. Y cuando xquic'oxaj chi benak-apo ri Jesús, ¹³xquic'uaj ruxak tak palmas y xbequic'ulu' y niqui'ij: ¡Matiox chi petenak ri Jun re'! ¡Jare' ri ka-Rey roj israelitas! ¡Can yo'n-pe bendición pa ruwi' roma ri Ajaf Dios, y pa rubi' ri Ajaf Dios petenak-wi!" yecha'.

¹⁴Y ri Jesús can c'o jun alaj burro ri xril, chi xuch'ocolbej. Can anche'l-wi ri nu'ij chupa rutzij ri Dios ri tz'iban can:

¹⁵Man tixi'j-iwi' rix ri jix aj-tenemit Sión;
roma ri i-Rey ja' petenak,
ch'ocol-pe chirij jun alaj burro."^w
Quiri' ri tz'iban can.

¹⁶Na'ey ri ru-discípulos man xqui'en ta entender ronojel re'. C'aja' cuando ri Jesús c'astajinak chic pe chiquicojol ri caminaki' y c'o yan nimalaj ruk'ij, c'ajari' xoka pa quiwi' chi ronojel re' can tz'iban can chupa rutzij ri Dios, y can quiri-wi xbanataj.

¹⁷Y ri winak ri xquitzu' ri Jesús cuando xroyoj ri Lázaro ri caminak chic y xuc'asoj-pe chiquicojol ri caminaki', can niqitzijola' chique ri ch'aka chic winak. ¹⁸Y romari', cuando ri Jesús chunakaj chic c'o-wi che ri tenemit Jerusalem, can xepe chi noquic'ulu'. Ri winak ri' can quic'oxan chic ri milagro ri xu'on riq'uin ri Lázaro. ¹⁹Pero ri achi'a' fariseos niqui'ij chiquiwech: Titzu', conojel ri winak je-benak chirij. Man niquinimaj ta ri katzij roj, yecha'.

Jec'o winak griegos niquijo' yech'o'n che ri Jesús

²⁰Y chiquicojol conojel ri winak ri je-aponinak pa tenemit Jerusalem chupa ri k'ij ri', chi niquiya' ruk'ij ri Dios chupa ri nimak'ej ri', jec'o

^u 12:8 Dt 15:11 ^v 12:13 Sal 118:26 ^w 12:15 Zac 9:9

chuka' jujun winak griegos. ²¹Ri winak re' xe'apon-apo riq'uin ri Felipe ri aj-Betsaida ri c'o pa Galilea, chi niquic'utuj favor che; roma raja' jun ru-discípulo ri Jesús. Ri winak ri' xqui'ij che: Roj nakajo' jojch'o'n juba' riq'uin ri Jesús, xecha'.

²²Ri Felipe xbe y xberu'ij che ri Andrés ri jun discípulo chuka'. C'ajari' ri je ca'i' xebe-apo riq'uin ri Jesús y xqui'ij che: Jec'o jujun winak griegos ri niquijo' yech'o'n awiq'uin.

²³Y ri Jesús can ja xu'ij chique ri ca'i' discípulos: Ja k'ij re' xoka, chi ren ri jin-kajinak-pe chicaj y xinalex chi'icojol xtic'ue' nuk'ij y xquitzolaj-e chicaj. ²⁴Y tic'oxaj ri xtin-ij chiwe y can tinimaj: Xa manak nitic jun rech trigo pa ulef, choj quiri' xtic'ue'. Pero xa can nitic-ka, más que nic'ue' can chuxe' ulef ri rech trigo ri', xtel-pe y xtuya' rech. ²⁵Romari' ri winak ri yalan niquipokonaj quic'aslen we' chech-ulef, man xtiquiwil ta quic'aslen ri manak xtiq'uis. Pero ri man niquipokonaj ta ri quic'aslen woma ren, niquiyec-apo quic'aslen chi ronojel tiempo.^x ²⁶Y xa c'o jun nrojo' nu'on ri nusamaj, tipe wiq'uin. Y anchi' xquic'ue-wi ren, can chiri' chuka' xtic'ue-wi raja'. Ri can xtibano ri nusamaj, can xtinimrises ruk'ij roma ri Nata'.

Ri Jesús nunataj rucamic

²⁷Ren yalan ruquiy (nik'axon) ri wánima cami. ¿Pero xtin-ij como che ri Nata': Quinacolo' chech ri sufrimiento re'? Manak modo, roma ren can romari' xipe. ²⁸C'ajari' raja' xu'ij: Nata', can tabana' chi nik'alajin ak'ij, xcha'.

Y ja' cuando ri Dios xch'o'n-pe chicaj y xu'ij: Can nubanon chic quiri'. Y xtin-en chic jun mej (bey), chi can nik'alajin-wi nuk'ij.

²⁹Y can je q'uiy chique ri winak ri jec'o chiri' ri xe'in chi jun rayo ri xquic'oxaj cuando xch'o'n-pe ri Dios chicaj. Y ri ch'aka chic niqui'ij: Jun ángel ri xch'o'n-pe che, yecha'.

³⁰Y ri Jesús xu'ij chique: Ri Jun ri xic'oxaj chi xch'o'n-pe chicaj, xch'o'n-pe iwoma rix y man woma ta ren. ³¹Cami xoka yan ri k'ij chi ri Dios nu'on juzgar ri rech-ulef, y ri Satanás ri rajawal ri rech-ulef, can xtileses-e. ³²Y cuando ren xquijotobex chech ri cruz, ri winak xquiepe wiq'uin ren, roma can xquisamaj pa cánima, xcha' raja'.

³³Ri Jesús xu'ij quiri', chi xuk'alajij ri anchique modo xticamises. ³⁴Y ri winak xqui'ij: Ret na'ij chi ja ret ri jat-kajinak-pe chicaj y xatalex chikacajol, pero xa na'ij chuka' chi xcajotobex chech ri cruz. Can man naka'an ta entender anchique roma na'ij quiri'. Roma roj keta'n ri nu'ij chupa rutzij ri Dios chi cuando ri Cristo xtipe, can xtic'ase' chi ronojel tiempo.^y Tak'alajij c'a chakawech anchok chij jach'o'n-wi cuando nanataj ri jun ri xalex chikacajol, xecha'.

^x 12:25 Mt 10:39; 16:25; Mr 8:35; Lc 9:24; 17:33 ^y 12:34 Sal 110:4; Is 9:7; Ez 37:25; Dn 7:14

³⁵ Ja cuando ri Jesús xu'ij chique: Ri Sakil xe chic juba' c'o iwiq'uín. Romari', ya que cami c'a c'o ri Sakil, quixbin chupa ri Sakil. Y xa man xtiben ta quiri', c'aja' xtina' pa k'eku'm chic jixc'o-wi; y ri pa k'eku'm nibin-wi, man reta'n ta anchi' benak-wi. ³⁶ Y roma ri Sakil c'a c'o iwiq'uín, tinimaj ri Sakil chi jixoc ralc'ual ri Sakil ri'. Quiri' xeru'ij ri Jesús chique ri winak.

C'ajari' xeruya' can, y man jun xna'en anchi' xbe-wi.

**Can tz'iban-wi can chupa rutzij ri Dios chi je
q'uiy ri man xtiquinimaj ta ri Cristo**

³⁷ Ri Jesús can q'uiy milagros xeru'on chiquiwech ri winak. Pero más que quiri' xu'on, reje' man xquinimaj ta. ³⁸ Y quiere' ri xbanataj, roma can nibanataj-wi ri je-tz'iban can. Anche'l ri rutz'iban can ri Isaías, ri jun ri xuk'alajij ri rutzij ri Dios ojer can. Raja' rutz'iban can:

Ajaf, ¿ri atzij ri xkatzijoj, can c'o como jun ri xniman?

¿C'o como jun winak ri xutzu' ri awuchuk'a'?^z

Quiri' nu'ij ri rutz'iban can ri Isaías.

³⁹ Ri winak re' can man niquinimaj ta, roma chupa ri rutz'iban can ri Isaías nu'ij chuka':

⁴⁰ Can banon chique reje' roma ri Dios que man yetzu'n ta y cowirinak cáñima;

romari' man niquitzu' ta ri nic'ut chiquiwech, man niqui'en ta entender,

man niquiya' ta can ri quimac y niqui'en ta ri ninjo' ren chi ninjal ri quic'aslen,^a nicha' ri Ajaf.

Quiri' rutz'iban can ri Isaías.

⁴¹ Ri Isaías, ri achi ri xuk'alajij rutzij ri Dios ojer can, xu'ij quiere' cuando xutzu' yan ruk'ij ri Ajaf Jesús, y chirij raja' ch'o'inak-wi can.

⁴² Y más que quiri' tz'iban can, je q'uiy chiquicojol ri autoridades quichi ri israelitas xquinimaj chuka' ri Jesús. Pero man xquik'alajij ta qui', roma niquixi'j-qui' chiquiwech ri achi'a' fariseos chi ye'kotex-pe chupa ri sinagoga, ri jay anchi' niquimol-wi-qui' chi niquic'oxaj rutzij ri Dios.

⁴³ Reje' más nika chiquiwech chi niyo'x quik'ij coma ri winak, que chech niyo'x ta quik'ij roma ri Dios.

Tinimex ri Jesús

⁴⁴ Y ri Jesús riq'uín ruchuk'a' xch'o'n y xu'ij: Ri yirunimaj ren, man xe ta ren ri xquirunimaj, xa can xtunimaj chuka' ri Dios ri takayon-pe wichi.

⁴⁵ Ri yirutzu' ren, can nutzu' chuka' ri Dios ri takayon-pe wichi. ⁴⁶ Roma ja ren ri Sakil ri xipe chech-ulef, chi quiri' xa c'o jun ri xtiniman wichi,

^z 12:38 Is 53:1 ^a 12:40 Is 6:10

ri ruc'aslen manak chic xtic'ue' pa k'eku'm. ⁴⁷Pero ri winak ri nuc'oxaj ri nutzij y man nu'on ta ri nuc'oxaj, man ja' ta ren ri xquibano juzgar richi. Roma ren man xipe ta chech-ulef chi yenben juzgar ri winak. Man tinojij quiri'. Ren xipe chi yencol ri winak. ⁴⁸Ri man yirojo' ta ren y man nrojo' ta chuka' ri nutzij, can c'o ri xtibano juzgar richi; can ja' ri tzij ri xenbij, jari' ri xquiebano juzgar richi pa ruq'uisbel k'ij. ⁴⁹Roma ri tzij ri xenk'alajij chiwech, can ja' ri Nata' yoyo'n-pe chue. Can ja' raja' ri takayon-pe wichi y ru'in-pe chue anchique tzij ri nonbij y nonk'alajij-ka chiwech. ⁵⁰Y can weta'n chi ri ru'in-pe ri Nata' Dios chue, can nuya-wi c'aslen ri man niq'uis ta. Romari' ri tzij ri nonbij chiwe, can anche'l ri ru'in-pe ri Nata' chue ren, quiri' ri nonbij-ka chiwech rix.

Cuando Jesús xuch'aj cakan ri ru-discípulos

13 ¹Y cuando noka yan ri k'ij chi ri nimak'ej rubinan pascua, ri Jesús reta'n chic chi noka yan ri hora chi raja' ntel-e we' chech-ulef y nitzolaj-e chicaj riq'uin ri Rutata'. Ri Jesús, can anche'l xerojo-pe conojel ri can je richi-wi raja' ri jec'o we' chech-ulef, can quiri' chuka' xu'on c'a pa ruq'uisbel k'ij.

²Ri Jesús y ri discípulos ye'ajin riq'uin ri wa'in. Ri Satanás nisamaj yan pa ránima ri Judas Iscariote, ralc'ual ri jun achi rubinan Simón. Y ja' ri Satanás nibano che chi tujacha' ri Jesús. ³Ri Jesús can reta'n-wi chi ronojel jachon pa ruk'a' roma ri Dios ri Rutata', can reta'n-wi chuka' chi chiri' riq'uin ri Dios petenak-wi y chiri' chuka' nitzolaj chic e. ⁴Y ri Jesús xutanaba' can ri ruwa'in, xcataj y xulesaj can ri jun tziak ri ruk'u'n, xberuc'ama-pe jun toalla, y xuxim xe-rupa. ⁵Y xuya' chuka' ya' chupa jun palangana y xutz'om ruch'ajic ri cakan chijujun ri ru-discípulos, y nusula' ri cakan riq'uin ri toalla ri ruximon xe-rupa.

⁶Y cuando xapon riq'uin ri Simón Pedro chi nuch'aj ri rakan, ri Pedro xu'ij che ri Jesús: Ajaf, ¿can nach'aj chuka' wakan ren? xcha'.

⁷Y ri Jesús xu'ij che ri Pedro: Ri yinajin ren manak xta'an entender camí, pero chua'k-cabij can xta'an-wi entender.

⁸Pero ri Pedro xu'ij: Ren man jun mej (bey) xtinya' ta lugar chawe chi xtach'aj ri wakan, xcha'.

Y ri Jesús xu'ij che: Xa man naya' ta lugar chue, man xcac'ue' ta wiq'uin, xcha' ri Jesús.

⁹Romari' ri Simón Pedro xu'ij che ri Jesús: Ajaf, xa quiri', can tach'aja' chuka' ri nuk'a' y ri nujolon, y man xe ta ri wakan, xcha' ri Pedro.

¹⁰Pero ri Jesús xu'ij che: Jun ri xatin yan, xe chic ri rakan tuch'aja' roma ri pokolaj; roma raja' can rujosk'in yan ri'. Rix can ch'ajch'oj chic ri ic'aslen, más que man chi'iwonojel ta, pero can ijosk'in chic iwi', xcha' ri Jesús.

¹¹Raja' xu'ij quiri', roma can reta'n-wi ancu'x (anchique) ri xtic'ayin richi. Y romari' xu'ij: Man iwonojel ta ri ijosk'in-iwi'.

¹²Y cuando ri Jesús ruch'ajon chic cakan ri ru-discípulos, xberuc'ama' chic pe ri tziak ri ruch'ilon can chirij, xbech'oquie' chuchi' mesa y xu'ij: ¿Xiben entender anchique roma xinch'aj ri iwakan? ¹³Rix, ka-Maestro y Kajaf jixcha' chue. Can utz-wi, roma can quiri-wi. ¹⁴Ren can jin i-Maestro y jin Iwajaf, y xinch'aj ri iwakan. Can quiri' chuka' tibana' rix, tich'ajla' iwakan chiwech ka rix. ¹⁵Ren can xinc'ut yan can chiwech. Y can anche'l xin-en ren iwiq'uin, can quiri' chuka' tibana' rix quiqu'uin ri ch'aka chic.^b ¹⁶Ren can c'o-wi nuk'ij y xin-en ri samaj re'. Can quiri' chuka' tibana' rix, man tipokonaj niben ri samaj re'. Roma chech-ulef, man ja' ta ri samajel ri más c'o ruk'ij chech ri rajaf samaj;^c y jun ri nitak, man ja' ta ri' chuka' ri más c'o ruk'ij chech ri takayon-e richi. ¹⁷Xa rix xitemaj can ronojel re' y can niben ri xitemaj, can quixquicot.

¹⁸Pero ren nin-ij chiwe, man jix nojel ta quiri' xtiben, roma ren can weta'n iwech rix ri xixincha'. Pero xixincha' roma nic'atzin chi nibanataj ri tz'iban can chupa rutzij ri Dios ri nu'ij: Ri jun ri can xwa' wiq'uin, xcataj chuij.^d Quiri' nu'ij chupa ri rutzij ri Dios. ¹⁹Re' nin-ij yan chiwe, chi quiri' cuando xtafon ri k'ij, xtinimaj chi can ja ren ri Cristo. ²⁰Can ketzij-wi nin-ij chiwe, chi ri xtuc'on-ka rech ri nintak-e ren, can ja ren ri xquiruc'on-ka. Y ri xtuc'on-ka nuech ren, xa can xtuc'on-ka chuka' rech ri takayon-pe wichi.^e

Cuando ri Jesús xu'ij chique ri ru-discípulos chi jun chique reje' xtic'ayin richi

²¹Y cuando ri Jesús xu'ij yan ronojel re', ri ránima can anchique la xuna' roma ri bis. Raja' can xuk'alajij ri anchique roma xpe bis pa ránima y xu'ij: Can ketzij nin-ij chiwe, chi jun chiwe rix nu-discípulos ri xtijacho wichi pa quik'a' ri winak ri man jinquijo' ta, xcha' raja'.

²²Y ri discípulos xquitzula-qui', y man niquiwil ta anchique niqui'ij; roma man quieta'n ta anchok chij xch'o'n-wi ri Jesús. Can man quieta'n ta ancu'x (anchique) ri xtic'ayin richi. ²³Y ri jun chique ri discípulos, ri yalan nojo'x roma ri Jesús, rak'el-apo riq'uin ri Jesús. ²⁴Y che ri jun discípulo ri', xu'on-apo retal ri Simón Pedro. Raja' xu'ij-apo che chi tuc'utuj-apo che ri Jesús chi ancu'x (anchique) ri jun ri xtic'ayin richi, ri c'aja' oc nu'ij-ka chique. ²⁵Y ri discípulo ri' xrak'e-apo más chuc'u'x ri Jesús, y xuc'utuj che: Ajaf, ¿ancu'x (anchique) ri jun ri xtijacho awichi? xcha' che.

²⁶Y ri Jesús can ja' xu'ij che ri discípulo ri': Ri anchok che xtinya-wi jun pedazo pan muban, jari' ri xtijacho wichi.

Y raja' xumuba' ri jun pedazo pan y xuya' che ri Judas Iscariote ri ralculal ri achi rubinan Simón. ²⁷Y cuando ri Judas Iscariote xutaj-ka ri

^b 13:15 Lc 22:27 ^c 13:16 Mt 10:24; Lc 6:40; Jn 15:20 ^d 13:18 Sal 41:9

^e 13:20 Mt 10:40; Mr 9:37; Lc 9:48; 10:16

pan ri', ja xoc ri Satanás pa ránima. Y ri Jesús xu'ij che: Ri anojin chic na'an, ch'anin tabana', xcha' che.

²⁸ Pero ri discípulos ri jec'o-apo chuchi' mesa riq'uin, man xqui'en ta entender anchique roma xu'ij-e quiri' che ri Judas. ²⁹ Jec'o xquinojij-ka chi xtak-e roma ri Jesús chulok'ic ronojel ri xtic'atzin chique chupa ri nimak'ej. Y jec'o ch'aka chic discípulos xquinojij chi xtak-e chi c'o ex nerusipaj can chique ri winak ri manak quibeyomal, roma reje' can quieta'n-wi chi ja ri Judas ri uc'uayon ri mero. ³⁰ Ri Judas, can xe xuq'uis-e ri jun pedazo pan, can ja xel-e. Cuando xel-e raja', can chak'a' chic.

Ri Jesús nuya' jun c'ac'ac' mandamiento

³¹ Y cuando ri Judas elenak chic e, ri Jesús xu'ij: Ja' xoka ri k'ij chi ren ri jin-kajinak-pe chicaj y xinalex chi'icojol, xtik'alajin chi can c'o-wi nuk'ij. Y can quiri' chuka' ri Dios, can xtik'alajin ri ruk'ij woma ren. ³² Y roma ri Dios can xtik'alajin ri ruk'ij woma ren, raja' can xtu'on chi nik'alajin ri nuk'ij ren. Y ri' xa can ja yan nibanataj. ³³ Xe juba' chic tiempo ri xquic'ue' iwiq'uin rix ri can jix walc'ual. Rix can xquinicanoj-wi; pero cami can nin-ij can chiwe, anche'l ri nu'in chique ch'aka chic israelitas, chi ri anchi' xquibec'ue-wi ren, rix man xquixtiquier ta xquixapon chinucanoxic.^f ³⁴ Cami ninya' jun c'ac'ac' mandamiento chiwe: Can anche'l jixinjo' ren, can quiri' chuka' tibana' rix. Can tijo-iwi' chi'iwonojel.^g Jare' ri c'ac'ac' mandamiento ri ninya' can chiwe. ³⁵ Y xa xtijo-iwi' chi'iwonojel, ri winak can xtiquitemaj chi jix nu-discípulos ren, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús y ri Pedro

³⁶ Y ri Simón Pedro xu'ij che ri Jesús: Ajaf, ¿anchi' c'a jabe-wi? xcha'.

Y ri Jesús xu'ij che: Cami man jatiquier ta chic yinatzekebej ri anchi' xquibe-wi ren. Pero después can xcatiquier xquinatzekebej-wi, xcha' che ri Pedro.

³⁷ Y ri Pedro xu'ij che: Ajaf, ¿anchique roma man yitiquier ta jatintzekebej cami? Roma xa nic'atzin chi can ninya' ri nuc'aslen awoma ret, can xtinya-wi, xcha'.

³⁸ Y ri Jesús xu'ij che: ¿Naya' como ri ac'aslen woma ren? Ren can ketzij-wi nin-ij chawe, chi c'a man jani titzirin-pe (tisiq'uin-pe) ri gallo, cuando ret oxil' yan mej (paj) ta'ij chique ri yec'utun chawe chi ret man aweta'n ta nuech, xcha' ri Jesús che ri Pedro.

Jesús nu'ij chi ri xtiniman richi xtapon riq'uin ri Dios

14 ¹ Man tuch'ujrisaj-ri' ri iwánima, xcha' ri Jesús chique ri ru-discípulos. Ren can weta'n chi iyo'n iwánima riq'uin ri Dios.

^f 13:33 Jn 7:34 ^g 13:34 Jn 15:12, 17; 1 Jn 3:23; 2 Jn 5

Can quiri' chuka' tibana' wiq'uin ren. Can tiya' chuka' iwánima wiq'uin.

²Pa rocho ri Nata' Dios q'uiy lugar c'o. Y xa man ta quiri', xin-ij yan ta chiwe. Cami yibe chi nenbana' ru'onic ri i-lugar chicaj riq'uin ri Nata'.

³Jari' nenbana', y can xquipe chic y xquixinc'uaj wiq'uin; chi quiri', anchi' xquic'ue-wi ren, chiri' chuka' xquixc'ue-wi rix. ⁴Rix can iweta'n anchi' yibe-wi ren, y chuka' can iweta'n ri bey, xcha' ri Jesús chique ri ru-discípulos.

⁵Y ri discípulo ri rubinan Tomás xu'ij che ri Jesús: Ajaf, roj man keta'n ta anchi' jabe-wi ret. ¿Anche'l c'a xtakatemaj anchique bey xtakac'uaj?

⁶Y ri Jesús xu'ij: Ja ren ri bey, ja ren ri ketzij, y ja ren chuka' ri c'aslen. Man jun xtitiquier xtapon riq'uin ri Nata' xa manak jinruniman. ⁷Y xa rix xitemaj nuech ren, can xitemaj chuka' rech ri Nata'. Y cami can itz'eton chic, y chuka' iweta'n rech, xcha' chique.

⁸Y chuka' jun chic chique ri discípulos, ri rubinan Felipe xu'ij che ri Jesús: Ajaf, tac'utu' ri Atata' Dios chakawech, y xe riq'uin ri' más xtakanimaj, xcha'.

⁹Y ri Jesús xu'ij che: C'o yan q'uiy tiempo ri jinc'o-pe iwiq'uin ¿y man aweta'n ta nuech, ret Felipe? Ri tz'eteyon wichi, rutz'eton chuka' ri Nata'. ¿Anchique roma ret na'ij chi tinc'utu' ri Nata' chiwech? ¹⁰¿Man nanimaj ta ret chi ri Nata' c'o wiq'uin ren y ren jinc'o riq'uin raja'? Ri tzij ri xenk'alajij chiwech, can riq'uin ri Nata' petenak-wi, roma can wiq'uin ren c'o-wi. Can ja raja' ri nibano ri samaj re'. ¹¹Can tinimaj ri nin-ij, chi ren jinc'o riq'uin ri Nata' y raja' c'o wiq'uin ren. Y xa man yininimaj ta roma ri nin-ij chiwe, titzu' c'a ri nusamaj y quinimaj. ¹²Can ketzij ri nin-ij chiwe: Ri can nuya' ránima wiq'uin, can xquieru'on chuka' ri samaj ri xin-en ren; can más nimalaj tak samaj xquieru'on, roma yibe chi yibec'ue' chila' chicaj riq'uin ri Nata', ¹³y ronojel ri xtic'utuj pa nubi' ren, can xtinya-wi. Chi quiri' nik'alajin ri ruk'ij ri Nata' woma ren. ¹⁴Xa c'o ri xtic'utuj pa nubi' ren, can xtinya-wi-pe chiwe.

Cuando ri Jesús xu'ij chi ri Dios xtutak-pe ri Espíritu Santo

¹⁵Xa can yinijo', can tibana' ronojel nu-mandamientos. ¹⁶Y ren xtinc'utuj che ri Nata', y raja' can xtutak-pe jun chic ri can xtito'n iwichi. Jun ri can xtic'ue-wi iwiq'uin chi ronojel tiempo. ¹⁷Y ri' ja ri Espíritu Santo ri jixrutijoj riq'uin ri ketzij. Y raja' manak modo chi nic'on-ka coma ri winak ri man quiniman ta ri Dios. Roma ri Espíritu Santo xa man nitz'etetaj ta, ni man quieta'n ta chuka' rech. Pero rix ri can iniman chic, can iweta'n chic rech, roma raja' can c'o chil'icojol y can xtic'ue' pa tak iwánima. ¹⁸Ren yibe, pero man xquixinya' ta can iyon anche'l jun meba', roma xa can yipe chic iwiq'uin. ¹⁹Ri winak ri man quiniman ta ri Dios xe chic juba' xquinitzu', pero rix can xquinitzu' chic. Y roma ren can c'o nuc'aslen, rix chuka' xtic'ue' ic'aslen. ²⁰Y chupa ri k'ij ri' xtik'alajin

utz chiwech chi ren can jinc'o-wi riq'uin ri Nata', rix jixc'o wiq'uin ren y ren iwiq'uin rix. ²¹Ri can c'o ri nutzij pa ránima y can yeru'on ronojel ri mandamientos ri yenbij, can yirojo-wi. Y ri can yirojo' ren, can xtojo'x roma ri Nata', y ren chuka' can xtinjo' y xtink'alajij-wi' chech, xcha' ri Jesús.

²²Y ri Judas ri jun chique ri ru-discípulos, pero man ja' ta ri Iscariote, xuc'utuj che ri Jesús: Ajaf, ¿anchique roma xe chakawech roj nak'alajij-awi'? ¿Y man nak'alajij ta awi' chiquiwech ri winak ri man quiniman ta ri Dios?

²³Y ri Jesús xu'ij che: Ri can yirojo', can nu'on ri nu'ij ri nutzij che. Ri jun ri xtibano quiri', can xtojo'x roma ri Nata' chuka'. C'ajari' ri Nata' y ren can xkojpe riq'uin y xtaka'an kocho pa ránima. ²⁴Ri man yirojo' ta, man nu'on ta ri nu'ij ri nutzij che. Y ri tzij ri ic'oxan wiq'uin ren, man wichi ta ren; can ja ri Nata' ri takayon-pe wichi, ja raja' ri yoyo'n-pe ri tzij re' chue.

²⁵Y ronojel ri tzij re', can jenuk'alajin-pe chiwech. ²⁶Y cuando ren manak chic xquic'ue' iwiq'uin, ri Nata' xtutak-pe ri Espíritu Santo chi jixruto'. Y ja raja' ri xtic'ue' iwiq'uin pa nuq'uiexel. Y raja' chuka' xquixrutijoj y xtunataj chiwe ronojel ri tzij ri jenu'in can ren chiwe.

²⁷Ri uxlanan ri c'o wiq'uin ren, ninya' can chiwe. Ri uxlanan ri ninya' can ren pa tak iwánima, man anche'l ta oc ri uxlanan ri niquisuj ri winak ri man quiniman ta ri Dios. Can man tuch'ujrisaj-ri' ri iwánima, y man tixi'j-iwi' chuka'. ²⁸Xic'oxaj ri xin-ij yan chiwe: Ren can xquibe-wi, pero yitzolaj chic pe iwiq'uin. Y xa ta yinijo', niquicot ta iwánima, roma ren can riq'uin ri Nata' yitzolaj-wi-e. Raja' c'o más ruk'ij chinuech ren. ²⁹Re' ninya' yan can rutzijol chiwe, chi quiri' cuando xtafon ri k'ij ri', xtinimaj-wi ri nu'in can chiwe.

³⁰Y cami xa man q'uiy ta chic ri tzij ri xtin-ij can chiwe, roma ri tiempo xa man q'uiy ta chic. Ri Satanás ri rajawal ri rech-ulef xa nuk'alajij yan pe ri'. Raja' man jun ruk'a' chuij. ³¹Pero ren can nin-en ri nrojo' ri Nata', chi quiri' ri winak chech-ulef tiquitzu' chi ren can ninjo' ri Nata'. Quixcataj y kojel-e we', xcha' chique.

Ri Jesús nuya' jun ejemplo chirij ri uva

15 ¹C'ajari' ri Jesús xu'ij: Ja ren ri ketzij mata uva, y ri Nata' jari' ri nisamajin richi ri uva re'. ²Cuando jun mata uva jec'o ruk'a' ri man niquiya' ta quiwech, ye'leses-e. Y ri ruk'a' ri can niquiya' quiwech, yejosk'is utz, chi quiri' niquiya' más quiwech. Can quiri' chuka' ren. Ri Nata' yerutzu' conojel ri jec'o wiq'uin y yerulesaj-e ri man niwachin ta quic'aslen. Y ri niwachin ri quic'aslen, yerujosk'ij más chi quiri' niwachin más quic'aslen. ³Rix ri can nuk'alajin ri tzij chiwech, can jix ch'ajch'oj chic roma ri tzij re'. ⁴Can siempre quixc'ue' wiq'uin, chi quiri' ren can

yic'ue' chuka' iwiq'uin. Roma ri ruk'a' ri uva man nuya' ta rech, xa man c'o ta chirij ri rakan. Xa can nic'atzin chi ri ruk'a' ri uva nic'ue' chirij ri rakan, chi quiri' nuya' rech. Can quiri' chuka' rix, can nic'atzin chi siempre quixc'ue' wiq'uin.

⁵Ja ren ri mata uva, y ja rix ri ruk'a'. Ri can siempre c'o wiq'uin y ren riq'uin raja', ri ruc'aslen can xtiwachin. Roma ri man c'o ta wiq'uin, man jun ri xtitiquier xtu'on. ⁶Ri man nic'ue' ta wiq'uin, xtu'on anche'l ri ruk'a' uva ri man niquiya' ta quiwech. Ye'leses-e, y cuando je chaki'j chic, yebemol-pe, yeq'uiak pa k'ak', y chiri' yec'at-wi.

⁷Pero xa rix can xquixc'ue' wiq'uin, y xtiben ri nin-ij chiwe; can tic'utuj che ri Dios ri nurayij ri iwánima, y can xtibanataj. Ri Dios can xtuya-pe chiwe ri nic'utuj. ⁸Xa niwachin utz ri ic'aslen, can k'alaj-wi chi can ketzij jix nu-discípulos. Y romari' ri xquietz'eto iwichi, can xtiquiya' ruk'ij ri Nata'. ⁹Can anche'l yirojo' ri Nata' Dios, can quiri' chuka' jixinjo' ren. Can siempre quixc'ue' wiq'uin chi quiri' can xquixinjo' ronojel tiempo. ¹⁰Y xa rix niben ri nin-ij chiwe, xquixc'ue' wiq'uin roma can siempre xquixinjo'. Anche'l ri nubanon ren riq'uin ri Nata', ren can nin-en ri nu'ij raja', romari' yalan yirojo'. ¹¹Y ronojel ri nu'in chic chiwe, xenbij chi quiri' niquicot ri iwánima, can anche'l yiquicot ren. Y can ta riq'uin ronojel iwánima xquixquicot c'a. ¹²Y ren ninchelebej chiwe chi can tijo-iwi',^h can anche'l jixinjo' ren. ¹³Roma ri jun ri can nuya' ri ruc'aslen pa quiquiuxel ri je ru-amigos, k'alaj chi can yerojo' riq'uin ronojel ránima; y can man jun chic winak c'o ri yerojo' más que chech ri jun ri nu'on quiere'. ¹⁴Y rix can jix nu-amigos, xa niben ronojel ri nin-ij ren chiwe. ¹⁵Roma ren can jix nu-amigos nubanon yan chiwe, roma can ronojel ri ruk'alajin ri Nata' chue, ren can xink'alajij chuka' chiwe rix. Man jix nusamajel ta chic. Roma jun samajel man reta'n ta anchique nunojij ri ru-patrón. Ren man quiri' ta chic nubanon chiwe. ¹⁶Ri xcha'on iwichi rix, ja ren, y man ja' ta rix ri xixcha'on wichi ren. Y ren xixincha' chi jixintak chi niben ri nusamaj y chuka' chi niwachin utz ri ic'aslen, y re' can chi ronojel tiempo; chi quiri' ri anchique xtic'utuj che ri Nata' pa nubi', raja' can xtuya-pe chiwe. ¹⁷Can ninchelebej c'a chiwe, chi can tijo-iwi'.

Ri Jesús itzel xtz'et y quiri' chuka' xti'an chique ri yeniman richi

¹⁸Y xa itzel jixtz'et coma ri winak ri man quiniman ta ri Dios, toka pa iwi' chi can man xe ta chiwe rix quiri' ni'an, xa can quiri' chuka' quibanon-pe chue ren. ¹⁹Xa ta rix jix junan quiqu'uin ri winak ri man quiniman ta ri Dios, can jixquijo' ta. Pero cami itzel jixquitzu', roma man jix junan ta chic quiqu'uin, y roma ja ren xicha'on-pe iwichi chiquicojol reje'. ²⁰Can toka pa iwi' chi we' chech-ulef man ja' ta ri samajel ri más

^h 15:12 Jn 13:34; 15:17; 1 Jn 3:23; 2 Jn 5

c'o ruk'ij chech ri rajaf ri samaj.ⁱ Y xa ren ri jin Iwajaf, itzel yitz'et coma ri winak y man utz ta ri niqui'en chue, rix chuka' can quiri' xti'an chiwe. Y xa can quibanon-pe ri nu'ij ri nutzij, can xtiqui'en chuka' ri ni'ij rix chique. ²¹Pero ronojel re' can xtiqui'en chiwe roma man quietan ta rech ri Dios ri takayon-pe wichi. Can itzel jixquitzu', roma wiq'uin ren iyo'n iwánima.

²²Y xa man ta xipe ren chech-ulef chi xonk'alajij-ka ri nutzij, manak ta k'alaj chi can c'o quimac. Pero cami, roma ren can xipe chech-ulef, reje' can manak xquietiquier xtiqui'ij chi can man jun quimac. ²³Ri can itzel yetz'eto wichi, can man xe ta ren ri itzel jinquitzu', xa can quiri' chuka' niqui'en che ri Nata'. ²⁴Ren jenubanon nimalaj tak samaj ri man jun banayon chiquiwech. Y reje' xquitzu' ri samaj re', pero man jinquiniman ta. Xa itzel jinquitzu' y chuka' itzel niquitzu' ri Nata'. Y romari' man jun xti'in chi manak rumac. ²⁵Ronojel re' can nibanataj, roma can quiri' ri tz'iban can chupa ri rutzij ri Dios ri yo'n chique. Chupa ri rutzij ri Dios, can nu'ij: Itzel xinquitzu', más que man jun numac.^j Quiri' nu'ij chupa ri rutzij ri Dios.

²⁶Pero cuando ren xquitzolaj chic chila' riq'uin ri Nata', xtintak-pe ri Espíritu Santo ri xtito'n iwichi, y raja' can xquiruk'alajij, y chuka' xquixrutijoj riq'uin ri ketzij. Y raja' riq'uin ri Nata' xtipe-wi. ²⁷Y rix can xquinik'alajij chuka', roma can pa ruticribel-pe jixc'o-pe wiq'uin.

16 ¹Y ronojel re' xin-ij chiwe, chi quiri' man jun chiwe rix ri xtitzak. ²Roma can xquixkotex-pe pa tak sinagogas, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios. Y can xtafon-wi chuka' ri k'ij cuando ri winak xtiqinojij chi rusamaj ri Dios niqui'en roma jixquicamisaj. ³Quiere' xtiqui'en ri winak, roma can man quietan ta rech ri Nata' y man quietan ta chuka' nuech ren. ⁴Can ronojel re' nin-ij can chiwe, chi quiri' cuando xtafon ri k'ij, man xti'ij ta chi ren man xinya' ta rutzijol chiwe. Y xtoka pa iwi' chi can ketzij-wi ri xin-ij can chiwe.

Ri rusamaj ri Espíritu Santo chech-ulef

Ronojel re' man jenu'in ta chiwe antes, roma can jinc'o-pe iwiq'uin. ⁵Pero cami, can ja' yibe riq'uin ri takayon-pe wichi. Y man jun chiwe rix nic'utun-pe chue: ¿C'a anchi' c'a xcatapon-wi? ⁶Pero rix man jun nic'utuj chue, xa nojinak ri iwánima riq'uin bis, roma ri xin-ij chiwe. ⁷Pero ren can ketzij ri nin-ij chiwe: Can utz nu'on chiwe chi yibe yan; roma xa manak xquibe, manak xtoka ri Espíritu Santo ri nito'n iwichi. Pero xa yibe yan, can ja' nintak-pe. ⁸Y cuando xtoka ri Espíritu Santo, can xtuk'alajij chiquiwech ri winak ri man quiniman ta ri Dios chi can c'o-wi quimac, chi can c'o jun chojmilaj bey chi c'aslen, y chi ri Dios can xquieru'on juzgar

ⁱ 15:20 Mt 10:24; Lc 6:40; Jn 13:16 ^j 15:25 Sal 35:19; 69:4

ri winak. ⁹Raja' xtuk'alajij chiquiwech ri winak chi can c'o quimac, roma man jinquinimaj ta. ¹⁰Can ja ri chojmilaj bey chi c'aslen ri xtuk'alajij chiquiwech, roma ren riq'uin ri Nata' yinapon-wi. Y rix man xquinitzu' ta chic. ¹¹Y chuka' raja' can xtuk'alajij chi ri Dios can xquieru'on juzgar ri winak, roma cami ri Satanás, ri rajawal ri rech-ulef x-an yan juzgar.

¹²Can c'a q'uiy ri man nin-ij ta can chiwe, roma cami can man jixtiquier ta niben entender. ¹³Pero cuando xtiipe ri Espíritu Santo, can xquixrutijoj y xquixruc'uj chupa ri ketzij. Raja' can man ruyon ta xtisamaj; roma ri tzij ri xtu'ij chiwe, can ja ri je-bin-pe che chicaj. Y romari' raja' xquieruk'alajij chiwe ri xquiebanataj chupa ri tiempo ri c'o chiwech apo. ¹⁴Y raja' can xtuya' nuk'ij ren; roma ronojel ri xtuk'alajij chiwech, can chuij ren y chirij ri nusamaj. ¹⁵Can ronojel ri c'o riq'uin ri Nata', can wichi ren chuka', y romari' ren xin-ij yan chi ronojel ri xtuk'alajij ri Espíritu Santo chiwech, can chuij ren y chirij ri nusamaj.

Pa ruq'uiexel ri bis xa xquixquicot

¹⁶Cami xe chic juba' tiempo xquinitzu', roma yibe; pero xtik'ax chic juba' tiempo, y ja xquinitzu' chic jun mej (bey); c'ajari' xquitzolaj chic chila' riq'uin ri Nata' Dios, xcha' ri Jesús.

¹⁷Y jujun chique ri ru-discípulos xquic'utula' chiquiwech: ¿Anchique c'a ri xrojo' xu'ij chake riq'uin ri tzij ri xeru'ij? Cami xe chic juba' tiempo xquinitzu', roma yibe; pero xtik'ax chic juba' tiempo, y ja xquinitzu' chic jun mej (bey); c'ajari' yitzolaj chic chila' riq'uin ri Nata' Dios, xecha' ri discípulos chiquiwech. ¹⁸Ri discípulos niqui'ij chuka' chiquiwech: ¿Anchique c'a nrojo' nu'ij ri rutzij, xe chic juba' tiempo? Xa man yeka'an ta entender ri rutzij, yecha'.

¹⁹Y ri Jesús can ch'anin xuna'ej chi ri ru-discípulos c'o ri niquijo' niquic'utuj che, romari' raja' xu'ij: Rix nijo' nina'ej anchique ri xin-ij, chi cami xe chic juba' tiempo xquinitzu', roma yibe; pero xtik'ax chic juba' tiempo, y ja xquinitzu' chic jun mej (bey). ²⁰Can ketzij nin-ij chiwe: Rix can xquixok' y xquixbison roma ronojel ri xti'an chue ren. Pero ri winak ri man quiniman ta ri Dios xquiequicot romari'. Pero más que rix nim ri bis ri c'o pa tak iwánima, ri bis xa xtijalataj, y pa ruq'uiexel ri bis xa xquixquicot. ²¹Ri bis ri' junan riq'uin ri ruquiy ri nuna' jun ixok cuando napon ri k'ij chi nic'ue' ral. Cuando ri ac'ual xalex yan, ri te'j ri' man noka ta chic pa ruwi' anchique sufrimiento ri xuk'axaj, xa yalan niquicot yan chic roma xalex jun chic ac'ual chech-ulef. ²²Quiri' chuka' rix, cami c'o bis pa tak iwánima, pero xa can yipe chic jun mej (bey) iwiq'uin chi jixontzu-ka. Y cuando xquipe iwiq'uin, ja' xtiquicot chic jun mej (bey) ri iwánima, y ri' can man jun xtitiquier xtilesan pa tak iwánima.

²³Y chupa ri k'ij ri', man chue ta ren xtic'utuj-wi ronojel ri nirayij. Pero can ketzij nin-ij chiwe, chi ronojel ri xtic'utuj che ri Nata' pa nubi' ren,

raja' can xtuya-wi-pe chiwe. ²⁴Y c'a cami can man jun ex ic'utun che ri Nata' pa nubi'. Can tic'utuj c'a, y xtiyo'x chiwe ri nic'utuj. Chi quiri' can utz xtiqicot ri iwánima.

Ri Jesús can más k'alaj ri nu'ij cami

²⁵Ronojel ri nu'in chic chiwe, can cuesta chi niben entender, pero xtoka ri k'ij cuando man quiri' ta chic xquich'o'n iwiq'uin. Xa can k'alaj chic ri rubixic xtin-en chiwe chirij ri Nata' Dios. ²⁶Y chupa ri k'ij ri', can pa nubi' ren xtic'utuj che ri Nata', y raja' can xtuya-pe chiwe ri nic'utuj che. Y can man ja' ta chic ren xquic'utun pa iq'uiexel che ri Nata'. ²⁷Roma ri Nata' can xtuya' chiwe ri nic'utuj che, roma yalan jixrojo'. Y raja' yalan jixrojo', roma rix yinijo' ren y ninimaj chi ren riq'uin raja' jin-petenak-wi. ²⁸Can riq'uin ri Nata' Dios jin-petenak-wi, chi xinoka chech-ulef. Y cami can riq'uin raja' yitzolaj-wi, y ninya' can ri rech-ulef, xcha' ri Jesús.

²⁹Y ri ru-discípulos xqui'ij che: Can ketzij-wi chi cami man cuesta ta chic naka'an entender ri xa'ij, cami xa can k'alaj ronojel ri xa'ij. ³⁰Cami naka'an entender chi ret can ronojel natzu' y ronojel chuka' aweta'n. Man nic'atzin ta chi c'o anchique nakac'utuj chawe, roma can aweta'n ri nakanojij. Y romari' roj can nakanimaj-wi chi riq'uin ri Dios jat-petenak-wi, xecha'.

³¹Y ri Jesús xu'ij chique ri discípulos: ¿Can ninimaj cami? ³²Roma can ketzij nin-ij chiwe chi ri jun k'ij ri' can nipe-wi, y can hora chic, chi rix xtitaluj-e-iwi' y xa xquiniya' can nuyon ren. Pero can man nuyon ta chuka' xquic'ue' can, roma ri Nata' can c'o-wi wiq'uin. ³³Y ronojel re', can xink'alajij yan can chiwe, chi can c'o ta ri uxlanen pa tak iwánima. Y ri uxlanen ri' xtic'ue' pa tak iwánima, xa can iyo'n iwánima wiq'uin. Y nin-ij can chuka' chiwe, chi can xtiwil-wi sufrimiento pa ic'aslen. Pero roma ren xich'acon yan chirij ri Satanás ri rajawal ri rech-ulef, romari' can tic'ue' iwuchuk'a'.

Ri Jesús nu'on orar coma ri ru-discípulos

17 ¹Y cuando ri Jesús ru'in chic ronojel re', xtzu'n chicaj chi xu'on orar, y xu'ij: Nata' Dios, ri nu-hora can ja' xapon. Cami can tabana' chue ren ri Awalc'ual chi nik'alajin ri nuk'ij; chi quiri', ren ri Awalc'ual can ja' chuka' xtin-en awiq'uin ret, chi can xtik'alajin ri ak'ij. ²Roma can ajachon-pe uchuk'a' pa nuk'a' chi can yic'ue' pa quiwi' conojel winak y chi ninya' ri c'aslen ri man niq'uis ta chique ri winak ri can je'ayo'n chic chue. ³Y ri c'aslen ri man niq'uis ta, ja ri niquitemaj awech ret Nata' Dios y chuka' niquitemaj nuech ren. Roma ja ret ri ketzij Dios y man jun chic Dios c'o, y ja ren ri Jesucristo ri xinatak-pe chech-ulef.

⁴Roma ri samaj ri xin-en we' chech-ulef, xk'alajin ri ak'ij. Y xinq'uis yan chuka' ronojel ri samaj ri acheleben-pe chue. ⁵Cami c'a, Nata' Dios,

can tabana' chi nic'ue' chic jun mej (bey) ri nuk'ij awiq'uin, chicaj. Can anche'l ri nuk'ij ri xe'ue' na'ey cuando xic'ue' awiq'uin cuando c'a man jani c'o ri rech-ulef.

⁶Roma ri achi'a' ri can je'acha'on chic pe ret chiquicojol ri quiyon' cáñima riq'uin ri rech-ulef, chue ren xe'aya-wi cami, y ren can xatink'alajij chiquiwech. Ri achi'a' re', can je awichi ret, romari' xe'aya' chue ren. Y reje' can quichajin ri atzij. ⁷Ri achi'a' re', chuka' can quieta'n chic chi ronojel ri ayo'n-pe chue, can ja ret ri xayo'n-pe. ⁸Roma can ja ri tzij ri ayo'n-pe chue chi nink'alajij, can jari' ri xink'alajij chiquiwech ri achi'a' re'. Y reje' can xquic'on-wi ri atzij pa tak cáñima, y can xquitemaj-wi chi ketzij chi awiq'uin ret Nata' Dios jin-petenak-wi. Can xquanimaj chi ja ret ri jat-takayon-pe wichi.

⁹Can ninc'utuj chawe pa quiwi' reje' cami, y man pa quiwi' ta ri winak ri man jatquiniman ta. Can pa quiwi' ri achi'a' ri xe'aya' chue ninc'utuj chawe, roma can je awichi ret chuka'. ¹⁰Y conojel ri can je wichi ren, can je awichi ret chuka', y ri je awichi ret, can je wichi ren chuka'. Y ren can xk'alajin yan ri nuk'ij, coma ri achi'a' ri xe'aya' chue.

¹¹Lok'olaj Nata' Dios, pa ak'a' yenjach-wi can ri achi'a' ri xe'aya' chue. Quie'achajij, chi quiri' can junan ta cáñima y xe jun ta niqui'en. Can niqui'en ta anche'l kabanon roj, roma roj can xe jun kabanon. Can quie'achajij c'a, roma reje' c'a yec'ue' can chech-ulef, y ren xa can yitzolaj yan e awiq'uin. ¹²Y ren, can jenuchajin-pe ri achi'a' ri xe'aya' chue. Ri tiempo ri xic'ue-pe quiqu'uin chech-ulef, can xenchajij riq'uin ri awuchuk'a'. Y can man jun ri xsatz (xsach) can chique, can xe ri jun ri can itzel xu'on y ja ri camic xucha'; chi nibanataj anche'l ri tz'iban can chupa ri atzij.^k

¹³Ren, can ja' yitzolaj awiq'uin, Nata' Dios, pero roma c'a yic'ue' na juba' chech-ulef, ninc'utuj chawe pa quiwi', roma ninjo' chi utz niquicot can ri cáñima. Can anche'l yiquicot ren. ¹⁴Ri achi'a' ri xe'aya' chue, can nuyo'n-wi ri atzij chique. Romari' ri winak ri man jatquiniman ta, can itzel xequitzu'; roma ri achi'a' ri xe'aya' chue, man je richi ta chic ri rech-ulef. Reje' can je anche'l chic ren, roma ren man jin richi ta ri rech-ulef. ¹⁵Man ninc'utuj ta chawe chi quie'alesaj-e chech-ulef. Ri ninc'utuj chawe, xe chi quie'ato' chech ri Satanás y man taya' lugar chi yeruch'ec. ¹⁶Ri achi'a' ri xe'aya' chue, can man je richi ta ri rech-ulef. Can je anche'l ren. Ren man jin ta richi ri rech-ulef chuka'. ¹⁷Can tabana' chique chi niquijach-qui' más chupa ri atzij. Ri atzij jari' ri ketzij. ¹⁸Y can anche'l ri xa'an-pe chue ren chi xinatak-pe chi nin-en ri asamaj chech-ulef, can quiri' chuka' nin-en ren chique ri achi'a' ri xe'aya' chue. Can jenutakon-wi chi niqui'en ri asamaj chech-ulef. ¹⁹Coma reje', ren can njinch-wi' pa

^k 17:12 Sal 41:9

ak'a', chi quiri' jari' niqui'en reje' chuka'. Can tiquijacha-qui' pa ak'a' chi yec'ue' chupa ri ketzij.

²⁰Nata' Dios, ren man xe ta pa quiwi' ri achi'a' xe'aya' chue ninc'utuj chawe, xa can quiri' chuka' ninc'utuj chawe pa quiwi' conojel ri xquieniman wichi; ri can xquinquinimaj roma ri tzij ri xtitzijos chique; ²¹chi conojel can junan ta cánima. Can xe ta jun xtiqui'en, can anche'l kabanon roj. Roma ret Nata' Dios can jatc'o wiq'uin, y ren can jinc'o awiq'uin ret. Quiri' ninjo' chi niqui'en ta reje' kaq'uin roj. Y quiri' can ta nik'alajin chiquiwech ri winak ri man jatquiniman ta, chi ren, can ja ret ri xatako-pe wichi. ²²Ren can xinya' yan chique ri ayo'n-pe ret chue. Reje' c'o chic quik'ij chuka', anche'l ri abanon-pe chue ren; chi quiri' can xe ta jun xtiqui'en, anche'l kabanon roj; roma roj xe jun kabanon. ²³Can xquic'ue-wi quiq'uin reje' y ret wiq'uin ren, chi quiri' reje' can xe jun xtiqui'en. Y coma reje' ri winak ri man jatquiniman ta, xtiquitemaj chi ren can ja ret Nata' Dios ri xatako-pe wichi. Y romari' chuka' xtiquitemaj ri winak chi can ye'ajo-wi, anche'l yinajo' ren.

²⁴Nata' Dios, ren can ninjo' chi conojel ri je'ayo'n chue xquiebec'ue' ta wiq'uin chicaj, chi niqitzu' ta ri nuk'ij ri ayo'n, roma xinajo' yan cuando c'a man jani c'o ri rech-ulef. ²⁵Nata' Dios, ret ri jat choj riq'uin ronojel, ri winak ri man jatquiniman ta man quieta'n ta awech. Pero ren, can weta'n awech, y ri achi'a' ri xe'aya' chue, can xquitemaj chuka' chi ja ret ri xatako-pe wichi. ²⁶Can xatink'alajij chiquiwech, y can xcatink'alajij más; chi quiri' can anche'l yinajo' ren, can quiri' chuka' xquie'ajo' reje', y chuka' ren can xquic'ue' ta quiq'uin reje'.

Ri ak'a' cuando xquitz'om ri Jesús

18 ¹Y cuando ri Jesús ru'in chic ronojel re', raja' y ri ru-discípulos xe'el-pe, y xquik'axaj ri rakan-ya' co'l oc ri ni'ix Cedrón che, y xe'oc-apo pa jun ulef ri c'o chiri'. ²Ri Judas ri nijacho richi ri Jesús, can reta'n anchi' c'o-wi ri ulef ri anchi' xe'apon-wi ri Jesús y ri ru-discípulos, roma ri Jesús q'uiy mej (paj) jeruc'uan ri ru-discípulos chiri'. ³Romari' ri Judas chupa ri lugar ri' xeruc'uaj-wi q'uiy soldados y jujun chique ri chajinel ri xequiya-e ri nimalaj tak sacerdotes y ri achi'a' fariseos. Ri soldados y ri chajinel can quic'ualo'n antorchas chi niqitzu' quibey y chuka' jequic'ualo'n ronojel ri yec'atzin chi ayowal. ⁴Y ri Jesús can reta'n-wi anchique ri xtibanataj riq'uin. Romari' can xeberuc'ulu' ri je-petenak y xuc'utuj chique: ¿Ancu'x (Anchique) nicanoj? xcha' chique.

⁵Reje' xqui'ij: Ri Jesús aj-Nazaret, xecha'.

Y Jesús xu'ij chique: Ja ren ri', xcha'.

Y ri Judas ri nijacho ri Jesús, can c'o-apo chuka' chiquicojol ri winak ri'. ⁶Y cuando ri Jesús xu'ij chique: Ja ren; ri winak xquijic'-qui' chiquij, y xetzak pa ulef. ⁷Y ri Jesús xuc'utuj chic jun mej (bey) chique: ¿Ancu'x (Anchique) ri nicanoj? xcha'.

Y ri winak ri' xquil'ij chic: Ri Jesús aj-Nazaret, xecha'.

⁸Y ri Jesús xu'ij chique: Can xic'oxaj yan ri xin-ij chiwe chi ja ren. Y xa ja ren ri yinicanoj, tiya' lugar chique ri jec'o wiqu'in chi quiebe, xcha'.

⁹Quiri' xu'ij ri Jesús, chi quiri' nibanataj anche'l ri ru'in can. Raja' ru'in: Chique ri achi'a' ri xe'aya' chue, man jun xsatz can (xsach can) chique.

¹⁰Pero ri Simón Pedro ruc'uan ru-espada, y xulesaj chi xuya' che ri jun rusamajel ri sacerdote ri más c'o ruk'ij. Ri Simón Pedro xulesaj ruxiquin derecha ri achi rubinan Malco. ¹¹Pero ri Jesús xu'ij che ri Simón Pedro: Tayaca' la espada; ¿ret nanonij chi roma la xa'an, ren can yicolotaj chech ri sufrimiento ri c'o chupa ri copa ri ruyo'n ri Nata' chue?' xuche'x.

Ri Jesús nic'uax chech ri Anás

¹²Y can ja' xepe q'uiy soldados y ri qui-jefe, y ri chajinel ri jequiyon-pe ri achi'a' ri can c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas, xquitz'om ri Jesús y xquixim-e. ¹³Na'ey xquic'uaj-e ri Jesús chech ri jun achi ri rubinan Anás, roma ri Anás rujinan ri Caifás. Y ri tiempo ri' ri Caifás jari' ri sacerdote ri más c'o ruk'ij. ¹⁴Y can ja ri Caifás ri' ri biyon chique ri achi'a' ri can c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas, más utz chi xe jun ri nicom pa quiqu'uiexel conojel ri quiwinak.^m

Ri Pedro nu'ij chi raja' man reta'n ta rech ri Jesús

¹⁵Ri Simón Pedro y jun chic discípulo can jequitzekleben-e ri winak ri quic'uan ri Jesús, roma ja ri Jesús quitzekleben-e. Ri jun chic discípulo can etaman rech roma ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, romari' choj xoc-apo chojay chi ri rocho ri sacerdote ri más c'o ruk'ij. ¹⁶Pero ri Pedro man xoc ta apo, xa xc'ue' can chiri' chi-puerta. Y ri discípulo ri etaman rech roma ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, xbe'el-pe y xch'o'n riq'uin ri ixok ri nuchajij ri puerta y xucusaj-apo ri Pedro. ¹⁷Y ri ixok ri' xu'ij che ri Pedro: ¿Man ja' ta ret chuka' jun discípulo chi ri achi ri c'amon-pe? xcha' che.

Pero raja' xu'ij: Ren man jin ta discípulo chi ri achi ri', xcha'.

¹⁸Ri samajel ri jec'o chupa ri jay ri' y ri je chajinel ri xquic'om-pe ri Jesús, quiboxon jun k'ak' y je-pa'l-apo chech chi niquimak'-qui' roma ri tef. Y chuka' ri Pedro pa'l-apo chiquicojol, rumak'on-apo-ri' chuchi' ri k'ak'.

Ri Anás c'o ri nuc'utuj che ri Jesús

¹⁹Ri Anás ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, c'o ri xuc'utuj-apo che ri Jesús, raja' xuc'utuj che chirij ri yetzekleben richi y chuka' xuc'utuj che chirij ri yeruc'ut chiquiwech ri winak. ²⁰Xpe ri Jesús xu'ij: Man weta'n ta anchique roma

¹ 18:11 Mt 26:39; Mr 14:36; Lc 22:42 ^m 18:14 Jn 11:49-50

man ac'oxan ta, roma ren can k'alaj jin-ch'o'inak-wi chique conojel winak. Jin-ch'o'inak chiquiwech pa rocho ri Dios y pa tak sinagogas, ri jay anchi' niquimol-wi-qui' conojel ri kawinak israelitas chi niquic'oxaj ri rutzij ri Dios. Can k'alaj jin-ch'o'inak-wi chique. ²¹ ¿Anchique roma ret xa chue ren nac'utuj-wi? Tac'utuj chique ri xec'oxan wichi. Tac'utuj chique anchique ri jenu'in. Y tatzu' na pe', reje' can quieta'n anchique ri nu'in ren chique.

²² Y cuando ri Jesús ru'in chic ka ri', jun chique ri chajinel ri c'o-apo chiri' chunakaj xupak' rupalaj ri Jesús y xu'ij che: ¿Anchique roma quiela' na'ij-apo che la sacerdote ri más c'o ruk'ij?

²³ Pero ri Jesús xu'ij che ri chajinel ri': Xa c'o jun tzij ri man ja' ta rubixic xin-en-apo che, tak'alajij anchique ri man utz ta ri xin-ij-apo. Y xa ronojel ri xin-ij-apo utz, ¿anchique roma xinach'ey? xcha' ri Jesús.

²⁴ Y ri Jesús ximon xtak-e roma ri Anás c'a chech ri Caifás ri sacerdote ri más c'o ruk'ij chupa ri tiempo ri'.

Ri Pedro nu'ij chic jun mej (bey) chi can man reta'n ta rech ri Jesús

²⁵ Y ri Pedro pa'l-apo chuchi' ri k'ak' numak'-ri'. Y jec'o ri xec'utun che: ¿Man jat ta jun ru-discípulo ri achi la'? xecha' che.

Y raja' xa xrewaj, roma xu'ij: Ren man jin ta ru-discípulo la jun achi la', xcha'.

²⁶ Y jun chique ri rusamajel ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, rach'alal juba' ri achi ri xleses ri ruxiquin roma ri Pedro, xuc'utuj che ri Pedro y xu'ij: ¿Man ja' ta ret ri xatintzu' ri jate'o ri qu'in ri Jesús chiri' anchi' xbekac'ama-pe? xcha' che.

²⁷ Pero ri Pedro xrewaj chic jun mej (bey) chi raja' jun discípulo chi ri Jesús. Y ja' xbetzirin-pe (xbesiq'uin-pe) ri gallo.

Ri Jesús nic'uax chech ri Pilato

²⁸ Y chiri' pa rocho ri Caifás c'o-wi ri Jesús chi ni'an juzgar. Raja' can poban-apo chech ri Caifás. Y chiri' xel-wi-e chi ne'jach pa ruk'a' ri Pilato ri gobernador, ri c'o pa ru-palacio. Y c'a cumaj yan cuando xbanataj ri'. Ri je-uc'uayon-apo ri Jesús man xe'oc ta apo ri pa palacio, chi quiri' man niquitz'iluj ta ri quic'aslen. Y chuka' chi quiri' reje' yetiquier niquitaj ri nitej chupa ri quinimak'ej ri ni'ix pascua che. ²⁹ Y ri Pilato xbe'el-pe y xuc'utuj chique ri je-uc'uayon-apo ri Jesús: ¿Anchique ri sujunic ri ic'amon-pe chirij ri jun achi re'? xcha' chique.

³⁰ Y ri winak ri je-uc'uayon-apo ri Jesús xqui'ij che: Xa ta ri achi re' manak ta rumac, man ta xokaya' chaweche chi na'an juzgar, xecha' che.

³¹ Y ri Pilato xu'ij chique: Tic'uaj chic e ri achi re' y tibana' juzgar rix anche'l ri nu'ij ri i-ley, xcha' raja'.

Pero ri achi'a' ri can c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas, xqui'ij che: Roj jojtiquier naka'an, pero man jun nic'atzin ri naka'ij chi ticamises chech cruz jun winak.

³²Y can quiri' nibanataj anche'l ri ru'in chic ri Jesús, chi anchique modo xticamises.ⁿ ³³Y ri Pilato xoc chic apo ri pa ru-palacio. Y xroyoj ri Jesús y xuc'utuj che: ¿Ja ret ri qui-Rey ri israelitas? xcha' raja'.

³⁴Pero ri Jesús xu'ij che ri Pilato: ¿Ri nac'utuj chue, awiq'uin ret petenak-wi, o xa ch'aka chic winak ri xe'in chawe? xcha'.

³⁵Y ja' cuando ri Pilato xu'ij che ri Jesús: Ren man jin israelita ta, romari' man jun anchique nu'on chue xa jat qui-rey o manak. Ja ri awinak y ri nimalaj tak sacerdotes ri xejacho awichi pa nuk'a'. ¿Anchique ch'a'oj abanon?

³⁶Y ri Jesús xu'ij che ri Pilato: Ren man jin ta rey chi ri rech-ulef. Roma xa ta jin rey chi ri rech-ulef, ri winak ri yetzekleben wichi niqui'en ta ayowal, chi quiri' man yijach ta e pa quik'a' ri achi'a' ri c'o quik'ij chiquicojol ri nuwinak israelitas. Ren can man jin rey ta chi ri rech-ulef.

³⁷Y ri Pilato xuc'utuj che ri Jesús: ¿Entonces ret can jat Rey-wi? xcha'.

Y ri Jesús xu'ij che: Ja', can quiri-wi; ren can jin Rey-wi anche'l ri xa'ij. Can romari' xinalax chech-ulef y chi nink'alajij ri ketzij chiquiwech ri winak. Y conojel ri can yeniman ri ketzij, niqui'en-wi ri nin-ij ren chique, xcha'.

³⁸Y ri Pilato xuc'utuj chic che ri Jesús: ¿Anchique ri' ri ketzij?

Y cuando ru'in chic can quiri' che ri Jesús, raja' xel chic e chirí' pa palacio chi xbech'o'n chique ri winak israelitas y xu'ij chique: Ren man jun ch'a'oj ninwil chi rubanon ta ri jun achi re'. ³⁹Pero juna-juna' chupa ri k'ij chi ri pascua, rix nic'utuj chue chi tinsk'opij-e jun chique ri jec'o pa cárcel. ¿Y cami anchique nijo'? ¿Nijo' chi ninsk'opij-e ri i-Rey rix israelitas? xcha' chique.

⁴⁰Pero ri winak ri', can riq'uin ronojel quichuk'a' xech'o'n chic apo che ri Pilato y xqui'ij: La achi la' manak nakajo' roj, ja ri Barrabás task'opij-e, xecha'.

Y ri Barrabás xa jun achi elek'om.

19 ¹Y romari' ri Pilato, ri gobernador, xu'ij chi tich'ay ri Jesús. ²Y ri soldados xquipach'uj jun k'ayis ri yalan ruq'uixal. Anche'l jun corona xqui'en che, y xquiya' pa rujolon ri Jesús. Y xquiya' chuka' jun tziak morado chirij ri Jesús, anche'l ri yequicusaj ri reyes. ³C'ajari' ri soldados xqui'ij-apo che ri Jesús: ¡Can caquicot, ret qui-Rey ri israelitas! yecha' che.

Y can xquipak'ala' rupalaj.

⁴Ri Pilato xel chic pe jun mej (bey) pa ru-palacio chi xoch'o'n chiquiwech ri winak, y raja' xu'ij chique: Titzu', ja' achi re' ninlesaj-pe chiwech, chi tina'ej chi raja' man jun ruch'a'oj ninwil, xcha'.

⁵Y cuando ri Jesús xbe'el-pe, rucusan ri anche'l corona ri banon che ri k'ayis ri q'uiy ruq'uixal, y ri tziak morado. Y ja' cuando ri Pilato xu'ij: Jare' ri achi, xcha' chique.

ⁿ 18:32 Jn 3:14; 12:32

⁶Can xe xqitzu' ri Jesús, ri nimalaj tak sacerdotes y ri chajinel, can riq'uin ronojel quichuk'a' xech'o'n y xqui'ij: ¡Ticamises chech cruz! ¡Ticamises chech cruz! xecha'.

Ja' cuando ri Pilato xu'ij chique: Ren man jun ch'a'oj ninwil chirij, chi nintak rucamisaxic chech cruz. Y xa jixtiquier niben juzgar rix chi nitak rucamisaxic chech cruz, to'ic'ama' c'a, xcha' raja'.

⁷Pero ri achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas, xqui'ij-apo che ri gobernador: Raja' nu'ij chi Ralc'ual ri Dios, romari' utz chi nicamises, roma can quiri' nu'ij ri ka-ley, xecha'.

⁸Ri Pilato can ruxi'n yan ri', y cuando xuc'oxaj ri xqui'ij ri winak chi ri Jesús nu'ij chi Ralc'ual ri Dios, xuxi'j-ka más ri'. ⁹Romari' xoc chic apo pa ru-palacio y xuc'utuj che ri Jesús: ¿Anchi' cape-wi ret? xcha' che.

Y ri Jesús man jun tzij xu'ij che.

¹⁰Romari' ri Pilato xu'ij che ri Jesús: ¿Anchique roma man jun anchique na'ij-pe chue? Ren, c'o ri xinc'utuj chawe. ¿Man aweta'n ta chi ren yitiquier jatin-en juzgar chi jacamises chech cruz y chi jatincol chuka'? xcha'.

¹¹Y ri Jesús xu'ij: Man ta roma ri Dios ri c'o chicaj, manak ta jatiquier yinaben juzgar, y roma raja' xuya' lugar chawe, romari' can jatiquier yinaben juzgar. Y xa xquinatac pa camic, can c'o amac nawakalej, pero más nim rumac ri xjacho wichi pa ak'a', xcha' ri Jesús.

¹²Romari' ri Pilato, ri gobernador xutaj ruk'ij chi nucol ri Jesús. Pero ri winak israelitas xech'o'n riq'uin ronojel quichuk'a', y xqui'ij: Xa xtacol-e, jat ru-enemigo ri César. Roma xabachique (xama'anchique) ri ni'in chi raja' jun rey, can itzel nutzu' ri César, xecha'.

¹³Cuando ri Pilato xuc'oxaj ri tzij ri xqui'ij ri winak che, xuxi'j-ka-ri'. Y c'ajari' xu'ij chi tileses-pe ri Jesús. Y ri Pilato xbech'oquie-pe ri anchi' nu'on-wi juzgar; ri lugar ni'ix Empedrado che, y pa ch'abel hebreo ni'ix Gabata che. ¹⁴Ri k'ij ri', ja' nitiquier-ka ri jun quinimak'ej ri israelitas, ri ni'ix pascua che, y romari' conojel winak niquinaba' yan ri xtic'atzin chique. Y pa nic'aj-k'ij la'k che ri k'ij ri' cuando ri Pilato xu'ij chique ri winak ri je-aponinak chiri': Ja' i-Rey re', xcha' chique.

¹⁵Pero ri winak ri quimolon-qui', riq'uin quichuk'a' xech'o'n-apo y xqui'ij: ¡Ticamises! ¡Ticamises chech cruz! xecha-apo.

Y ri Pilato xu'ij chique: ¿Ja ri i-Rey ri nijo' chi nintak rucamisaxic chech cruz?

Pero ri nimalaj tak sacerdotes xa xqui'ij-apo: Xe ri César ri ka-rey roj, xecha'.

¹⁶Romari' ri Pilato can xu'on ri xquic'utuj ri winak che. Xujach-e ri Jesús pa quik'a' ri xquiecamisan richi chech cruz, y reje' xquic'uaj-e.

Cuando ri Jesús xbajix chech cruz

¹⁷Y ri Jesús can rutelen-e ru-cruz, rutz'amon-e bey chi ne'camises chupa ri jun lugar rubinan Calavera. Pa ch'abel hebreo, Gólgota ni'ix

che ri lugar ri'. ¹⁸ Cuando xe'apon-e chiri' parui' ri juyu', xquibajij ri Jesús chech ri cruz. Y quiri' chuka' x-an chique je ca'i' chic achi'a'. Y pa quinic'ajal ri je ca'i' achi'a' ri' xc'ue-wi ri cruz ri anchi' xbajix-wi ri Jesús. ¹⁹ Y ri Pilato ri gobernador, c'o jun letrado xutz'ibaj-e, y xyo'x chutz'a'n ri ru-cruz ri Jesús. Ri letrado ri' nu'ij: Jesús aj-Nazaret, qui-Rey ri israelitas, nicha'. ²⁰ Ri tzij ri', can je q'uiy winak yetz'eto can, roma ri lugar ri anchi' xbajix-wi ri Jesús chech ri cruz, xa can chunakaj ri tenemit Jerusalem c'o-wi. Y ri tzij ri', can pa ox'i' ch'abel tz'iban-wi: Pa hebreo, pa griego y pa latín. ²¹ Romari' ri nimalaj tak sacerdotes chiquicojol ri israelitas xbequich'ojij che ri Pilato: Man ta xatz'ibaj ri tzij nu'ij: Qui-Rey ri israelitas; roma xa man quiri' ta. Xa ja raja' ri x-in. Romari' tajala' y tatz'ibaj: Ja ren yi'in chi jin qui-Rey ri israelitas, xecha'.

²² Pero ri Pilato xu'ij chique ri nimalaj tak sacerdotes ri': Ri xintz'ibaj yan, can nutz'iban chic. Man nic'atzin ta chi ninjal rubixic, xcha' chique.

²³ Cuando ri soldados xquibajij yan ri Jesús chech ri cruz, xbequic'ama-pe ri rutziak ri Jesús y xquijach chiquiwech reje'. Quieji' xqui'en che, roma je quieji' reje'. Xe ri jun tziak ri ni'ix túnica che manak t'iso'n; xa quiemon y xe jun rech banon che. ²⁴ Romari' reje' xqui'ij chiquiwech: Man takaretz ri jun tziak re'. Xa kalesaj suerte chirij, chi quiri' xe jun ri nuc'uan-e, xecha' reje'.

Ri xbanataj riq'uin ri rutziak ri Jesús, can tz'iban-wi can chupa rutzij ri Dios. Roma chupa ri rutzij ri Dios, nu'ij: Xequijachala' ri rutziak chiquiwech y chuka' xquilesaj suerte chirij.^o Y can quiri-wi xqui'en ri soldados. Can xbanataj-wi anche'l ri tz'iban can.

²⁵ Chiri' chuxe' ri cruz ri anchi' bajin-wi ri Jesús, c'o-apo ri María ri rute' y jun chic ixok rach'alal ri rute'. Ri María raxayil ri achi rubinan Cleofas y ri María Magdalena jec'o-apo chuka'. ²⁶ Y cuando ri Jesús xutzu-pe ri rute' y ri ru-discípulo ri can nrojo', xu'ij che ri rute': Ja awal la', xcha' che.

²⁷ C'ajari' xu'ij chuka' che ri ru-discípulo: Ja ate' la', xcha' che.

Y ri discípulo can xunimaj-wi, roma can ja' xc'ue-ka ri María pa rocho.

²⁸ Y ri Jesús can reta'n chic chi ronojel xc'achoj yan y can ja' nibanataj anche'l tz'iban can chupa ri rutzij ri Dios,^p romari' xu'ij: Nichake'j nuchi', xcha'.

²⁹ Y chiri', can c'o-apo jun yacbel-ya' nojinak riq'uin jun ch'amilaj ruya'al-uva. Y ri soldados chupa ri' xquimuba-wi jun esponja, xquiya' chutz'a'n jun che' ni'ix hisopo che, y c'ajari' xquiya-e pa ruchi'. ³⁰ Y cuando ri Jesús xukum yan ka ri ch'amilaj ruya'al-uva, raja' xu'ij: Xc'achoj yan ronojel, xcha'.

Xulucuba-pe ri rujolon. Y can ja' xujach ri ránima, y xcom-ka.

Can xbanataj-wi ri tz'iban can chirij ri Jesús

³¹ Ri k'ij ri', conojel winak israelitas niqunaba' yan ronojel ri nic'atzin chique, roma nitiquier yan ka ri jun nimalaj k'ij. Y romari' ri achi'a' ri can c'o quik'ij xebe riq'uin ri Pilato y xbequic'utuj favor che chi tu'ij chi tik'aj cakan ri jec'o chech ri cruz, chi quiri' ye'leses-e chiri'. Roma man utz ta chi ri achi'a' ri' yec'ue' chiri' chech ri qui-cruz chupa ri nimalaj k'ij, roma can pascua-wi y k'ij chi uxlanen. ³² Y ri soldados can xe'apon quiq'uin ri jec'o chech qui-cruz, xquik'aj rakan ri na'ey y can quiri' chuka' xqui'en che ri jun chic. ³³ Pero cuando xe'apon riq'uin ri Jesús, man xquik'aj ta ri rakan, roma xquitzu' chi can caminak chic.

³⁴ Y más que xquitzu' chi ri Jesús xcom yan, jun chique ri soldados xuju' ri rutz'a'n ri ru-lanza pa ruc'alc'a'x ri Jesús, y can ja xbe'el-pe quic' y ya'. ³⁵ Y ri xtz'eto chi quiri' xbanataj, can nuk'alajij, y ri nuk'alajij raja' can ketzij-wi. Ri can rutz'eton y reta'n, can ketzij-wi ri nutzijoj chupa ri libro re', chi quiri' can chi'iwonojel ta rix ninimaj chuka'. ³⁶ Roma ri xbanataj, can xbanataj chi quiri' ketzij ntel-wi ri nu'ij chupa ri rutzij ri Dios. Roma ri tz'iban can, nu'ij: Can man jun rubakil raja' ri xtiq'ik'aj.^q ³⁷ Y chuka' nu'ij: Can xtiq'uitzu-wi ri Jun ri xquisoc che lanza,^r nicha'.

Cuando xmuk ri Jesús

³⁸ C'ajari' c'o jun achi José rubi' ri aj-tenemit Arimatea. Raja' man ruk'alajin ta ri' chi runiman ri Jesús, coma ri ch'aka chic achi'a' ri can c'o-wi quik'ij chiquicojol ri israelitas. Y ja raja' xapon riq'uin ri Pilato ri gobernador, chi xberuc'utuj favor che chi tuya' ri ruch'acul ri Jesús che chi numuk. Y ri Pilato xuya' lugar che. Xpe ri José, xberukasaj-pe ri ruch'acul ri Jesús y xuc'uaj-e. ³⁹ Y chuka' ri Nicodemo, ri achi ri xapon riq'uin ri Jesús pa jun ak'a',^s xapon chupa ri hora ri', ruc'uan-apo mirra xolon riq'uin ch'aka chic quiwech jubulaj tak ak'om. Y xe chic juba' nrojo' chi nu'on jun quintal ronojel ri jubulaj tak ak'om ri jeruc'uan-apo. ⁴⁰ Ri José y ri Nicodemo xquibor (xquibotz) ri ruch'acul ri Jesús pa tziak ri can c'o jubulaj tak ak'om chirij. Reje' can quiri' xqui'en che ri ruch'acul ri Jesús, roma ri winak israelitas can quiri-wi niqui'en chique ri quicaminaki'. ⁴¹ Chupa ri lugar anchi' xbajix-wi ri Jesús chech ri cruz c'o jun ulef ticon rech. Y chiri' c'o jun jul ri man ucusan ta. Can man jun caminak ri yo'n chupa ri jul ri'. ⁴² Y chiri' chupa ri jul ri' xquiya-wi ri ruch'acul ri Jesús, roma xkak'ij yan ka chiquiwech y ri jul ri' xa nakaj c'o-wi, y ri quinimak'ej ri israelitas, ri nimalaj k'ij, nitiquier yan ka; romari' ri winak niqunaba' yan ri xtic'atzin chique.

Cuando ri Jesús xc'astaj-pe

20 ¹ Y chupa ri na'ey k'ij chi ri semana, ri domingo; ri María Magdalena xbe chuchi' ri jul. Can nimak'a' yan ri xbe. C'a

^q 19:36 Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20 ^r 19:37 Zac 12:10; Ap 1:7 ^s 19:39 Jn 3:1-2

k'eku'm cuando xbe. Y ja' xutzu' chi ri abaj ri anchok che tz'apin-wi can ri jul, xleses yan e. ²Raja' junanin xtzolaj y xbe riq'uin ri Simón Pedro y riq'uin chuka' ri jun chic discípulo ri yalan xojo'x roma ri Jesús. Ri María Magdalena xuya' rutzijol chique y xu'ij: Jec'o xe'lesan-e ri ruch'acul ri Ajaf Jesús pa jul, y cami man keta'n ta anchi' xbequiya-wi, xcha' raja'.

³Ri Pedro y ri jun chic discípulo, can xe xquic'oxaj ri xu'ij ri María Magdalena chique, can ja' xe'el-e y xebe chuchi' ri jul. ⁴Junanin xebe ri je ca'i'. Y ri jun discípulo más anin xbin, romari' xuya' can ri Pedro, y jari' ri xapon na'ey chuchi' ri jul. ⁵Ri discípulo ri' xluquie-ka chi ninachan-apo pa jul; y raja' xerutzu' ri tziak jec'o can chiri', pero man xoc ta apo pa jul. ⁶Y cuando ri Simón Pedro xapon, roma can tzakal-apo chirij ri discípulo ri xapon na'ey, ri Simón Pedro can choj xoc-apo pa jul, y xutzu' ri tziak ri jec'o can chiri'. ⁷Pero ri tziak ri anchok che xxim can ri rujolon ri Jesús, juc'an chic c'o-wi banon can ru'onic. Can man junan ta c'o can quiq'uin ri ch'aka chic tziak. ⁸C'ajari' xoc-apo chuka' ri jun chic discípulo, ri xapon na'ey chuchi' ri jul. Y cuando raja' oconak chic apo, xutzu' ronojel y xunimaj chi xc'astaj-wi-e. ⁹Ri discípulos c'a xquitzu' na, c'ajari' xquinimaj; y man xqui'en ta entender ri nu'ij chupa ri rutzij ri Dios ri tz'iban can chirij ri Jesús, chi can nic'astaj na-wi chiquicojol ri caminaki'. ¹⁰Y ri ca'i' discípulos xetzolaj-e chi tak cocho.

Cuando ri Jesús xuc'ut-ri' chech ri María Magdalena

¹¹Ri María Magdalena ntok' xc'ue' can chuchi' ri jul. Y cuando yalan ntok', xluquie-ka chi xnachan-apo chupa ri jul. ¹²Y xerutzu' ca'i' ángeles ri can sak quitziak. Jun ch'ocol ri anchi' xli'e-wi ri rujolon ri Jesús y ri jun chic ri anchi' xec'ue-wi ri rakan. ¹³Y ri ca'i' ángeles ri' xquic'utuj-pe che ri María Magdalena: ¿Anchique roma jatok'? xecha' che.

Y raja' xu'ij chique: Ren yinok', roma xc'uax-e ruch'acul ri Wajaf Jesús y man weta'n ta anchi' xbeyo'x-wi, xcha' chique.

¹⁴Y cuando raja' ru'in chic ri tzij ri', xtzu'n chirij. Raja' can xutzu-wi chi c'o jun ri pal'-apo chiri', pero man xutemaj ta rech chi ja ri Jesús ri c'o-apo chiri'. ¹⁵Ja' cuando ri Jesús xuc'utuj che ri María Magdalena: ¿Ancu'x (Anchique) ri nacanoj y anchique roma chuka' yalan jatok'? xcha' che.

Y ri María Magdalena xunojij chi ri nich'o'n-apo riq'uin ja ri nichajin ri ulef ri', romari' raja' xu'ij che: Xa ja ret ri xatuc'uan-e ri ruch'acul ri Wajaf Jesús, ta'ij chue anchi' xaya-wi, y ren xtincanoj anchi' xtinya-wi, xcha' che.

¹⁶Pero ri Jesús xch'o'n chic che y xu'ij: María, xcha'.

Y ri María Magdalena c'ajari' xuna'ej chi ja ri Jesús, romari' xutzalmayij-ri' y xu'ij che: Raboni, xcha'. Roma ri israelitas quiri' niqui'ij che jun maestro.

¹⁷Y ri Jesús xu'ij che ri María Magdalena: Man quinzatz'om. Roma ren c'a man jani quibe riq'uín ri Nata' chila' chicaj. Pero abij chique ri wach'alal, chi ren can yibe riq'uín ri Nata', ri can Itata' chuka' rix. Can yibe riq'uín ri nu-Dios, ri i-Dios chuka' rix, xcha' che.

¹⁸Y ri María Magdalena can xbe y xberu'ij chique ri discípulos chi xutz'u' ri Ajaf Jesús, y chuka' xberu'ij chique ri bin-e che.

Cuando ri Jesús xuc'ut-ri' chiquiwech ru-discípulos

¹⁹Y cuando xcok'a-ka chupa ri k'ij ri', ri domingo ri na'ey k'ij che ri semana, ri discípulos quimolon-qui', y jequitz'apin ruchi' ri jay ri anchi' jec'o-wi; roma reje' can quixi'n-qui' chiquiwech ri israelitas, ri je quiwinak. Y cuando quitz'apin-qui' pa jay, c'aja' xquitzu' c'o chic ri Jesús pa quinic'ajal y xu'ij chique: Ja' ta ri uxlanen xtic'ue' pa tak iwánima chi'iwonojel, xcha'.

²⁰Cuando raja' ru'in chic ri tzij ri' chique ri quimolon-qui' chiri', can xuc'ut chiquiwech ri ruk'a' y ri ruc'alc'a'x ri anchi' xsocotaj-wi. Y ri discípulos can xequicot-wi, roma xquitzu' chi can ja-wi ri Ajaf Jesús.

²¹C'ajari' ri Jesús can xu'ij chic jun mej (bey) chique ri ru-discípulos: Ja' ta ri uxlanen xtic'ue' pa tak iwánima chi'iwonojel. Cami can jixintak-e, anche'l xirutak-pe ren ri Nata', chi xin-en ri rusamaj.

²²Y cuando ru'in chic ri tzij ri', raja' xeruxupuj y xu'ij chique: Can tic'ama' ri Espíritu Santo. ²³Y xa rix can nicoch' (nicuy) rumac jun winak, can xticoch'otaj-wi (xticuyutaj-wi) rumac chuka' chech ri Dios. Y ri man xticoch' (xticuy) ta rix rumac, ri Dios chuka' man xtucoc'h' (xtucuy) ta rumac ri winak ri',^t xcha' ri Jesús.

Jesús y ri Tomás

²⁴Y ri Tomás, ri jun chique ri cablajuj ru-discípulos ri Jesús, ri ni'ix chuka' Dídimos che, xa man c'o ta quiquín ri ch'aka chic cuando ri Jesús xoka chiquicojol. ²⁵Y romari' ri ch'aka chic discípulos xquij'ij che ri Tomás: Roj xkatzu' ri Ajaf Jesús, xecha' che.

Pero raja' xa man xunimaj ta, xa xu'ij chique: Ren c'a tintzu' na ri anchi' xe'oc-wi ri clavos pa ruk'a', c'ajari' xtinnimaj. C'a tinju' na ri rui-nuk'a' pa tak qui-lugar ri clavos y chuka' pa ruc'alc'a'x anchi' xoc-wi ri lanza, c'ajari' xtinnimaj chi ja raja', xcha' ri Tomás.

²⁶Waxkaki' yan k'ij cuando ri discípulos xquitzu' ri Jesús. Reje' can quimolon chic qui' jun mej (bey), quitz'apin-qui' pa jay y c'o ri Tomás quiquín. Y ja' cuando xapon chic jun mej (bey), y ri ruchi-jay can jitz'apel. Ri Jesús xapon c'a pa quinic'ajal y xu'ij chique: Ja' ta ri uxlanen xtic'ue' pa tak iwánima chi'iwonojel, xcha'.

^t 20:23 Mt 16:19; 18:18

²⁷Y can ja' xu'ij che ri Tomás: Taju-pe ri rui-ak'a' we' y quie'atzu' ri nuk'a' je-socotajnak. Taya-pe la ak'a' pa nuc'alc'a'x y taju' anchi' xoc-wi ri lanza. Can tanimaj c'a, y man ta'an anche'l niqui'en ri ch'aka chic winak, ri man niquinimaj ta.

²⁸Y ri Tomás xu'ij che ri Jesús: Can ja ret ri nu-Dios y Wajaf, xcha'.

²⁹Pero ri Jesús xu'ij che ri Tomás: C'a xinatzu' na, c'ajari' xanimaj. Can quiequicot ri man jinquit'eton ta y jinquinimaj, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús can Ralc'ual-wi ri Dios

³⁰Ri Jesús can q'uuiy milagros xeru'on, ri yek'alajin chi can ja-wi ri Dios takayon-pe richi, pero man ronojel ta tz'iban can chupa ri libro re'. Y ronojel re', can chiquiwech ri ru-discípulos xeru'on-wi. ³¹Y ri je-tz'iban can chupa ri libro re', can je-tz'iban can chi quiri' rix tinimaj chi ri Jesús jari' ri Cristo Ralc'ual ri Dios. Y cuando xtinimaj, can xtiwil ri ic'aslen ri man xtiq'uis ta, roma can xtiya' iwánima riq'uin.

Ri Jesús xuc'ut-ri' chiquiwech wuku' ru-discípulos

21 ¹Después, ri Jesús xuc'ut chic ri' jun mej (bey) chiquiwech ri ru-discípulos. Raja' can ja' chuchi' ri choy (ya') rubinan Tiberias, chiri' xuc'ut-wi-ri' chiquiwech. Y quiere' xu'on cuando xuc'ut-ri' chiquiwech ri chuchi-ya': ²Ri Simón Pedro, ri Tomás ri ni'ix chuka' Dídimos che, ri Natanael ri aj pa tenemit Caná ri c'o pa Galilea, ri je ca'i' ralc'ual ri Zebedeo y je ca'i' chic discípulos, can quic'uan-qui'. ³Y ri Simón Pedro xu'ij chique ri ch'aka chic discípulos: Ren yebenlesaj-pe quer pa ya', xcha'.

Y ri ch'aka chic xqui'ij: Roj chuka' jojbe awiq'uin.

Y can conojel xebe y xe'oc-e pa jun canoa; y más que jun ak'a' xec'ase', man jun quer xquilesaj. ⁴Y cuando xsakar-pe, ri Jesús xapon y xbepa'e-pe chuchi-ya'. Pero ri discípulos man xquitemaj ta rech ancu'x (anchique) ri pa'l chuchi-ya'. ⁵Y raja' xuc'utuj-apo chique: ¿C'o quer iwiq'uin chi niya' chue? xcha' raja'.

Y ri discípulos xqui'ij-pe che: Man jun quer c'o kaq'uin, xecha'.

⁶Xpe ri Jesús xu'ij-apo chique: Tiya-ka la ya'l ri anchok che ye'ilesaj quer pa ya', pa ru-derecha ri canoa, y can jec'o quer xquie'ilesaj, xcha'.

Y ri discípulos can ja' xquiya-ka ri ya'l pa ya'. Y xa man yetiquier ta chic niquilesaj-pe ri ya'l pa ya', roma can q'uuiy quer ri xquiya-qui'. ⁷Y ri jun discípulo ri can xojo'x roma ri Jesús, xu'ij che ri Pedro: Ja ri Ajaf Jesús ri nich'o'n-pe, xcha'.

Y ri Simón Pedro, can xe xuc'oxaj quiri', can ja' xucusaj ri jun chic rutziak ri rulesan-e chirij y xuq'uiak-pe-ri' pa ya' chi ntel-pe. ⁸Pero ri

^u 21:3 Lc 5:5 ^v 21:6 Lc 5:6

ch'aka chic discípulos can pa canoa xe'el-wi-pe, y quichiriren-pe ri ya'l nojinak riq'uin quer. Man naj ta jec'o-apo parui' ri ya', xa jun cien metros. ⁹Y cuando reje' xeloka chuchi' ri ya' y xe'el-pe chupa ri canoa, xquitzu' chi c'o jun k'ak' boxon y kajinak chic utz ri rachak-k'ak', y parui' c'o jun quer sa'on-ka, y c'o wey chuka'. ¹⁰Ri Jesús xu'ij chique: Tic'ama-pe jujun quer ri c'aja' oc ye'ilesaj, xcha'.

¹¹Ri Simón Pedro xbe y xjote-apo chupa ri canoa, y xberuquira-pe ri ya'l nojinak riq'uin quer y xujic'-pe c'a chuchi-ya'. Can q'uiy-wi ri nima'k tak quer ri jec'o chupa ri ya'l. Ciento cincuenta y tres quer ri xquiya-pe-qui'. Can q'uiy, pero ri ya'l man xk'ach'itaj ta. ¹²Y ri Jesús xu'ij chique ri ru-discípulos: Quixampe y quixwa', xcha'.

Y can conojel ri discípulos ri jec'o chiri', xquina'ej chi ja raja' ri Ajaf Jesús. Romari' man jun chique reje' nibano ta cowil nuc'utuj che: ¿Jat ancu'x (anchique) ret? ¹³Y ri Jesús can ja' xbin-apo quiq'uin y ja xujach-ka ri wey y ri quer chiquiwech chi quiewa'.

¹⁴Y jare' ri rox mej (paj) chi ri Jesús xuk'alajij-ri' chiquiwech ri ru-discípulos, cuando c'astajinak chic pe chiquicojol ri caminaki'.

Ri Jesús y ri Pedro

¹⁵Y cuando xecolaj yan conojel, ri Jesús xuc'utuj che ri Simón Pedro: Ret Simón ri ralc'ual ri Jonás, ¿yinajo' como más que chiquiwech ronojel re'? xcha' che.

Y ri Simón Pedro xu'ij: Ajaf, can quiri-wi. Ret aweta'n chi jatinjo'.

Y ri Jesús xu'ij che: Xa can yinajo', can quie'ayuk'uj y quie'achajij ri yinquitzeklebej, roma reje' je anche'l alaj tak ral ovejas.

¹⁶Y ri Jesús xuc'utuj chic che jun mej (bey): Ret Simón ri ralc'ual ri Jonás, ¿can yinajo-wi? xcha' che.

Y ri Pedro xu'ij: Ajaf, can quiri-wi. Ret aweta'n chi jatinjo', xcha'.

Y ri Jesús xu'ij: Xa can yinajo', quie'ayuk'uj y quie'ac'uaj ri nu-ovejas.

¹⁷Y pa rox mej (paj), ri Jesús xu'ij che: Ret Simón ralc'ual ri Jonás, ¿can yinajo-wi? xcha'.

Y Pedro can ja xbison-ka ránima, roma ja rox mej (paj) re' ri xc'utux che roma ri Jesús: ¿Can yinajo'? C'ajari' ri Pedro xu'ij: Ajaf, ret can ronojel aweta'n. Can aweta'n chi jatinjo'.

Y ri Jesús xu'ij chic che: Can quie'ayuk'uj y quie'achajij ri nu-ovejas. ¹⁸Can ketzij ri nin-ij chawe: Cuando c'a jat c'ajol-achi y man jani más ajuna', can ayon ret naxim apa y anchi' najo' jabe, can jabe-wi. Pero cuando xcarijix, xquie'aric' ri ak'a' chech jun ri man jatrojo' ta, y raja' xcatruxim chi jatruc'uaj anchi' man nika ta chaweche, xcha' che.

¹⁹Ri xu'ij ri Jesús, can chi nuk'alajij anchique camic ri xti'an che ri Pedro chi nuya' ruk'ij ri Dios. Y cuando ri Jesús ru'in chic ronojel ri', xu'ij chuka' che ri Pedro: Quinatzeklebej, xcha' che.